

E. LE STRAT

GUERZENNEU

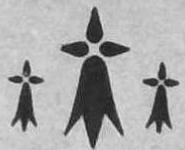
BREIH-IZEL



Fr. De Jh.

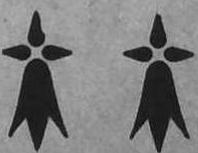
HENNEBONT
IMPRIMERIE J. MÉHAT

E. LE STRAT



GUERZENNEU

BREIH-IZEL



Hennebont — Imprimerie MÉHAT

—
1931



Keniget d'en Eutru Tréhiou

Eskob Guéné

Eutru Eskob, o guir breihad
E gar kement ièh hun tadeu
Doh hui hiniù a galon vat
E' kenigan menguerzenn
Eit oh é mant ur merch neùé
A men doujans karantéus
Plijeet genoh gobér dehé
Un digemér karantéus ! *medelous*

Eutru Person,

Lennetem es, get kalz a blijadur, hou "Kannenneu",
lan a fê nerhus é kevér Doué, ha lan a garanté guirion
aveit Breih-Izél.

Avèl er Barh dispar e skrivé guéharal ar splandér er
parkeu hag ar obéreu kaer huu tadeu "Cecini, pascua,
duces," hui e vél Bro er Sent:

"En hiaul ker ligernus, er loèr hag er stired,
Er mor, er mannéieu."

Guelloh hoah, lakeit e hues poën de droein, én ur
brehoneg huek ha spis, er Psalmeu ker flour :

A galon, a spered, me gred énnoh, men Doué,
Me mestr ha me hroéour ;
Doh hui é lein en Nean, ér bed abéh eùé
Revou gloér hag inour !

Plijeet get Santéz Anna, hur Mam karet, strëuein hé
bennoh ar hou livrig, labour ur breihad kalonek hag
ur beleg gredus.

Ha revou kannet perpet guerzenneu Person Ploué
abarh en Ilizieu hag ar er mézeu !

† H. TRÉHIOU
Eskob Guéné

Guéné, 17 a viz meurh 1931



Colligite fragmenta...

Eutru Stevan,

Get plijadur é huélou Breihiz Bro-Guéné mollein hou livr guerzenneu.

A houdé guerso é hanaëmb er lod brasan anehé. Guélet hur boé ind, stréuet duhont ha dumen é Dihunamb, é Kloh-di Ploué, é Kevérereh er Vugalé..., hag é nep tu n'hur boé kavet fablennieu, sonnenneu, kannenneu ha guerzenneu ker kaér, ker braù, ken dudius.

Bremen en ou haveemb rah dastumet ar un dro, cherret perhuéh ha tolpet én ur braüig a liyr e huéleemb én-nou kentelieu biskoah braüoh, biskoah reihoh aveit en oll, èl Er grillan hag er velionen, Er vran hag er luhern, Er chignan hag en ejon, Er labourér hag é vugalé... « Colligite fragmenta ne pereant. Cherret perhuéh toézad ker braù ha n'ou lausket ket de vonet de goll. »

Displégét e hues én-né rah er péh e huélér ar er mézeu; lakeit e hues pep tra de gonz: er gué, er lonnéd, en dud, er vro abéh aveit mélein en Eutru Doué, kannen gloér d'er Sent ha karein hur Bro santél:

Aveit omb, Bretoned a ziar er mézeu,
En e hues kampennet hiniù hou kuerzenneu!..
Hag é guirioné: « Treu er mézeu hun disk kerklouz
El en abilan doktored! »

Buhé mab-dén e zou ar en doar ur skol perbadus; er bed-men e vou aveit en ol èl ur livr bras e gavér de lén én-nou, mar karér digor en deulegad ha cheleu é gonzéu, er hentelieu kaeran aveit ol er vuhé.

Hui e hues ind displégét d'emb én hou livr ha skriuet é brehoneg Guéné, ker splann él ne gavér ket braüoh ér livreux gallek!

Er vugalé e gavou amen er sorbienneu kaeran hag er skol bouraplan e jauj doh ou oéd; er ré vrás e huélou en avizeu guellan de gondui ou buhé; hag en ol e ziskou kreskein ou haranté aveit Doué ha Breih!

A. GUILLEVIC
v. b.

À houdé guersou m'amied e lare d'ein mollein me guerzenneu. De getan ne vennent ket ou cheleuet.

Mes ind e zalhè arn'on kement ha kement m'ou dès ben er fin me lakeit de senein.

Elmen é konzé d'ein unan a nehé: « Perak gortoz pelloh? Reñt é cherrein en est é rauk er gouian. Tostat e hra, hui houér erhoal, er gouian ag hou puhé; mal e vou d'oh enta gober en das-tum ag er guerzenneu e hues skriuet a houdé amzér hou iouankis ».

Àma grooit é kement-sé. Er lod brasan a me guerzenneu em es tolpet er livrig men e genigan hinia d'er Yretoned.

Peder loden e zou ennoù:

- 1° Fablennieu
- 2° Sonnenneu
- 3° Kannenneu
- 4° Guerzenneu diar bep tra

Plieget get Doué ma tei d'er ré e lénou « Guerzenneu Breiz-Izél » karein muioh ou bro santél, karein muioh eué er brehonek, ieh ou zadeu.

E. S.

I^e LODEN

Er Grillan hag er Velionen

En amzér ag en han,
Hemb arsaù, noz ha dé,
E kañnè er Grillan,
Ha bourus é kavé.

É kreiz en deverrans,
Ankoéheit mat'en doé
A cherrein é viúans
Eit en amzér goudé.

Mes tremén e hra béan
En imbad, en hoari.
Chetu deit er gouian
Ha deit er gerteri !

Ne gavé mui nitra
De rein d'é gargusen,
Na prinued, na bara,
Nag um tam kelionen.

Er Grillan disoursi,
Gouli kaèr é voelleu,
Kalz a hoant n'en doé mui
De laret soñnenneu.

De di er Velionen
Ean oeit, er hèh Grillan.
De houlen ur hrañnen
Aveit torrein é nan.

— « Me lar d'oh a vremen,
« A galon, émè éan,
« M'hou péou, en est-men,
« Diù krañnen eit unan. »

Mes er Vélionen kri
E reskond d'er Grillan :
« Bara ne hues chet mui !
« Petra hrêh hui d'en han ?

— « Pe oé kaér en amzér,
 « Eit konz get guirioné,
 « Er méz hag én tiér
 « Me gañné noz ha dé.

— « Ah ! ia, hui e gañné
 « Pe oé ret labourat !
 « Ama, krollat eùé.
 « Kenavo ! iéhed mat ! »

*Grillan, n'ankoéhet ket,
 Més dalhet chonj erhat
 De bep unan ér bed
 E ma ret labourdt.*

*Ha hui gouiet eùé,
 Mélionen digalon,
 Cheleuet get truhé
 Goulen er beurerion !*

Er Vran hag er Luhern

Intron er Vran ar ur bar azéet.
 E oé geti un tam kranpoëh lardet.
 Deit en eutru Luhern de dremén édan-di,
 Er vlaz ag er hranpoëh e za betag é fri,
 Hag er guél anehou e ra hoant d'é galon ;
 Mes penaüs er lemél a bigos er pichon ?
 Er Luhern, a viskoah korget a finesseu,
 Ne chom ket pél amzér de gavouit pen d'é drew
 Arlerh en dout lipet é veg,
 El-men é komans é bredeg :
 « Deueh mat d'oh, intron er Vran !
 « E lar ean get é voéji dousan,
 « Na braú hiniü hou kavan mé !
 « Pe vehé hou poéh braut eùé,
 « Ne vehé ket, pél tro-ha-tro,
 « Ur piechon sort genoh ér vro. »

Intron er Vran nezé.
 Ne bed mui get er joé.

Eit diskoein d'er Luhern penaüs é ma hé boéh,
 Hi zigor ur heg bras, e lausk hé zam de goéh.
 Er Luhern er skrap bean, e lar d'er Vran geudé:
 « Ur mélour, gouiet mat, e zou lipour eué.
 « En diskein, Intron kéléh,
 « E dalv un tan krampoëh. »
 Er Vran koart ha méhus e lar, mès devéhat :
 « Ne vein ket mui lorbet a vamen d'un herrad. »

*Liés mat én ur mélour
 E kavéet un treitour.*

Er Chignan hag en Éjon

Un dé ur chignanñig un éjon e huélas
 E pérat er hèauten é kreiz er prædu glas,
 Bras e oé en éjon lia distér e oé ean,
 Distér él un ui iar, rak ma oé ur chignan.

Neoah er loñig peur e lar én é galon :
 « Perak ne vehen mé ker bras él un éjon ? »
 Più en dehé kredet ? Er jalouzi eùé.
 E mésk er chignanned e gavér guéhavé.

Ataù er chignan-men a jalouzi karget,
 Hag opén kement-sé, én é chonj aheurtet,
 Um laka de foëuein eit brasat é gorvig.
 Mes haer en des gobér, chom e hra bihañnik.

« Laret d'ein, emé ean d'é vredér chignañned
 E saué drest en deur ou fenneu de sellet,
 « Laret d'ein, bugalé, mэр don ker bras él-dou. »
 Er rémen e hoarhé, e hré goab anehou.

— « Ker bras él un éjon ! Kollet é hou spered.
 « Etal-dou, foëbourig, nitra ne seblantet »
 Hag er chignan amoëd e zalhé de foësen.
 — Ama, emé ean hoah, nitra ne vank mui d'ein ?

— « Nitra ! ne spiret ket, e laré é vredér,
 « Etal ur lon ker bras ataù é oh distér.

« E rauk en ingalein, labour e gaveet
« Ha kaer hou pou gobér chignan e chomeet. »

Nezé lan a gounar chetu ean hoah ur huéh
E seüel, é foëuein, e termal hemb dichuéh.
Mes o gléhar ! dré fin astennein é grohen
Er foëuourig e chom ramblet ar en dacheo.

*Edan en histoér-men é splann ur huirionné
Hanaiet mat ér-bed, mès ankouéheit eùé :
En nep e fal dehou lemél ag é huid stad
Berùikin ar en doar n'hellou kavouit chans vat.*

*Mar d'oh gañnet chignan, chomèt er péh ma oh,
Ha ne houennet ket donet de vont brasoh.
Rak allas ! pe glaskér um seüel ré ihuel,
Liés a huéh kentoh é koéher ré izel.**

En deu Véajour

Job Talhouet ha Iehann Kerlé
E ié ou deu d'er foér, un dé,
Chetu kavet de Job Talhouet
Un dra benag édan é droed.
Ean e sel, ha petra e huéi ?
Ur iah a blad é misk en dél
Béan é ma skrapet, digoret
Ha lan a eur é tisks bet,
« Aveit-omb ni napéh ur joé !
E lar kentéh Iehann Kerlé.
— « Ne laret ket : aveit omb ni,
E mé en al, hui e fari !
« Laret kentoh : aveit on mé,
« Ha hui larou er huirioné. »
Goudé, hemb deviz é kerhant.
Més bén un herrad é huélang
Ur vanden laéron é tonet
« Kollet omb, e lar Job Talhouet.
« Ur fal afér aveit omb ni ! »
— Laret kentoh : « aveit oh hui »

E reskond dehou é gonsort
« Rak nen dé tam erbet er sort. »
Ha obeit pelloh Iehan Kerlé.
Chomet é unan kaér nezé,
Er peurkéh Job e zou tapet
Hag é ialh eur doh-tou faëret.

*Reit d'er réral lod ag hou joé ;
Rak hous unan, ér leuiné,
Hous unan, é veet eùé,
Pe zei en déieu a dristé.*

Un Azen gusket get krohen ur Lion

Un azen en doé keméret
Krohen ur lion ar é gani
Hag en dud e ridé spontet
De gavet en nor ag ou zi.
Ne houian ket é pé féson
Ur pennig a skoharn er lon
Er méz en doé trézet.
Chetu ean hanauet
Aveit bout ur guir azen,
Hag un ton aral d'er soñén !
En hani e laké tuchant
Ol en dud de grénein
D'er gér bremen é ha liant,
Tauleu bah ar é gein !

*Ur pautr iouank hiniu en dé,
Un tammig pan édan é fri,
E saù é ben ihuel d'er lué,
Um gav finoh aveit hanñi.
En achimant es é guélet
Nen dé nameit ur hèh amoëd.
N'er havér ket mui ur pautr fin
Mes un azen ha nitra kin.*

En Derüen hag er Gorzen

Un dé en derüen vras
 D'er gorzen e laras :
 « A dra sur n'hellet ket
 « Trugérékat en Eutru Doué
 « En devout hou kroëet
 « Ker bihan ha ker goann eué.
 « Ar hou parigeu moén nitra n'hellet kemér ;
 « Un énig aveit-oh e zou ur bouiz poñnér
 « Hag en dousan aùél e dreboul lein en deur
 « Hou laka de blégein izél hou pennig peur.
 « Na dishanval on doh-oh hui, tam tra distér !
 « Sellet me fen sauet ken ihuél en amzér
 « Ma touchan gozig bet en Nean !
 « Sellet mem bareu ker ledan
 « Men dé goleit dehè en doar pèl tro-ha-tro !
 « Kaèr en des en aùél huéhein énné guerso,
 « En aùél e dremén ha me chom plom ataù.
 « Ha hui, korzen, ne hret meit plégein hemb arsaù.
 « Ahoèl a pe vehêh édan mem bareu dél,
 « Get joé m'hou koarnehé doh tauleu en harnan.
 « Mes chetu hui durheit a bep tu d'en aùél :
 « Truhé em es doh-oh, o korzen ker bihan. »
 — « Arsauet, o derüen,
 « A gemér truhé doh-ein,
 E reskond er gorzen.
 « N'em es chet léh d'um glemmein,
 « Rak me Hroéour hag hous hanî,
 « D'ein mé kerkrous avél d'oh hui,
 « E' vadelièh hemb par en dès eûé diskoeit.
 « Eurus on én tachad, léh ma on bet lakeit.
 « Me houér a drest en doar ne saûan ket ihuél,
 « Me houér é vransellan a pe huéh en aùél ;
 « Ne vern, goah aveit-on e hues léh de zoujein
 « Er gurun é kornal, en aùél é huéhein ;
 « Plégein e hran liés, mès torrein ne hran ket.
 « Ha hui betag bremen plom én hou saù perpet,
 « Dertien ihuél, dihoallet mat
 « A goéh un dé beneg a blad ! »
 Embér goudé chetu arriù un taul harnan

De huéhein arnehé get er safar brasan.
 Er Gorzennig e bleug hé fen
 Ha chom e hra plom en Derhuen
 Neoah kriuoh pé kriù en aùél kounaret
 Er bareu dél e huéh ataù,
 Hag en Dereüen ihuél a blad e zou koéhet
 Dirak er Gorzen en hé saù.

*Aveit chom én hou saù, pléget ;
 Hui e goéhou, mar um saiet !*

Er Veitouréz hag er podad leah

Perrot er veitouréz, ur pod doar ar hé fen
 Lakeit dehi sonn mat é kreiz ur dorchen bren,
 E ié de huerhein leah d'er gér ag en Oriant.
 Avél ur plah iouank kerhet e bré liant
 Rak hé doé keméret en dé-sé dilliad skan :
 Hé boteu lèr izél, hé broh koton moénan.
 Perrot épäd en hent én hé chonj e gonté
 En argant ag er leah ; getou hi e brené
 Un nebedig uieu de lakat de horein
 « A dra sur, emé-hi, ne vou ket diés d'ein
 « Desau étal me zi bandenneu pousined.
 « Guir é, gellein e brei er luhern ou laëret ;
 « Mes alkent treu erhoalh e chomou hosh genein
 « Eit prenein, mar karan, ur pemmoh dé lardein.
 « M'er lardou fonnabl mat, hemb dispign kalz a vrén
 « Me douchou, p'er guerhein, ur som argant aben,
 « Ha mar lakan me chonj, perak n'em behé ket
 « Ur vuoh open ér hreu, ur lé bihan alet,
 « Ur lé hag e saillou joéus étal é vam ? »
 Perrot eûé joéus e saill édan hé sam :
 Er podad leah e goéh . . ha kenavo nezé
 D'er vuoh, d'er pousined, d'er pemmoh ha d'er lé !
 D'er gér é has éndro er Veitouréz chifft
 E lezel ar hé lerh hé fodad leah skulleton,
 Ha get méh é laras en histoér d'hé fried
 En danjér a reseu ar hé hein un tam koed.

*Hoantat madeu e zou és d'oh,
Ou havet e zou diésoh,
Rak liès en treu e hoantet
E sou pelloh eit ma chonjet
Er péh e sou guellan dalhmat
E sou hoantat a galon vat
Ma tégoéhou pep tra bamdé
El ma plijou d'en Eutru Doué.*

Er Blei hag er Hi

Ur héh blei e oé ken tret
Ma oé séh él un tam koed ;
Ne oé meit éskern ha krohen
Goleit.get ur vil a bañnen.
Er blei-men e gav un dé
Ar é hent ur pikol ki
En doé téhet de valé
Er parkeu pél doh é di ;
Lart e oé, biskoah lartoh
Hag ur bañnen flour dehou.
Chonj er blei, nitra suroh,
E vehé bet krog én nou
Hag er lakat a dammeu.
Mes ean en doé eit um zihuen
Dent luem én é chajelleu.
Er blei enta, soublet é bén,
E ia de gavet er hi.
« Eutru, na gaillart oh hui !
E lar ean dehou get respét.
— « Ker gaillart él-on mar karet
E véet, e reskond er hi.
« Kuiteit hou koédeu, rak énné
« Ne gavér meit poén, melkoni,
« Kerieri liésan eué.
« Pegement ag hou kansorted
« E dremén ur vuhé kalet
« Ha ne gavant bouid de zèbrein
« Nameit hemb arsaù é skrapein !
« Deit genein mé, m'er lar d'oh,

« Ha hui vou kalz eurusoh. »
— Mes pétra um bou mé d'hobér ? »
E lar er blei. — « Labour distér,
E mé er hi, barhal de noz,
« Pe vou en dud get ou repoz
« Eit goarn en ti doh er laéron.
« D'er mestr ha d'er serviterion,
« Mar a huéh én dé, gobér chér.
« Hui hel bout sur ér feson-sé
« Hui e gleuou konzeu tinér
« Hag hou koalh a friko eué
« E vou tollet d'oh de zèbrein. »
Er blei, e kleuet kement sé,
Get joé n'hel parat a ouilein.
E vonet get en hent nezé
Ean huél goug é gansort kignet.
Petric é en dra-men ? émé éan,
— Nitra. — Laret d'ein, mé hou ped !
— Marsé er chalen e zougan
E zou kauz d'er péh e huélet.
— Staget oh enta, mar a huéh,
E lar er blei, ha n'hellet ket
« Duhont, dumen ridek dalbék
« Na monet, d'er léh ma karet ?
— Naren, mès ne hran forh erbet.
— Ama guél é genein mé
Eit friko me liberté.
Ne garehen ket hé hol
Memb eit kavet un trézol. »
Ha hemb ar é lerh sellat,
Oeit er blei éndro d'er hoed

Ur Garel obeit én ur sulér

Ur garel tret ha moén, dré un toulig distér,
En doé gellet, un dé, monet én ur sulér.
Un herrad kent é oé bet klan.
Ennou é kreiz er joé vrasan,
Dèbrein e hrsas hé goahl ken ne oé stanbouhet.

Più e larou en treu e oé bet dismantet
Get er gomér, en déieu-sé ?
Ha lart e oé kement nezé
Ma oé tostig ront èl ur voul.
Mes trouz e gleu doh er vangoér
Ha chetu hi é klask en toul
Eit moneit kuit ag er sulér
En toul nen dé ket mui
Frank erhoalh aveiti,
Ha hi e dro hag e zistro.
« Dré-men neoah emes paset.
« E mé hi, n'en des chet guerso.
« Kredein e hran, n'um drompan ket. »
Ur rah, doh hé guélet é poén,
E lar : « Perak bout soéhet ?
« Nezé hou poelleu e oé moén
« Ha bremen é mant karget.
« Tret e oeh, me hèr komér,
« A pe oèh deit ér sulér ;
« Ret é ma véet tret,
« Er méz a pe iéet. »

Un den avarisius kollet dehou é drézol

Argant e sou tra didalvé
Mar ne hrér getou implé.
En dud avarisius, ne chonjant meit tolpein.
Mes a betra é mant pinùikoh, laret d'ein,
Mar ne hrant implé erbet
Get en argant ou des tolpet ?
Er peurah dén e sou nezé,
A dra sur, ker pinùik eldé.
E han de laret un histoér
E mes disket pe oén bihan,
Hag ou lakei de huélet skler
E' ma guir er péh e laran.

Bout oé un dén avarisius
En doé un trézol présius,
Ur som argant biskosh brasob,

Ne oé ket ean mestr, mes kentoh
E drézol e oé mestr dehou,
Ha ne viué meit aveitou.
En é bark en doé ean kuhet .
Hag é galon eûé kevret ;
E tèbrein hag é ivet,
E monet hag é tonet,
Atau n'en doé chonj erbet
Meit get é argant karet.
Ol é blijadur e oé
Get é drézol noz ha dé,
Ha liés é hé d'er guélet.
Mes ur toulour ag er hornad
E oé un dé doh er sellet
Hag e geméras en néhiad.
Ur héh dén, en trenoz, e gav en néh gouli
Ha chetu ean kentéh é leskel tauleu kri,
E tennein ar é vlèu èl unan diskient.
Ur véajour e bas élal-d'ou ar en hent :
« Petra zou degoéhet ?
E lar hennen soéhet,
Kollet e hues marsé
Hou moéz ? Hou pugalé ? »
— Nepas, é hunad ean, argant emes kollet.
— Argant ! émen ahoel ? — En toul-men e huélet.
— Mes, amoed, perak eué
Er lakat en toulig-sé,
De guhet lious argant pé sort chonj e huès bet ?
Pe vehé hoah brezél, mes brezél n'en des chet.
Ha ne oé guel d'oh mil guéh
Er lezel ér gér dalbélh ?
« Hous argant étal-oh
« E vehé bet ésoh
« En impléein de bep termén.
— Da bep termén ! Hola !
« En argant e dremén
« Fornaploh eit mé ta.
« Ennou biskoah ne douchen. »
— Ama, genoh m'er goulen,
Perak é ouilet hui nezé ?
Argant e zou tra didalvé
Pe ne vé groeit implé getou.

Mar ne douchêh jamès énnou
Ur mein lakeit è léh ma oé
E hrei er memb vad d'oh bamdê.

Er Pod hoarn hag er Pod doar

Tostig en eil d'égilé
En ur memb ti um gavé
Ur pod hoarn hag ur pod doar.
Er hetan d'en eil e lar :
« Damb d'hober un dro balé
« Skuéhein e hrér pad en dé
« Ag er mitin azéet.
— Monet genoh ne vennan ket
« E reskond er pod aral,
« Rak torrein e hrán és mat
« Ha doujein e hrán er goal
« Ar en hent è ruddellat.
« Mes hui ag e zou kriúoh
« Ne huës nameit monet.
« Me léh mé e zou kentoh
« Amen é korn en uéled. »
Er pod hoarn e lar nezé :
« Ne hues nitra de zoujein
« Rak me vou doh ou kosté
« Ataù prest d'hou kourantein. »
Er pod doar e sent kentéh
Hag ou deu peit ag ou léh
Um laka de ruddellat.
Mes allass ! ben un herrad
Er pod doar get er stokeu
E zou draillat a dammeu.

*Kerhet get tud sort genoh ;
Rak mar det get ré kriúoh,
Digoéh e rei d'oh hemb arvar
Er memès goal get er pod doar.*

Er Blei hag en Oén

En ur riolen sklér un oénig pendeved
E oé soublet é ben eit torrein é séhed.
Chetu arriù ur blei hantér varù get en nan :
Peh ur joé aveitou kavet un oén bihan !
« Petra e hres té, moj vil ? e lar ean kounaret,
Te gousi en deur-men a pe vennan ivet !
Aveit ur pendeved, hardéh hous un nebed,
Ha te béou em bér kement a hardéhted ! »
En oénig peur skontet én ur grénein e lar :
« Eutru, plijeet genoh distaïñein hou kounar.
« Gobér jénemant d'oh biskoah n'ems ès chonjet ;
« Mes deit on d'er hoah-men eit torrein me séhed.
« Ivet em es d'en dias pellig mat a zoh-oh,
« Ha n'hellan ket kredein è ma en deur viloh.
— Viloh, emé er blei, viloh er haván mé
« O ia, m'has hanaù mat ; ur braù a lon ous té !
« Me houèr, er blé aral e tes men dikriet »
— Penaus ? emé en oén, ne oen ket hosh gañnet.
« E on hoah é ténein. — Più é nezé ? te vrér ?
— E guirionné, eutru, n'em es na brér na hoér.
— Ne vern, er ré benag ataù e hra poén d'ein.
« Ol, chas hâ bugulion, è vennant me lahein.
« Te béou aveité, rak chuéh on é andur !
Kentéh ar en oénig er lon gouïù dinatur
E zigor è veg bras, er has getou pelloh
Hag en dèbr a dammeu hemb chikaïnal muioh.

*Ar en doar-men get er hriúan
E ma er rézon liésan.*

En dén kouh hag è vugale

Un tad édan meruel en doé tolpet un dé
Endro dehou è vugale.
Tri pautr e oént, tri pautr è mesk er ré kriúan.
« Sellet en dra-men », emé ean.
Ha ean ziskoé dehé ur gordennig sklommet

Ha groeit get tèr néden joéntet.
« Più ahano hou tri e hellou hé zorrein ? »
Er hohan e ansei, mes kaer en des-chachein,
Er gordennig ne dor ket.
En eil ag er bautred e grog énni arlerh ;
Eit ou eué poén kollet.
Er iouankan d'é dro e den a bouiz é nerh,
Mes hemb gobér nitra.
• Dégaset hi enta
• D'ein mé, e lar en tad :
• Me hellou mé és mat
• Donet de ben ag hé zorein. »
Chetu ean doh hé disklommein ;
Goudé hemb lakat ol é nerh,
Ar é hoarigueu ean e den
Hag é ma torret lerh oh lerh
Peb unan ag en tèr néden.
— Ama, hui huél, bugalé,
E lar ean dehé nezé,
« Unanet étrézoh é veet kriù perpet,
« Pe vou ret d'oh um zihuen.
« A hanah é kontrel, mar doh dispartiet,
« Es e vou donet de ben.
« Kenavo, bugalé, biruikin n'ankoéhet
« En aviz e ran doh érauk kuitat er bed. »
Er vugalé e lar, én ur skuillein dureu,
N'ankoéheint ket jamés é zevéhan konzeu.
Ember é varù ou zad. Madeu e chom geté.
Mes er loden vrasan e zou édan delé ;
Er ré en doé argant prestet
E houlen kenteh bout péet.
Prosézeu e zou groeit unan arlerh en al.
De getan en tri brér e zalh ènep d'er goal,
Rak ma oent d'er memb tu, rak ma oent unañnet.
Mes tabut étrézé kent pél e zou saúet.
Hag én arben ag en dañné
Chetu torret er garanté !
Tra mil-guélh ankinus : dré er goed unañnet,
Dré en treu ag en doar é mant dispartiet.
Er péh en doé laret en tad
E za nezé de vont guir mat,
Rak en dud a lézen,

Perpet tud didruhé.
E oé deit bean de ben
A zismant ou dañné.
En tri brér nezé devéhat
E chonj é konzeu fur ou zad,
E chonj én tèr neden joentet,
En ter neden dispartiet.

Er Héré hag en Eutru

Ne gavér ket en eurusted
En inourieu nag én danné,
En histoér é iamb de laret
E zisko d'emb splann kement-sé.

En eurusan dén ar en doar
E oé Jean Huisant er Héré
Avel un estig ar er bar
Joéius e kañné tro en dé.
A dal d'é fenestr é chomé
Un eutru bras goleit a eur.
Hanen, én despet d'é zañmè,
Ne gavé ket, él en dén peur,
En dro dehou en eurusted :
N'hellé na kañnein na kousket.
Mar dégoéhé dehou cherrein è zeulegad
De dermén er goleu dé,
Jean Huisant, akourset de seuel mitin mat,
E kañnein en dihouské,
Hag en eutru um glemme
Ma n'hellér ket, avel en ivaj hag er bouid,
Prenein er housked eué.
Ean e hra d'er hañnour dont un dé d'er havouit:
« Me hèh Jean Huisant, e mè ean,
Laret d'ein : pégement e saúet hui ér blé ?
— Er blé pégement e saúan ?
« E reskond en aral, ne gontan ket elsé.
« Ataù, é lar ean é hoarhein,
« Nen don ket dén aveit tolpein.
« Er péh e hounian
« E ia genein dé ha dé ;

« Koutant on mar guélan
 « En achimant ag er blé
 « Hemb mankein a nitra.
 — Ama, laret enta :
 En un deûlé petra houniet hui ?
 — Ah ! revé, mar a huéh muioh,
 Mar a huéh eué bihañnoh.
 Propig erhoalh e vélhé men gouñi
 Kenevé ur vostad déieu
 E zou rekis miret dalmat.
 Mes en hantér rè a houllieu
 E bar doh-omb a labourat,
 Hag en eutru person, d'er sul én overen,
 E gav hoah guéhavé ur gouil benak open.
 En Eutru e hoarhas é kleuet kement-sé
 Hag e laras kentéh d'er farsour a géré :
 « M'hou lakeï mé koutant bremen :
 « Kaset genoh er hant skouid-men,
 « Cherrel ind én hous armenér,
 « Hui ou havou pe vou dobér. »
 Chetu men dén nezé bammel ;
 Hanval é doh unan semplet.
 Ean e gred guélet ar un dro
 Ol en argant e zou er vro.
 Kuh è hra é drézol neué
 Edan er vangoér ag é di,
 Alles ! è joéusted eué !
 A sonneneu ne oé ket mui ;
 Kollet dehou è voéh, kollet è leuiné !
 Arlerh en dout kavet ur vamen à dristé,
 Pél doh è zeulegad
 E ma oeit er housked ;
 N'hel ket chom un herrad
 Hemb bouljal, hemb sellet.
 De noz mar kleu trouz erbet
 Get ur hah benak è saillal,
 Eun en des a vout laeret,
 Ha ean um laka de grisl.
 Dré fin andur kement, Jean Huisant e zou chuéh.
 A pe huéi é eutru, ean e ia d'er havouit :
 « Rantet d'ein, emé ean, me housked ha mem boéh,
 « Ha keméret endre hou miliget kant skouid !

Er Labourér hag é vugalé

« Labouret, hemb doujein hou poén
 Nen dès suroh danné. »

Elmen é konzé, kent tremén,
 Un tad d'é vugalé.
 « Mem bugalé, e laré ean,
 Chetu deit me hours devéhan ;
 E han éndro de gavouit Doué.
 Erauk meruel me garehé
 Dizolein d'oh un dra sérius.
 Dihouället mat a huerhein de hañni
 En dachen-men ker présius,
 Rak ur trézol e zou kuhet énni ;
 E pé tachad, ne houian ket !
 Més, bugalé, mar labouret,
 Hui e gavou, nitra suroh,
 En trézol-sé devéhatoh.
 Aret mat hou parkeur, hou poén ne zoujet ket.
 Ne faut ket ma chomou korn na kognel erbet
 « Hemb bout troeit ha distroeit, hemb bout sellet perhuéh »
 Arlerh marù en dén kouh, é vugalé kentéh
 E gommansas arat é kement korn e oé.
 Er gommasant chomet geté,
 En doar guél labouret e ra déhé muioh
 Ha kent pél é mant pinùikoh.
 Argant nag eur kuhet
 En doar ne kavant ket ;
 Més en tad, kent monet d'er bë,
 En doé vennet diskoein déhé
 Penaus én ur labour gredus
 E hes ur trézol présius !

En deu Jao

Deu Jao ar urdro um gavé
 E hobér hent un dé.
 Unan, Jao un eutru a gér,
 En aral, Jao ur labourér.

Hennen, ur è gein ur sahad,
E gasé guenéh d'er marhad,
Ha, hemb sellet a du erbet.
Pléget é ben, e ié pozet.
Jao en eutru, joéus, koutant,
E oé getou ur sam argant,
Hag è toug è sam présius,
E ben e saué randonus,
En ur lakat è gloh bihan
De son doh é houg hemb dihan.
Mes chetu étal en deu lon
Dégoéhet ur vanden laëron.
Er rémen e oé guél geté kavet argant ;
Doh er Jao pinuikan aben um gemérant.
Trézet è gory nezé get en touleu koutel,
Er lon peur hantér-varù e goéh ar er bratel
Ean e lar én ur huanadein :
 « D'er Jao aral e zou genein
 « Ne vè groeit droug erbet,
 « Ha me zou mé lahet ! »
 — « Kansort, e reskond en aral,
 « Liés mat é arriù er goal
 « Get er ré sauet ihuel ;
 « Guél é chom ataù izél.
 « Pe vehéh bet él-on Jao ur labourér doar,
 « Ne veheh ket bremen é veruel get glahar. »

Er Mèuour hag er Penmoh

Un dén é fozel un hent pras
Hed é gory e oé astennet,
Goleit a fang betag é fas
Hag è zillad hantér renget.
Bout oé bet a vitin ér foér,
Ha ben en noz er bambochér
En doé karget mui paud mat
Eit ma hellé charéat.
En toul fozel enta koéhet,
Get è gorvad è oé chomet
En ur stad biskoah truhékoh.

Bout oé énou teil, breinaté...
Hag arriù kent pél ur penmoh
Um laka de furjal énné.
 « Kerhet kuit a vamen, lon vil, »
E lar er mèuour get kounar.
Kentéh er penmoh ar é hoar
Um den un tammiig a drechil,
Hag e chouk ar é ziardran.
En ur seuel é ben nezé,
 « Hui lar d'ein “ lon vil ”, emé ean ;
Ne hran ket kaz a gement-sé... »
Guersou, é houian mat, ur lon braù n'en don ket ;
Mes bout zou lonnéd vil estroh eidon ér bed,
Heg amen, p'hou kuélan.
Hoant em es de laret
Nen don ket er vilan
E misk en ol loñned.
 Rak m'hou kav è guirionné
Lousoh hoah eid-on mé.
Sellet è pè sort stad
E oh hui, mèuour peur,
Koéhet get hou korvad,
E kreiz er fang, en deur !
Sellet er baüitel e zou doh hou kéneu
Hag hou fri ru ha glas get kement a lommeu
E hues lonket én hou puhé !
Hui lar é oh roué er bed...
O ia, me gred, ur péh a roué,
Ur roué ér fang astennet !
Hous inean, n'hé guélan mui
Ar hou fas è splannein ;
Nen doh nameit lousteri,
Rak sé guél e genein
Mèuour lous, bout ur penmoh
Eit bout un dén sort genoh.

Er Marù hag er Hoëdour

Kroset édan ur fagoden ponér,
Ur héh koëdour a hers hag a vizer,

A baseu bér ha difonnik.
 E ié de gavet.é lojig,
 Rak muioh hoah ar é ziskoé
 Er sam ag en oed e bouizé.
 Tuchant, get er boén, er glahar,
 N'hel mui derhel ar é ziúhar,
 Ean e daul é vél koed, e ziskuéb un herrad
 Ha kentéh é komans diskarg é galonad.
 « Ah ! perak, e lar ean, n'em es kavet ér bed
 Meit poénieu, mizérieu ha trebilleu perpet ?
 « Aveit gouni bara d'er voéz, d'er vugalé,
 « En don ag er hoëdeu em es huézet bamdé,
 « Ha hoah dré fin huézein mar chéren blankigeu
 « É oé rekis ou rein d'er reseùour tauseu !
 « Er marù e gavan bourussoh
 « Eit er vuhé-men a valloh.
 « O Marù, lan a zoustér,
 « Deit bean d'em dégemér ! »
 Er Marù en des kleuet,
 Er Marù e zou ariù :
 « Petra e houlenet ? »
 E lar ean d'en den biù.
 — O Marù, e reskond er hoédour
 Genoh ne vennan ket monet.
 Mes, mar karet, deit d'em sekour
 De sammein éndro me bér koed. »

A bél er marù e vé galuet :
 « Deit bean, o marù, skuéh on ér bed. »
Mar ven nezé tostat,
Dehou kentéh é vou laret :
 « O Marù, arriù oh ré abred,
 Gorteit hoah un herrad ! »

En Azen hag er Hi bihan

N'aséamb ket gobér
Er péh ne jauj ket d'emb,
Rak kur poén, hun amzér
Sur mat e golleemb,

Ha mar ne gredet ket
M'hou ped de cheleuet
Petra oé dégoéhet
Get un azen amoed.

Ean doé vennet un dé
 Kemér skuir ar er hi
 Eit bout chérabl eué
 Doh er mestre ag en ti.
 « Er hoh tammig ki-sé,
 E mé ean kounaret,
 Muoh aveit-on mé
 E zou atañ karet.

Me labour mat neoah,
 Hag er mestre, er vestréz
 E ra d'ein tauleu bah
 Ken e gamman liés.
 Petra e hra hennéh,
 Aveit bout mignonnet ?
 « Rein é bat, er peurkeh !
 « Ha dehou vé boket !

« Mar faut ker bihan-sé
 « Aveit bout istimet,
 « Mer groei forh é s eué,
 « Mer groei, ne vankein ket. »
 Hag un herrad goudé,
 Chetu ean é tostat
 En ur momand ma oé
 E vestr én imur vat.

Dehou bet er balog
 Er skoarneg e saù
 E garneu diarauk
 Get ur pen sonnen vraù !
 « Tuchant me ziskoei d'oh,
 E lar er mestre fachet,
 Gobér ardeu braioh,
 Azen dall, lon drujet. »

En tauleu barh nezé
 E goéh skank arnehou

Ha me lar : goaharzé !
Goaharzé aveit-ou !
Perak éué lakat
Chonjeu sod en é ben ?
Ha perak ankoéhat
Nen dé meit un azen ?

Er Sitrouillen hag er Vézen

Kement tra groeit get Doué
Ar en doar hag en né
E sou groeit mat, nitra suroh.
En histoér-men en diskoei d'oh.

Ur labourér, Matao hantet,
E ié d'er park arlerh é bred
D'hobér en dro ag é vléad.
Ché ean arriù, ben un herrad,
Er hrien, édan un erüen
Dirak ur gaér a sitrouillen.
A vou soéhet n'hel ket parrat
E huélet en erüen mézad,
Ia, mézad, fréh ker bihañnik
A pen des ar ur blantennig
Ur fréhen vrás, ur sitrouillen !
N'hellé ket monet én é ben
En des ur frében ker bihan
Hur huéen ag er ré vrasan,
Hag ur fréhen ker ponér
Ur blantennig ken distér.
« Amen en des manket en Eutru Doué,
« E lar Matao én ur seuel e skoé.
« Ar en blantennig-men lakat ur sitrouillen !
« Mes guél e oé kentoh hé lakat én erüen,
« Ha stagein doh er blantennig
« Er vézen-men ker bihannig.
« Elsé, d'em chonj, en treu e vehé bet plénoh ;
« Nen d'on ket mé Matao aveit Doué abiloh,
« Mes goah arzé neoah m'ar n'en dès er Hroéour
« Men galuet guéharal eit monet d'er sekour ! »

Kentéh Matao ar er hrien
Um asten doh troed en erüen,
Ha goudé men dé astennet,
En bér amzér é ma kousket.
Chetu nezé un taul auel,
E huéhein ar er bareu dél.
Ar é fri é koeh ur vézen...
Ha men dén dihouasket aben,
Ean e gav ar é valog,
Doh é varù chomet é krog,
Fr vézen diskaret.
E fri e oé kignet.
« Petra zou, emé ean, goëdein e hra me fri !
« Sellet, alkent, sellet ! Na braüet en hoari !
« Més un hoari aral e vehé bet guélet
« E léh er vézen-men, pe vehé bet koéhet
« Ur sitrouillen
« Ag en erüen !
« Doué n'en des chet vennet
« Ma vehen bet lahet.
« Bremen é komprenan perak er sitrouillen
« E zou ar en déileg e léh bout én érueun ;
« Bremen erhat é huélán :
« Ol en treu groeit get Doué
« E zou groeit ag er guellan. »
Ha Matao d'er gér nezé
En ur gannein a galon
D'en Eutru Doué mélaison.

Er Geneüen hag en deu Chikañour

Deu berhindour en doé kavet un dé
Ar en hent pras ur geneüen-kalvé :
Sel, emé ind, ur geneüen !
Hag é sellet doh er fréhen
Un deurén e za én ou beg,
Hag e zivir doh ou dent
Unan anehé bean e blég
Eit hé cherrein ar en hent ;
En aral aben kaér er pouz

En taul ar é grabonneu.
 « Gortoit emé ean, me lapous
 « Mar kaves té mat keneu,
 « N'ou havan ket mé fal eué.
 « Chetu petra e chonjan mé :
 « En hani en des ketan pen
 « Taulet é sel ar er fréhen,
 « Hennéh hemb kin hé lonkou
 « Hag en aral e sellou. »
 — Hama, e reskond er hansort,
 « Mar behé ur rézon sort-sé
 « Hur lakehé de vout akord.
 « Me huél mé splann, trugérè Doué.
 — Ha mé, e lar en aral,
 « Ha te gred é on mè dal ?
 « Er geneùen em es guélet
 « En ha rauk té, peurkeh skornet. »
 — Skornet ! Mé ! Tuchant, me hostiz,
 Tuchant me ia de ziskoein d'is
 Mar dé men dorn skornet,
 Nag ha pehé guélet
 « Er fréhen ém rauk mé,
 « Ataú è guirionné
 « Mé em es hi santet ketan. »
 Etrézé goah d'er hoah chikan
 Epad ma oent è kasein ton
 Chetu arriù ar en dachen
 Er Juj a beah ag er hanton :
 — « Petra zou ? » emé ean aben ;
 Hag en deu chikañour
 E gonz ag ou afér.
 — « Mat », e lar er Barnour.
 Kentéh ean e gemér
 En é zehorn er geneùen
 Hé feut hag e lonk er voudien
 Dirak en deu amoed
 Bammet doh er sellet.
 — « Bremen ne vou ket mui chikan,
 E lar ean dehé goudé ;
 Chetu ur pok de bep unan
 Ha laret hoah trugérè
 P'en dé guir ne hues chet mizeu ! »

Lénour, mar karet me cheleu,
 Dirak er Justiz ne iéet
 Meit bihannan ma helleet !
 Pégement a dud aheurtet
 En des ou madeu dismantet
 E prosézal en eil doh ég ilé ?
 Liés é larér, ha guir é :
 En hani e houni e gol.
 Nen doh hui enta hantér fol
 E vonet é Justiz
 De zispign elsé hou madeu ?
 Avèl en deu hostiz,
 Petra hou pou hui ? Er pokeu :
 Get en dud a lëzen
 E chomou er voudien.

En diù Glom

Diù glommig um garé én ur feson tinér
 Unan anehé, chuéh ér gér,
 E lakas én hé chonj un dé
 Monet d'hobér ur dro balé.
 En aral e laré dehi :
 « Me hoér, petra e chonjet hui ?
 « Monet de ridek pél doh er gér
 « Ha me lezel me unan kaér !
 « Ankoéheit bean kement-sé,
 « Rak, me hoér beur, kredet mé,
 « D'er ré um gar avel omb ni
 « E ma kalet en disparti
 « Ken eurus omb hun diù kevret !
 « Gortoit ahoél ma vou paset
 « Er gouian kri, er fal déieu ;
 « Gortoit amzér er bokéteu !
 « Pe véet pél doh-ein,
 « Ne hrein meit huæñadein ;
 « Me chonj hous héliou dalhmat,
 « Me larou : Me zou mé erhat,
 « Mes penaus é ha get mé hoér ?

« E ma édan er fal amzér,
« Hemb nitra de zèbrein marsé !
« Get ur jiboésour didruhé
« Un dé benag e vou lahét !
« Chomet genein enta, chomet ! »
Er honseu sé ker kalonek
E douchas er gêh fraouilleg.
Més bean é toublas ar nehi
En hoant de huélet bro :
— « Keméret confort, e mé hi,
Abred é vein éndro
Ret é beajein guehavé ;
En neb n'en des nitra guélet
« Nitra n'hellou laret eué.
« Me gontou d'oh, me hoér karet,
« Er bourusan neuétédeu.
« Ur blijadur lan a zoustér
« E gaveet doh me cheleu. »
Kenavo nezé en diù hoér
E laras en eil d'égilé
En ur chuissein paud a zareu.
Er veajerèz hemb dalé
Adrest er gué, er mañnéieu,
D'ur vro aral en des neijet.
Kent pél e koéh ur barrad glaù,
Hé diuaskel e zou glubet ;
A néjal é ma ret arsaù ;
Ne gav aveit dichen
Nameit ur goh deriuen.
Un herrad édan er bareu,
Séhein e hra hé fluenneu.
Ha hi éndro d'er lùé,
En ur park a gosté
Ur glom aral hé des guélet
Etal un nebed gran stréuet.
Ha deit hoant dehi kentéh
De néjal betag er léh.
Bout oé énou laseu kulhet :
Abén é ma louiet, tapet.
Er laseu e oé brein,
Ha dré fin pigosein
E hès moiand dehi um den,

Mès koll e hra mar a bluen...
Un dra goah de zoujein :
Chetu kentéh ur spaloér
Ar nehi é spladein ;
E ziuaskel digor kaér,
Arriù ur skoul eué
Ha brezél étré en deu laér.
Er glommig pél dohté
E néij è rauk, hemb koll amzér :
« Sovet on alkent emé hi,
En ur zichen ar ur hoh ti. »
Mès un avrelaud a zek vlé
— Er vugalé zou hemb truhé —
E vout geti un taul mén
Ken ne dé blonset he fén.
Nezé er gêh veajeréz
Hantér varù, hantér maheignet,
E zou hé halon lan a hloéz
En devout hé bro dilézet.
A hers hag a vizér,
Hé diuaskel koéhet,
Distroein e hra d'er gér
Devat hé hoér karet.
Na braset è ou joé, ou leuiné,
A p'arriuant en eil get égilé :

*Mar det, Bretoned, d'er hérieu,
Bean é kaveet mizérieu
El er glommig ag en histoér !
Hag un dé devat hou predér,
Allas ! éndro hui zei eué,
Mès maheignet korv hag iné ;
Kollet hou pou nerh ha iéhed,
Kollet hou pou er fé.
Laret d'ein : pé sort Bretonned
E veet hui nezé ?*

En Azen hag er Hi

Gourhemen er Hroéour
E lar d'emb um sekour

En eil hag égilé.
Enep d'er lézen-sé
Un azen aheurtet
En doé, un dé, péhet.
N'en des chet fal galon
Neoah, er peurkéh lon,
Mès un tammig é ma pennek
Ar un dro men dé skoarnek,
Ur huéh e véojé
Goleit é gein a banérieu ;
E vestr en hélié,
Er hi e oé geté ou deu.
Arriù e hrant étal ur prad,
Er mestr hernet um daul a blad
Eit gobér un hun kousket.
Hag en azen é péret.
Degetan er hi e sellé,
Mes deit oé hoant dehou eué :
— Kansort, emé ean d'en azen,
Pe blijehé genoh dichen
Eit ma hellein kemér
Me miren er banér !
En aral e gavé mat
Er heauten ag er prad
Ha kol amzér ne venné ket.
— Gorteit, me mignon, e lar ean
Ken ne vou er mestr dihunet ;
Ember é saúou, e gredan. »
Ha kaer en dès klemmein
D'er hi peur é ma ret iúnein.
Chetu ur blei nañnek
E tiboug ag er hoed
Hag er lon skoarnek
E arsaú a béréret.
Aben é huch d'er hi :
Mes er hi ne voulj ket,
« A pe vou dihunet,
Er mestr e zei d'hou tibuen »
E reskond ean d'en azen.
De hortoz, par ma hellet,
Ridet, kansort, bréchennet ;
Hou karneu e zou hoarnet mat.

Mar da er blei ha tostat,
Drailllet dehou é chajel,
Taulet ean ar er bratèl ! »
Epad er predeg-sé.
Get er blei didruhé
En azen cé bet taget.
Ha raksé me gred mé
Ret é um sekour perpet
En eil hag égilé.

Er lar présius

D'er liésan en dud ne hrant meit kol amzér
E klask gouni en ol madeu ;
Er merch a gement-sé, m'er havou én histoér
Em es kleuet get un tadeu,
A zivout d'en dén hont, mestr d'ur iar présius,
Ur iar ag e zové, nag un dra burhudus !
Uieu milén avél en eur :
« Diaul bras ! emé en amoëd peur,
Er iar-men, hanval é genein,
E zou ur trézol kaer énni. »
Ha deit chonj dehou d'hé lahein.
Mès ean e gol é léh gouni
Rak é boelleu er iar, allas ! nitra ne oé
Nameit er péh e zou ér jér aral eué

Aveit-oh hui, tud diaviz
F sou téchet d'en avariz,
Chetu, mar karet profitein,
Un tamig furnés de brénein.
Eleih a dud é bér amzér
E sou koéhet don er vizér.
Perak è mant clisé koéhet ?
E klask bout piñuik rè abret.

Er Hroëdur hag en Néh Estig

Chetu ean d'ein, en néh estig,
E oen guerso doh er spiein.
Me huél abarh tri, pear éníg :
En taul-men alkent é mant d'ein !

Kaér e hues krial ha fical,
Me lapoused, nitra ne hret.
A me dehorn penaus néijal ?
Ne hues chet hoah pluen erbet.

Mes nen dé ou mam e gleuan
E huanadein lan a dristé ?
Ia, chetu ou zad e huélan
E néijal amen étal-dé.

A zivröh me mam pen dehé
Unan benak fal d'em skrapein,
A dra sur meruel e hrehé
Me mamig peur dré fin ouilein.

Ha mé genoh me lammehé,
Estig noz, hou poussinigeu ?
O pas. Ne vein ket didruhé.
Ne vein ket bouar doh hou klemmeu.

Chetu hou pousined tinér.
N'em es groeit droug erbet dehé.
Goarnet ind genoh pèl amzér
De hortoz ma helleint balé.

Disket dehé, kañour hemb par,
Get hou poéh dous perpet neué,
Kanneein éloh er hoédeu kloar
Eit stréuein ér vro leuiné.

A pe vein é klask goaskeden,
Me iei lièz épäd en han
De zichuéh édan ur huéhen
En ur cheleueet doh ou han.

Un élig deit ar en doar

Ur braüig a groëdur e oé
Emmanuel er Malardé
Get é vlèuigeu ker milén
E zichenné betag é gein !

Nen doé ket hoah pemp plé ollig ;
Mès deustou ma oé bihañnik,
Ne gavé plijadur ha joé
Meit é pedein en Eutru Doué.

Liés e vezé deuhlinet,
E zornigueu getou joentet,
E zeulegad sauet d'en Néan
Ar un dro get é galon glan.

P'er guélenet é pedein elsé,
E dad hag é vam e laré :
« Hur hroëdur e zou hemb arvar
Un él dichennet ar en doar. »

Allas ! Emmanuel bihan,
Un dé benak chomas klan.
Epäd é glinued n'arsaué
A laret : « M'hou kar, o mén Doué ! »

Jézus, Mari, hannueu ker mat,
E oé kleuet getou dalhmat.
Ne chonjé mui, hanval e oé,
Nameit én Nean, nameit é Doué.

Mes én un taul é fas e splann,
E zivougen e zou guen-kann.
Ag en doar-men en él bihan
En des néijet éndro d'en Néan.

En Él hag er Hroëduriq

Etal kavel ur hroëduriq,
Un él dichennet ag en Nean
E laré : « Kroëdur, mem brérig,
« Ennoh me limaj e huélan.

« Me huél en hous inean tinér
« Braüité en Nean é splannein,
« Kuiteit en doar-men a vizér
« Kroëdur glan, ha deit genein !

 « Ia, deit genein d'er vro eurus
« Léh ma vé perpet leùiné;
« Deit genein de huélet Jézus
« Hag en Intron Vari, mam Doué.

 « Più houér, mar det ha chom pelloh
« Er bed-men lan a fallanté,
« Più houér petra vou ahanoh ?
« E léh ur sant, un diaul marsé !

 « Bugalé em es hanaüet
« E oé glan él-oh guéharal.
« Hag é mant hiniù kousiet,
« E mant hiniù deit de vont fal,

 « O kroëduriq bremen ker braù,
« Perak chom é bro er péhed ?
« Deit de vont eurus hemb arsaù
« Er Baradouiz get en éled.

 « Hou tad, hou mam e ouilou d'oh,
« Mès hui e bedou aveité.
« Hag ind e vou devéhatoh
« Genoh étal en Eutru Doué. »

 Er Hroëduriq e varù nezé;
En él e gemér é inean
Fit-hé has getou devat Doué...
Un él open e zou én Nean !

Un Aviz mat

A ribl er Skorff é bro Kléger
É viùè, bout zou pél amzér,
Ur labourér Jozon hanuet.
Pinük a dra sur ne oé ket,
Met eurus neoah um gavé
Get é voëz hag é vugalé,
Rak é labourat é dachen,
Donet e hré bep plé de ben
A cherrein blangigeu mat
Eit biuein és en é stad.
D'en Orient Jozon, un dé,
E ias d'hobér un dro balé.
Kleuet en doé konz liés mat
Ag un eutru, un avokad
E ré avizeu fur bamdé
De bep unan en atersé.
Ha ean oeit eué d'er havet
« Deùéh mat ! éutru, emé ean,
Penaus é ma hou iéhed ?
Hag en eutru e reskond bean :
« Mat, mat, keméret ur gadoér,
« Ha konzet d'ein hag hous afér
« Eit petra é oh deit amen ?
« Eit ur prosés benak marsé ? »
— O, pas ; biskoah betak bremen
N'em es bet mé, trugéré Doué,
Prosés na chikan doh hañni.
— Met, me hèh dén, cheleuet mat,
Ne huès chet nitra de ziloui ?
Nittra de rannein ? de blénat ?
— O nann, eutru, en-treu e ia
Ag en dibab genemb perpet :
— Eit petra é oh deit enta ?
— A fé, dam, eutru, n'hellan ket
« Dirak oh devizein erhat,
« Met deit on de houlen genoh
« Ma reet d'ein un aviz mat.
— Aveit petra ? Aveit disoh
« Get ur labour ? get un afér ?

— Ha me houér mé? Ar er papér
« Lakeit er péh e gareet.
« Un aviz mat, nitra muioh.
« Ha goudé ne hués meit laret
« Pégement e zeliein doh. »
— Ag er choéj, e lar en eutru:
Ha ean e gemér papér ru
Aveit skriù diù pé ter linnen
E zou reit de Jazon aben.
— « Chetu emé ean, ur skouid é. »
Er labourér e bé get joé,
E cherr er papér présius
Ha ean d'er gér koutant, eurus.
P'en dé arriù en é dachen,
E veùél e houlén getou
Mar dér de charréein er foén:
« Gortamb en trenozi, kaér e vou
E lar er vestréz; chuéh on mé.
Eldi é lar er vugalé,
Jozon ne houér penaus gobér.
Mes ean e den é dam papér.
Hag e lar d'er vestréz: « Sellet
« Petra e zou abarh merchet.
« En Orian em ès bet ean
« Get en avokad abilan;
« Ur skouid em es reit aveitou.
« Sur é hès treu mat arnehou. »
Er voéz e den hé lunetteu
E oé én ou bouistr ar en daul,
Ha chetu amen er girieu
E len nezé dirak en ol:
 « *Un dra e hues amzér*
 Hiniù memb d'er gobér,
 Dihooallet a hortoz
 D'er gobér en trenozi. »
Groamb emé Jozon, groamb aben
El ma teviz d'emb er papér;
E rauk en nɔz cherramb er foén,
Damb d'er labour hemb kol amzér!
Hag er foén e oé bet cherret
E rauk ma oé en hiaul kuhet.
En dé arlerh é koéh glaù

Ag er mitin hemb arsaù;
En doareu a bep tu d'er stér
E zou bëet émber amzér.
En deur bras e skléj a ioheu
Ol er foén chomét ér pradeu.
Ha Jozon e laré nezé
D'é bried ha d'é vugalé
En aviz em boé goulenet
N'em es chet ean ré gir péet!
Ag er memb aviz ni eué
Daihamb chonj épàd hun buhé:

Un dra hun es amzér
Hiniù memb d'er gobér,
Dihooallamb a hortoz,
D'er gobér en trenozi!

En deu Vrèr hag er Goukou

Bout zou é Breih mar a unan
Um laka de gredein
E ma chansus kleuet ketan
Er goukou é kañinein
Deu vrér e oé un dé
Er park é labourat.
Duhont, dumen er gué
E gommansé glasat.
Hag en éned pél amzér mut
Tro-ha-tro e gañné
Eit stréuein émesk en dud
Er joé, er leuiné.
Ben un herrad chetu kleuet
Er goukou e kefinein eué,
Hag en deu vrér ou fen sauet
E chom de cheleuet nezé.
— « Genein mé, e lar unan
« E ma bet kleuet ketan.
« Me zei enta de ben
« A brenein me zachen »
— Er hleuet em es en hou rauk,

« E lar en al, en ur gonz rok,
« Me jau e huerhein mat enta
« Dilùn è foér Locmaria. »
Ha goah d'er hoah chikan geté
Monet e hrant kent pél goudé
De gavouit Barnour er hanton.
« Laret d'emb, emé int, laret
Più ahanomb en des rézon ;
Laret eit più en des kañnet
Er goukou tuchandig. »
— « E han de rein d'oh hou koulen,
« Met gortoit un tammig,
E reskond en dén a lézen.
Ag hou sakod de getan
Tennet ur skouid peb unan.
Reit ou dès en deu chikanour
Peb unan è skouid d'er Barnour.
Ha hennen kentéh e chérr
En argant en é dilér :
« Er goukou, e lar ean nezé,
« En des kañnet aveiton mé. »

Er Jardrinour hag er Vuglé

Ur Jardrinour d'é liorh-fréh
En doé galuet bugalégeu ;
Ne oé kaéroh, hourusoh léh :
A bep tu gué get ou bareu
Goleit ag avaleu milén
Ha gué karget a bér eùé.
Er Jardrinour n'en des chet poén
E lakat ol er vuglé
De grog èr pér, én avaleu.
« Keméret, débret, e lar ean,
Mes hemb kargein hou fichedeu.
E mesk er bautred bihañnan
Bout oé unan e daulé fréh
Ardrest er harh liés a huéh.
Getou e vé goulennet bean
Perak é hra en hoari-sé :

« En tu ral er harh, émé ean,
Chetu fréh e gavein goudé »
Get er gonz-men er Jardrinour
E zou én un taul sklerdéré.
Deit chonj dehou ag er labour
E zou d'hobér eit bout salvet.
Ha ean oeit ha laret kentéh :
« Me hrei eit me salvedigeh
El m'en des groeit er pautrig fur
Eit é vad hag é blijadur. »
Ha goudéveh, pad é vuhé,
Elsen e hrsas é guirionné ;
Gobér évreu mat muioh-mui
E oé bamdé ol é soursi.
Arlerh peb unan anehé
Ean e laré én é spered :
« A drest garh « en éternité »
« Chetu hoah ur fréhen taulet,
« Ur fréhen e gavein goudé,
A pè vein arriu dirak Doué. »

En « Trein » dihentet

Ar en hent hoarn un *trein* bamdé
Get trouz ha safar e ridé
Krénein e hré en doar édan e rodeu dir
Hag ar en diù *raillen* monet e hré get hèr
Epad ma oé guélet avèl ur sèien hir
Ur yogeden guen-kann e seuel én amzér
Un dé benak ma oé d'er béanan é ridek
Chetu ean digoéhet get ur prad boketeck
Ha deit er chonj dehou de guitat é railleu
Eit monet de roulat é kreiz er boketeu :
« Chuéh on, e laré ean — sellet pé sort pennad ! —
« Ar en diù *raillen*-men é hobér hent dalhmat.
Ret é chanj mar-a-huéh ; hourusoh e vou d'ein
E mesk er boketeu monet él ma karein.
Ha ean oeit ha saillet ér mèz ag é railleu !
Met allas ! pep-eil-pen kentéh é wagonieu

Unan ar en aral e goéh hantér drailliet,
Hag é kreiz er vouillen a blad é ma chomet.

*Pegment a dud diskient
El en trein-men e hra evé
A pe zistroant ag er guir hent
Eit um daulein d'er fallanté !
« Chuéh omb, ou des un dé laret,
E héli hent er vertueu !
Ha chetu dehé keméret
Hent boketek er faus joéieu.
Mès er geih tud-men dihentet,
Hag eurusted ou des kavet ?
Nepas... Er méz a lézen Doué
Nen des meit ankin ha tristé.
Rak sen eit bout eurus dalhmat
Dathamb de héli en hent mat !*

Er Rah a gér hag er Rah a ziar er mézeu

Ur rah a gér en doé pedet
Ur rah a ziar er mèzeu
Getou un dé de zébrein pred
Eit tanoat biüans er hérieu.

« Meiei, e laras en aral,
Genein mé nen des chet grimeu. »
En trenoz é oent én ur sal
Dirak un daul goleit a dreu,

Bout oé kig-beuin ha kig-rost
Bara, fromaj, kateù erhoallh
Hanni ar er leh, hanni tost.
Gellein e hrent débrein ou goahl.

« Déhramb », e lar er rah a gér
D'er rah peizant chomet bamet;
« Krignamb, chakamb hemb kol amzér
« E rauk ma tei en dud d'ou fred. »

Ar en daul e saillant kentéh

Eit gobér inour d'er pladeu.
Mes chetu arriù er vatéh,
Ha sauet huenn én ou chaucheu !

Peb unan e vrechen a hèr
Eit klask un toul ér blancheris ;
Hed bihan dra doh er vangoér
E oé tapet en deu hostiz.

Rah er mézeu en des kollet
Ur pennig mat ag é lost hir ;
Krénein e hra, hantér vatet,
Ha dohtou er goed e zivir.

« Kenavo, kansort, emé ean,
« E han én-dro d'em sulér foen ;
« Ahoèl duhont a pe zébran,
« Me hél predein betag er pen !

« Amen é hes biüans huékokh,
« Mes ar un dro skont ha néhans.
« Guél é genein bouid distéroph
« E hellan kemér hemb doujans. »

En tu mat ag en Nean

En ur penhér a Vreh-i-zél
E oé treménet cours er goén,
Ha deit e oé en noz tioél
Arlerh un dé kaer a véhuén.

Etal en trézeu en noz-sé,
Goudè ma oé achiù er pred,
Ur hroëdur bihan a seih-vlè
E oé get é vam azéet.

Kleuet e oé boéh er rañned
E kañnein duhont ér pradeu,
Ha muioh-mui en tioelded
E zichenné ar er mèzeu.

Trouz erbet én dro d'er penhér
Hag en Nean e oé hemb kogus ;
Ben un herraq chetu er loér
E tiskoein hé fas ligernus.

Ar en dro get er loér eué
Er stired um lak de splannein.
Bout e zou kement a nehé
Ma n'hellér ket ou nivérein.

É zeulegad sauet d'en Nean
Er hroédurig e oé bamet ;
« O me mam, sellet, emé ean,
« Na braüet é en Nean, sellet ! »

« — Me mab, e lar é vam dohtu,
« Er péh e huëlet a drest-oh
« N'en dé meit en Nean a véz-tu ;
« En tu mat e zou kalz braüoh. »

Er hroédur e chom pel amzér
De sellet en Nean stirennek,
De sellet get souéh en treu kaér
En des groeit en Doué gelloudek.

Ha ean e lar : « Plijet get Doué
« Ag er bed men men galuein bean !
« O ia, me mam me garehé
« Guélet en tu mat ag en Nean. »

En noz sé memb, él ma hoanté
E varùas er hroédur bihan
Ha Doué e hrsas dehou nezé
Guélet en tu mat ag en Nean.

Er Mambreu hag er Galon

E kory mab dén un dé brezél e oé sauet.
Er Mambreu d'er Galon e laré-kounaret :
« Chetu ni a huersou doh hou magein bamdé

« Ha hui ne hret nitra met dichuéh noz ha dé !
« Perak er boén d'emb ni
« Hag er repoz d'oh hui ?
« Adal hiniù, klasket
« Hou piúans, mar karet !
« Na bremen na devéhatoh
« Ne vennamb mui rein nitra d'oh. »
Ha kentéh en deu droed
E arsaù a gerhet ;
En dehorn chomet arhoarek
Ne gasant mui er bouid d'er beg.
Mes petra e zigoéh goudé ?
Embér, arlerh deu pé tri dé,
Er Galon hemb biúans erbet
E za de vont goannoh perpet,
Hag er Mambreu nezé
Deit de vont goann eué
Ben er fin en des komprenet
Penaus er Galon peur de boéz ne chomé ket,
Mes labourat e hré ataù
Rak get er bouid e réseùé
Ne hré meit stréuein hemb arsaù
Er horv abéh nerh ha buhé.

*Maleurus un tiegeh !
Maleurus ur ranteleh !
Mar n'en des peah ha karanté
Etré en dud e zou énné.*

II^e LODEN

I^e LODEN

FABLENNÉU

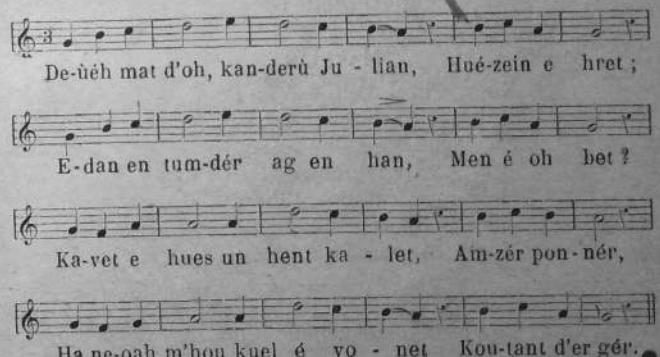
Er Grillan hag er Velionen	11
Er Vran hag er Luhern	12
Er Chignan ag en Ejon.	13
En deu Véajour	14
En Azen gusket get krohen er Lion	15
En Derüen hag er Gorzen.	16
Er Veitouréz hag er Podad leah.	17
Er Blei hag er Hi.	18
Er Garel oet én ur sulér	19
En dén Avarisius kollet dehou é drézol	20
Er Pod hoarn hag er Pod doar	22
Er Blei hag en Oén	23
En dén kouh hag é Vugalé	23
Er Iléré hag en Eutru	25
Er Labourér hag é Vugalé.	27
En deu Jao.	27
Er Méouur hag er Penmoh	28
Er Marù hag er Hoédour	29
Er Azen hag er Hi bihan	30
Er Sitrouillen hag er Vézen	32
Er Genetën hag en deu Chikannour	33
En diù Glom	35
En Azen hag er Hi.	37
Er lar présius.	39
Er Hroëdur hag en Néh Estig	40
Un Elig deit ar en doar.	41
En Él hag er Hroëduriq	42
En Aviz mat	43
En deu Vrèr hag er Goukou	45
Er Jardrinour hag er Vugalé.	46
En « Trein » dihentet	47
Er Rah a gér hag er Rah a ziar er mézeu	48
En tu mat ag en Nean	49
Er Mambreu hag er Galon	50

SONNENNEU

Perhinded Intron Varia er Mannéguen

Diviz étré Matelin ha Julian, perhindour
er Mannéguen (Parréz Guénin)

Julian, labourér doar a vro er mor e gav ar é hent é tonet
d'er gér ag er Mannéguen un dén ag é gornad hanuet Matelin.
Hennen e houlen getou é men é ma bet: « Er Mannéguen é on
bet » e reskond Julian, ha ean e lar de Vatelin er péh en des
guelet ha kleuet é hobér é berhindered.



MATELIN

Deúéh mat d'oh, kanderù Julian.
Huézein e hret;
Edan en tumdér ag en han,
Men é oh bet ?
Kavet e hues un hent kalet,
Amzér ponér,
Ha neoah m'hou kuél é vonet
Koutant d'er gér.

JULIAN

Ia koutant on, o Matelin.
Guir é laret.
Me zou bet é parréz Guénin
E perhindé.
Er Huerhiéz ag er Mañégouen,
Me mam santél,
En des cheleuet me feden
En hé chapél.

Er Mañégouen em es pedet
A greiz kalon,
Ha get Doué em es reseuet
Ur guir pardon ;
Chetu perak é on joéius,
O Matelin,
Gloér de Vari, gloér de Jézus
Eit birùikin !

MATELIN

Konz e hret d'ein a drew neué
Ne houien ket
En devoé Mari ér vro-sé
Ur léh choéjet.
Me ven eué monet, Julian,
D'er Mañégouen,
Monet genoh er blé ketan
E garehen.

Mes laret d'ein penaüs é ma
Er chapél sé
Saüet d'en Intron Varia
Ar ur mañné ;
Penaüs é ma er Barréz-hont,
Guénin hanuet,
Petra e hues guélet duhont
Tré ma oh bet.

JULIAN

— Matelin kéh, me hrei aben
Hou volanté,

Mes un herrad ér hoaskeden
Damb de azé.
A vro Guénin get plijadur
E konzein d'oh ;
E Breih ne gavér a dra sur
Ur vro kaéroh.

Er Mañégouen e vé guélet
Pél tro ha tro,
E ben ihuél e zou saüet
A drest er vro :
Ar lein é ben él ur gouron
Chapél Mikél
E lar d'emb ol, perhinderion :
« Sellet ihuél. »

Izéloh eit chapél Mikél
Ar en dichen,
E ma iliz Intron santél
Er Mañégouen.
Doh er saù-hiaul ag er Mañné
Hu hé guélor
Saüet a houdé pemp kant vlé :
Bout zou guersou

Arlerh en histoér, égannen
E lar eué
Penaüs bamnoz ar en dosten
Epäd ur blé
E oé bet guélet, ô burhud,
Ur splandér guen
E ligerné dirak en dud
El ur stiren.

Kent pél amzér, er Guénizion
Gredus er fé,
E sau ou chonj bet en Intron
Stiren en Né ;
Ind e lar : « Er Huerhiéz santél,
Mari, mam Doué,
E houlen genemb ur chapél
Ar er mañné.

Nezé en dud ag er barréz
 Bras ha bihan,
 E labour aveit er Huerhièz
 Keti-ketan,
 Aveit seuel ar en dosten
 Un iliz gaér
 D'en Intron ag er Mañnéguen
 Mam hur Salvér.

MATELIN

— Doh hou kleuet, kanderù Julian,
 Ne chuéhan ket
 Mes un dra hoah e houlennan,
 Mar er gouiet :
 Perak é hantér Mañnéguen
 Er mañné-sé,
 Emen en des vennet dichen
 Rouaïnnez en Né ?

JULIAN

— A houdé ma oé bet guélet
 Ur splandér guen
 E ligernein de noz perpet
 Ar en dosten,
 Er Mañnéguen, chetu en hanú
 Reit d'er mañné
 Emen e oé guélet guen-kann
 Er splandér-sé.

A chapél er Huerhièz Vari
 Konzamb bremen :
 Ne gaveet hañni éldi
 Er hornad-men.
 Kalz a barrézieu én ur bro
 Em es hantet,
 Ur chapél éldi pél ardro
 Ne gavan ket.

Ti en Intron e zon kuhet
 E kreiz gué bras,
 Ar en deval é ma sauet
 Durheit d'en dias ;

Ag én or dal betag er hér
 Hemb poén erbet,
 Er bëleg étal en autér
 E vé guélet.

Tostig tra de viùen er hér
 En tu d'er lein
 Limaj er Huerhièz e huélér
 Ar ur tron mein :
 En Intron get hé mah Jézus
 Ar hé divréh
 E zeval ur sel truhéus
 Ar nomb dalbéh.

Azé doh limaj er Huerhiéz
 Hur mam karet
 Eleih a dud é kreiz ou gloéz
 En des pedet.
 E kevér en ol mizérieu
 Lan a druhé
 Mari en des séhet dareu
 Hé bugalé.

Doh er balustr é vé guélet
 Ur limajig
 En ur vouistr guir é ma cherret
 Ar un daulig.
 E vokein d'er limajig-sé,
 Liés a huéh,
 Tud klan en des kavel get Doué
 Iéhed kentéh.

Doh er vangoér em es lénét
 Ar un daulen
 En induljanseu dakoret
 Er Mañnéguen,
 Dakoret d'er berhinderion
 Eit biruikin
 De houil merh ha sul er pardon
 E gourhelin.

En déieu-sé mar kovéset

Hou péhédeu
Er Mañnéguen e kavéet
Induljanseu
Reit é cours er Honsil a Drant
D'er fidéled
Aveit ou dégas beruidant
D'er perhinded.

En drivet sul lost d'en iugent
E gourhelin
Deit de bardon er Mañnéguen,
O Matelin;
Hui e gavou get Mam Jézus,
Hou mam eué
Er madeu kaer ha présius,
Greseu en Né.

Kenavo d'en Intron santél
P'em es laret,
Betag iliz Mikél arhél
Em es krappet;
Enou èr blein ag er manné
Ihuél d'er lein,
O na hamet é sellen mé
Tro-ha-tro d'ein !

Kaeret ur vro e vé guélet
Ag er léh-sé !
En deulegad ne chuéhant ket
E guirioné,
A pe sellant a drest Pluniaù
Pél én-amzér
Keluen, Laudek, Noal, Sant Téliau
Hag er Voustoér.

Doh er saù-hiaul è huélér Nein,
Bignén, Kolpeu,
Mouriek, Remungol ha Plérin,
Kalz a vroieu ;
Guélet e vé doh er hreiz-dé
Gregam, Lanvaud,
Doareuiér er Chapél-Neué,
Kamors ha Baud.

Doh er huh-hiaul borhig Guénin,
En ur flangen
E zou un hantér-leù hemb kin
Doh en dosten.
En iliz borh e gavan braù,
En tour eùé.
Ne huélan ket kalz én ou saù
Braùoh eité

Izél d'en dias chetu en stér,
Evel hanuet
E rid é kreiz er pradeuiér
Hemb trouz erbet ;
Hi e dremen a gam-droieu
Er héauten glas
Eit kas ataù hé houlenneu
Bet er mor bras.

MATELIN

Erhoahl, Julian, e hues laret,
Trugéré d'oh !
Arlerh Guénin ne huélér ket
Ur vro kaéroh.
Monet e hrein, mar plij get Doué,
D'er Mañnéguen.
Kemér en hent me garehè
Bremen aben.

Mès me hortei devéhatoh,
Miz gourhelin
Eit monet ar ur dro genoh
De vro Guénin.
Parréz Guénin, eurus parréz,
Doar beniget,
Hi e zou parréz er Huerhiéz,
Hé léh karet.

Guerzen kannet e Kiberén (1928)

Lun er Pantekoust (1928) é oé tolpet é Kiberén er gañne-
rion hag gañnerézed ag en Eskopti eit kañnein ar ur dro
en overen bred.

Chetu amen ur huerzen e oé bet kañnet get kañnerézed
Ploué er sal vras en hoari, arlerh kreisté.

M. : 88

Musik en Entru DANTEK

Deit omb du - men a vro Plou - é A vro er lanneu
bo-ke-tek E-men é kon - zér hoah bam - dé El gué-ha-
ral er bre-ho - neg.
Deit omb, bre- dér ag en Ar- vor, Hemb doujein pé -
ker pal e óé, A vro er Skorff de vro er Mor,
pô ker pal a óé, A vro er Skorff de vro er
Eit kañnein gloer d'en Eu-tru Doué. A vro er
Mor, Eit kañnein gloer d'en Eu-tru Doué. A vro er

de vro er mor, Eit kañnein gloer d'en Eu-tru Doué.
Skorff de vro er mor, Eit kañnein gloer d'en Eu-tru Doué.

I

Deit omb dumen a vro Ploué,
A vro er lanneu boketek
E men é konzér hosh bamdé,
El guéharal, er brehoneg.

II

Deit omb, bredér ag en Arvor,
Hemb doujein pé ker pél e oé,
A vro er Skorff, de vro er mor
Eit kañnein gloer d'en Entru Doué.

III

Na braú é guélet er mor bras
Edan en hiaul hag é splandér!
Guél é genemb er pradeu glas
E zou duhont doh ribl er Stér.

IV

Braùoh é kavemb hur lanneu
Goleit a voketeu milén
Eit er rehér ag en audeu
E huéler étal Kiberén.

V

Un tour neué sauet ihuél
E splann guen kann a drest Ploué;
N'en des chet kalz é Breih-izél
Ker braú ka ker sonn èl m'en dé.

VI

Ennou pear hloh, er ré kaëran
E vé kavet pél tro-ha-tro.

E lar d'emb chonjal én Nean,
Chonjal bamdé én hur guir bro.

VII

Bout zou kalz a vroie bours ;
Mès neouh nen des bro erbet,
É men e viuamb ken eurus
El é Ploué, hur bro karet.

VIII

Bro Ploué, lèh ma omb gañnet
Lèh m'hun es biuet a vihan,
Hou tilézein ne vennamb ket
Ken nen déemb de vro en Nean !

En inour d'en eutru Guillom

Ur gouil kaer e oé groeit é Kergrist er blé 1928, d'en 29
a viz gourhelin en inour d'en Eutru Guillom, uten ag er
guellan barhed a vro Breih.

Er huerzen e oé bet kañnet en dé-sé get kañnerion Ploué
ar er memes ton get er huerzen é zou erauk.

I

Eutru Guillom, o beleg Doué,
Breihad gredus ha guerzennour,
Deit omb dumén a vro Ploué
Eit kañnein d'oh gloér hag inour.

DISKAN

*Eutru Guillom, o guir breihad,
En dé kaér men a leuiné
Ol é kannamb a galon vad
Mélasion d'oh ha trugéré*

II

Mélaison d'oh, o guerzennour,
Rak heñni a houdé guerso

N'en doé skriuet ker braù, ker flour
Er brehoneg, lavar hur bro.

III

Trugéré d'oh, rak genoh hui
Hun es disket é Breih-izél
Karein, istimein muioh-mui
Hur bro hag hé lavar santél.

IV

Liés ag en oèd tinéran
Hou kañnenneu hun es kañnet
En inour de Rouañnez en Nean,
En inour de Salvér er bed.

V

Hou kuerzenneu ken hanauet
Er pear horn ag er vro breton
E hra sel guéh men dint lénet
Joé ha plijadur d'hur halon

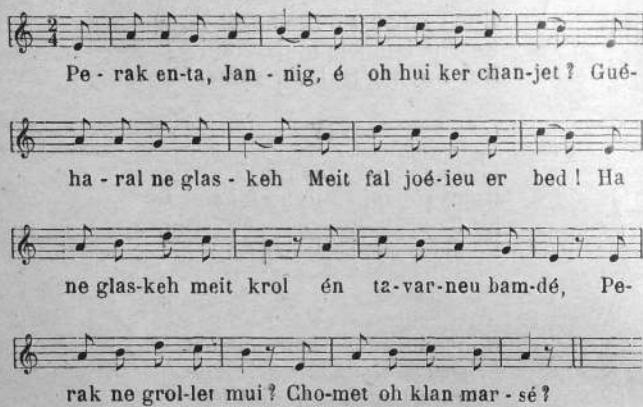
VI

Bretoned a bep kornad bro
E zou amen hiniù tolpet
Eit laret d'oh ol ar un dro :
« Biuet, Eutru Guillom, biuet !

VII

« Biuet é chonj er Vretoned,
Bremen hag en amzér goudé !
Biuet é kreiz en eurusted
E hues kavet én Nean get Doué ! »

Deviz étré Garit ha Jannig



GARIT

Perak enta, Jannig, é oh hui ker chanjet ?
Guéharal ne hoanteh meit fal joéieu er bed.
Ha ne glaskeh meit krol en tavarneu bamdé,
Perak ne grollet mui ? Chomet oh klan marsé

JANNIG

O pas, me heh Garit, nen don ket klan erbet.
Mes bremen a galon é vennan bout salvet.
Chetu perak em es kuiteit er fallanté
Ha laket ol me chonj de viret lézen Doué

GARIT

Laret d'ein mé, Jannig, penaus é ma deit d'oh
Er chonj-sé de gondui ur vuhé santélo ;
En ol e zou soéhet ma hues kuitet ker bean
Er peh e hré agent hou plijadur dousan.

JANNIG

Disul de hantér-noz pen den d'er ger endro
Arlerin em bout krollet doh son er piano
Er loér hag er stired e zegasas chonj d'ein
Penauz é hès un Doué e zeli me jujein.

GARIT

Me houer el oh, Jannig, ag en oed tinéran
E hès un Doué santél e jujou peb unan
Mes tré ma on iouank, um zistag n'hellan ket
Doh er plijadurie e genig d'ein er bed.

JANNIG

Penauz é hellet hui, o Garit, konz elsé ?
Allas ! ne ziskoet ket é ma gredus hou fé.
Mar ne hret meit péhein, meit fal viuein perpet,
Ha hui gred e veet arlerh hou marù salvet ?

GARIT

Gortoz e hrein, Jannig, eit chanjein a vuhé
Ma vein deit de vont koh, ma veint tostoh d'er bé.
Nezé hemb kin, nezé, me larou kenavo
D'er joéieu e gavan étal er piano.

JANNIG

Konz e hret hoah, Garit, el ur plahig smoed.
Betag er gohoni piú houér ma viueet ?
Doujet kentoh doujet ne zei en Eutru Doué
D'hou skoein un dé benak é kreiz hou fallanté.

GARIT

Guir é laret, Jannig, kollet oé me spered ;
Mes hou konzeu ker fur en dès me sklerdéré
A vremen el-ob hui me ven salvein m'inean
Ha pellat a zevri doh piano Satan.

JANNIG

O Garit en taul-men é hret d'ein plijadur
Karamb en Eutru Doué el én oed a groédur
Dehou hun iouankiz, dehou ol ur buhé,
Dehou hur haloneu ér bed men hag en Né.

Er Voéz koh a Bloué

A pe oen mé plah iouank Nag ur vrah e oen mé gé !
Merhied braù ne oën ket stan El on é bro Ploué gé !
Allas er go - ho - ni En dès me goalan - zet, ô !
Bremen nen don ket mui Er goanten ma on bet !

I

A pe oen mé plah iouank
Nag ur vrah e oen mé, gé !
Merhied braù ne oënt ket stank
El-on é bro Ploué, gé !
Allas ! er gohoni
En des me goalauzet, ô !
Bremen ne don ket mui
Er goanten ma on bet

II

A pe oen arriù en oëd,
En oëd de ziméein, gé !
Bout oé lod kaér a bautred
E sellé bouill doh-ein, gé !
Allas ! er gohoni
En des me goalauzet ; ô
Bremen ne vé groeit mui
Anehon stad erbet.

III

A pe den d'er pardonieu,
Na fonnabl é kerhen ! gé !
Goleit a vrageriseu
Me saué plom me sen, gé !
Allas ! er gohoni
En dès me goalauzet, ô !
Ha bremen ne don mui
Meit ur gèh voéz kroset.

IV

De soñnein ér filajeu
Nag ur vad'e oen mé ! gé !
Pe laren me soñnenneu
En ol e cheleué, gé !
Allas ! er gohoni
En dès me goalauzet, ô !
Bremen ne sonnan mui:
Me boéh e zou torret.

V

En amzér a valardé
Pe sonné er binieu, gé !
Na bourus é kaven mé
Monet d'er chervadeu ! gé !
Allas ! er gohoni
En des me goalauzet, ô !
Bremen ne glaskan mui
Meit chom ér gér perpet.

VI

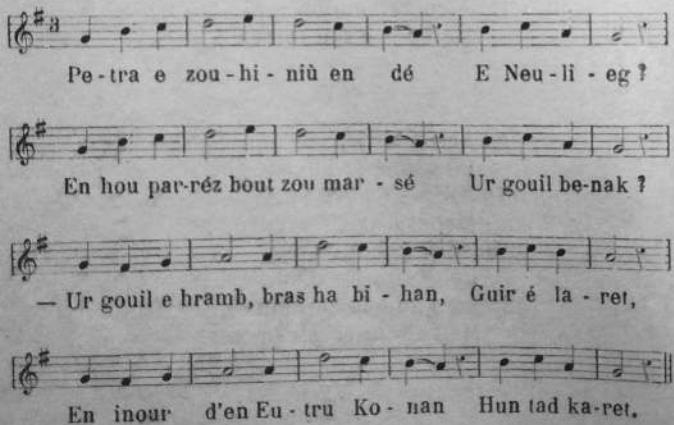
Me oé mé ur plah bouljant.
Eit gobér un dro krol, gé !
Ha me grollé ker liant
Ma oé soéhet en ol, gé !
Allas ! er gohoni
En des me goalauzet, ô !
Krol bremen n'hellan mui:
Beh em es é kerhet !

VII

Mes perak um glemman mé?
O me halon, kentoh, gé!
Laramb trugéré de Zoué,
Ramb dehou mil bennoh, gé!
Alerh er gohoni
D'en Nean me vou galuet, ô!
Ha kin a velkoni,
Eurus e vein perpet!

Gouil hantérhant vléad belégèh

en Eutru KONAN, person Neulieg



I

Petra e zou hiniù en dé
E Neulieg?
En hou parréz boutzou mersé
Ur gouil bensk?

— Ur gouil e hramb, bras ha biban,
Guir é laret,
En inour d'en Eutru Konan,
Hun tad karet.

II

En Eutru Konan, hur person,
E zou gañnet
En hur barréz ér vro breton,
Arhon hanuet.
Chetu bremen hantér-hant vlé
Men dé beleg,
Ataù é ma lan a vuhe,
Dén kalonek.

III

En Eutru Konan beléget,
Kentéh goudé
De barrez Noal é ma kaset
Da vont kuré.
Aveit salvein en ineañneu,
Gredus dallmat,
E Noal é chom kalz a vléieu
De labourat.

IV

Douset er joé en des bleuet
En é galon,
E Sant Téliau pen dé hanuet
De vont person !
Mès hir amzér ne dremèn ket
Er barréz-sé,
De Neulieg é ma galuet,
Pear vlé goudé.

V

A houdé tri blé ar uigent,
Neuliégiz,

E ma é tiskoein d'emb en hent
D'er Baraouiz.
Diskoamb dehou hur haranté
Hag hur grad vat,
Pedamb en Eutru Doué bamdé
Aveit hum tad.

VI

Trugéré d'oh, ô bugul mat,
O guir beleg,
Rak ma hues groeit kement a vad
E Neulieg,
Doué hag en Intron a Garméz
E huès karet
Ha groeit karein én hou parréz
Muioh perpet.

VII

Rak-sé kaeret er gouroñnen,
Eutru Konan,
E splannou un dé ar hou pen
E lein en Nean?
Plijeet get Doué ma huéleet
Tolpet nezé
Genoh é kreiz en eurusted
Hou pugalé!

IX

Mès de hortoz ma tei Jézus
D'hou tégemér,
En Neulièg biuet eurus
Hoah pél amzér!
Biuet eurus betag en dé,
Dé beniget,
Ma veet eurusoh get Doué
Aveit perpet.

Karamb hur bro Breih

E Breih é omb gannet E Breih é omb bet dessau - et
Karamb en - ta gé! Karamb ni Breto-ned, Ha get guir garan-
té gé! Hur Bro a vreih bam - dé.

I

E Breih é omb gañnet, { diù huéh
E Breih é omb bet dessauet
Karamb enta, gé!
Karamb, ni Bretoned,
Ha get guir karanté, gé!
Hur Bro a Vreih bamdé!

II

Kañnamb a voéh ihuel { diù huéh
Eit inou'rein hur bro santél,
Kañnamb ataù, gé!
Bugalé Breih izél,
Ha kañnamb ol get joé, gé!
Inour d'hur bro a fè.

III

Bredér hag amied { diù huéh
Er brehoneg n'ankoéhamb ket
Konzamb ataù, gé!
Lavar er Vretoned
Hag épad hur buhé, gé!
Rak ur lavar kaér é.

IV

Chomamb, él hun tadeu { diù huéh
 De labourat én hur parkeu
 Biùamb ataù, gé !
 Biùamb ar er mézeu
 Hag é vou hur buhé gé
 Kalz eurusoh bamdé.

V

Goarnamb er hustumeu { diù huéh
 Hun es guélet get hun tadeu,
 Kerhamb ataù, gé !
 Kerhamb ar ou fazeu
 Ha biùamb ní eué gé
 Kristénion vat eldé.

VI

Goarnamb eùé perpet { diù huéh
 Guskemant kaèr er Vretoned
 Goarnamb ataù, gé !
 Kizieu hur bro karet
 Ha lauskamb ha kosté gé
 Er fal vodeu neué.

VII

Ne fondamb ket argant { diù huéh
 E prenein ag er guin ardant,
 Er lommeu fal, gé !
 Na braset droug e hrant !
 Mar tanhoamb a nehé, gé !
 Hur bou ké bras goudé.

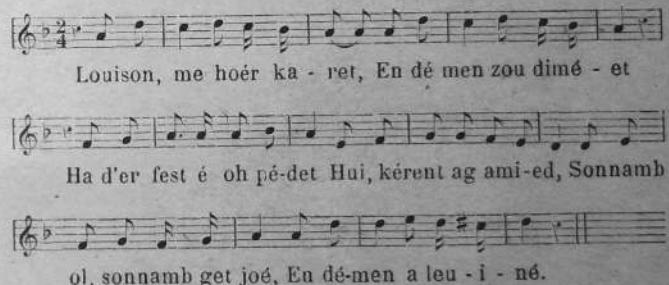
VIII

Eit torrein hur séhed { diù huéh
 Chiistr mat hun.es, ô Bretoned
 N'ivamb ket mui, gé !
 En amzér de zonet,
 Ag er guin-ardant-sé, gé !
 Rak un anpouizon é.

IX

Achiùamb hur soñnen, { diù huéh
 Rak kement tra en des ur pen
 Mès laramb hoah, gé !
 Laramb én devalen
 Hag é lein er manné, gé :
 « O Breih a garanté ! »

Fest Louizon



I

Louison, me hoér karet,
 En dé-men zou diméet
 Ha d'er fest é oh pedet,
 Hui, kérent hag amied.
 Soñnamb ol, soñnamb get joé,
 En dé-men a leuiné.

II

En inour de Louizon
 Me gleu er binieu é son.
 Chetu hi plom é tonet,
 Kazaliet get hé fried.
 Soñnamb ol, soñnamb get joé,
 En dé-men a leuiné.

III

Ur guen-hoarh ar hé géneu,
 Hi gerh arlerh er binieu,
 Hag en dud e lar dehi :
 « Louizon, eurus oh hui ! »
 Soñamb ol, soñamb get joé,
 En dé-men a leuiné.

IV

Un dro krol ar er hilazén
 E vé groeit é rauk miren.
 Louizon get hé fried
 Liant mat e saú en troed.
 Soñamb ol, soñamb get joé,
 En dé-men a leuiné.

V

Tud iouank, mal é dichuél ;
 Doh en daul keméret léh.
 Deit de glask hou lod chervad,
 Bout zou treu mat de lipat.
 Soñamb ol, soñamb get joé,
 En dé-men a leuiné.

VI

Chistr milén, kaer é huéren,
 Souben dru ha bera chuen,
 Get kig herù ha kig rostet,
 Kafé huék ha kaud sukret.
 Soñamb ol, soñamb get joé,
 En dé-men a leuiné.

VII

Arlerh pred, er soñnerion
 E gleuér ataù é son ;
 Ha ne vou ket kavet ré
 E sonnou ker braù eldé.
 Soñamb ol, soñamb get joé
 En dé-men a leuiné.

VIII

Er bombard hag er binieu
 E rajoë d'er hatoneu :

Ol en dud, bras ha bihan,
 E ven krol keti-ketan.
 Soñamb ol, soñamb get joé,
 En dé-men a leuiné.

IX

Get kement a leuiné
 Bean é ma paset en dé,
 Ha chetu deit en noz du,
 Pep unan e ia d'é du.
 Soñamb ol, soñamb get joé,
 En dé-men a leuiné.

X

Mès érauk d'en neu bried
 Kenavo zou ret laret.
 Kenavo, bredér karet,
 Revou Doué genoh perpet !
 Soñamb ol, soñamb get joé,
 En dé-men a leuiné.

Konzamb Brehoneg

Che-leu-et hag é kleué - et, Che-leu-et hag é kleué - et
 et Ur sonnen a neué saù - et, Lon-la lan-de-ri - net
 Ur sonnen a neù - é sau - et, Lon-la Lan-de-ri - na.

I

Cheleuet hag é kleueet (*bis*)
 Ur soñnen a neué satiet
 Lonla landerinet

Ur sonnen a neué sauet,
Lon la
Landerina.

II

Sauet a Vreih, mem bro karet (*bis*)
Er vro kaëran e zou ér bed.

III

Bennoh de Zoué ma on gañnet
E bro santél er Vretoned.

IV

Pe oé me géneu digoret,
E brehoneg em es konzet

V

E brehoneg em es konzet,
E brehoneg em es pedet.

VI

Pe oen ér lann get me loñned
Na liéset em es soñnet !

VII

Soñnenneu gal ne larén ket,
Brehoneg e soñnen perpet.

VIII

Ha de noz, é korn en uéled,
Mam-goh é tibunein hé ned.

IX

E laré d'emb : « atañ konzet
Lavar hun tadeu Bretoned !

X

« Er brehonég mar dilézet,
Ne véet mui meit Galeued ! »

XI

O mam-goh peür, ne zoujet ket,
Dahmat é veemb Bretoned.

XII

Eit-on mé, tré ma vein ér bed,
Brehoneg e gonzein perpet.

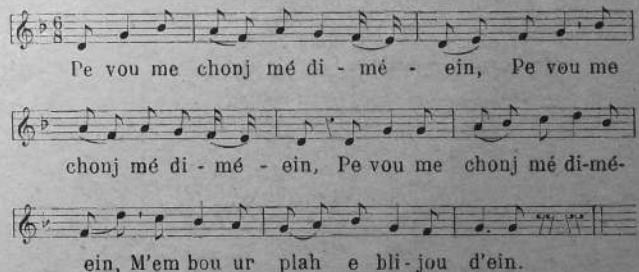
XIII

Ha memb d'en Nean pe vein galhét,
Er brehoneg n'ankoéhein ket.

XIV

Rak me gañou get en Eled
Kañnenneu kaer er Vretoned.

Penaus choéj ur pried ?



I

Pe vou me chonj mé diméein, (*ter*)
M'em bou ur plah e blijou d'ein.

II

Ne sellein ket doh en dañné, (*ter*)
Na memb ré doh er vrahité.

III

Dañné ne ra ket eurusted, (*ter*)
Braüité bas avel moged.

IV

Ur plah iouank e choéjein mé, (*ter*)
Etré uigent ha tregont vlé.

V

E houiou kondui tiegéh, (*ter*)
Deurat er seud, gobér krampoëh.

VI

Ha n'em bou ket un damezél, (*ter*)
E saú hé fen skan én aùél

VII

N'em bou ket hoah ur plah diés, (*ter*)
Ag e huélér mohet liés.

VIII

Get ur pried a fal imur, (*ter*)
Penaus em bou mé plijadur?

IX

Pe vennein mé choéj ur pried, (*ter*)
D'émen é vou ret d'ein monet?

X

Ha meiei mé d'en tavarneu, (*ter*)
Léh ma hès pep sort dirolleu?

XI

Léh ma vé krollet doh muzik (*ter*)
Er piano otomatik?

XII

Er merhed fur hag avizet (*ter*)
En tavarneu n'ou havér ket.

XIII

E fansal ne gavér énné (*ter*)
Meit er merhed a fal vuhé.

XIV

Pelleit, o merhied dirollet, (*ter*)
A hanoh hui ne vennan ket.

XV

Guèl é genein ur plah divlam (*ter*)
E chom er gér étal hé mam.

XVI

Ur plah e vé guélet dalhmat (*ter*)
Ag er mitin é labourat,

XVII

E vé guélet d'er sul ér gér (*ter*)
Devot é laret er rozér.

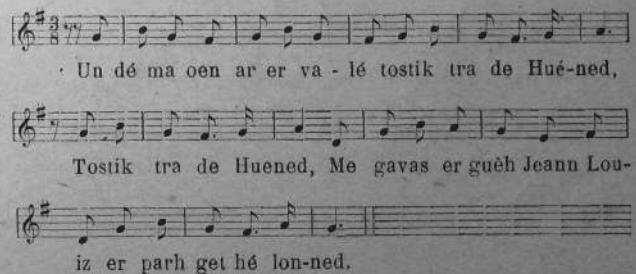
XVIII

P'em bou kavet ur plah sort-sé, (*ter*)
Me larou trñgeré de Zoué.

XIX

Ha ni viùou eurus hun deu (*ter*)
En ur hortoz er guir joéieu.

Glahar Jeann Louiz



I

Un dé ma oen ar er valé tostig tra de Huéned,
Me gavas er géh Jeann Louiz ér park get hé lonned.

II

Er plah iouank, hé fen soublet hemb arsaù e ouilé;
Allas ! é kreiz er iouankiz dareu e rid eùé.

III

Mé obeit ha gouennet geti : « Perak é ouiles-té ?
— Kanderù Julian, e laras hi, na maleurus on mé ! »

IV

Pensus é ous-té maleurus è kreiz er iouankiz ?
Ha dad, ha vam e zou hoah biù, bara ne vank ket d'is.

V

— « Cheleu, kanderù, malarou d'is er péh e hra poén d'ein ;
Nitra ne glask me halon peur nameit um ziskargein.

VI

Er mitin-men, pe oen sauet, me zad e laré d'ein :
Mal e vou d'is, me merch karet, mal e vou diméein.

VII

Ur pautr iouank ag er hornad en des ka kouennet,
Dimé dehou : Pintuk bras é, mès ivour un nebed.

VIII

Me zad em es mé reskondet, n'em bou ket un ivour,
Rak ne gavein bamdé getou meit gloéz ha disinour.

IX

Guél é genein ur pautrig peur en des komportement
Aveit ur pautr iouank ivraign en des ur ioh argant.

X

Un dén ivraign ne houér karein na moéz na bugalé ;
Un dra hemb kin e houér gobér, krignat ol é zanné.

XI

Kaér em es bet laret dehou, me zad ne gleué ket,
Ha d'un ivraign, péh ur glahar ! diméein e vou ret.

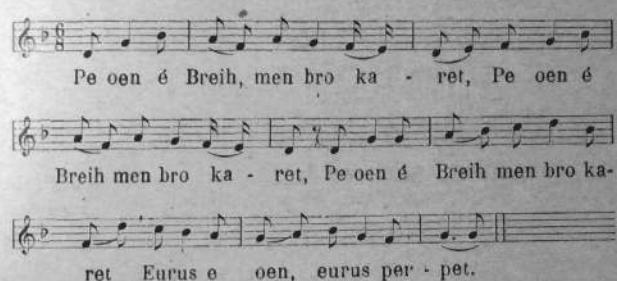
XII

Jehnn Louiz peur e huañnadé, e ouilé muioh-mui,
Ha mé, beuneg, ne houien ket petra laret dehi.

XIII

Neoah ur chonj e oé deit d'ein é sellet d'oh en Né,
Ha me laras d'er geh plahig pedein en Eutru Doué.

Ur Breton chuéh é Paris



I

Pe oen é Breih, mem bro karet, (ter)
Eurus e oen, eurus perpet.

II

Eurus e oen get me bredér, (ter)
Etal me zad, me mam tinér.

III

Get bara chuen e oen maget, (ter)
Men goal a chistr em boé d'ivet.

IV

Me laré bamdé me feden, (ter)
Me ié pep sul d'en overen.

V

Déieu santél ma oen kroédur, (ter)
Me chonj énoch get plijadur.

VI

Déieu bourus, déieu ker mat, (ter)
N'hellein jamés hous ankoéhat.

VII

Perak ér gér nen don chomet, (ter)
A pe oen ken eurus perpet ?

VIII

M'em boé groeit er chorj diavis (*ter*)
De hout penaus é oé Pariz.

IX

Ur sé eutru em boé lakeit (*ter*)
Ha de Bariz chetu mé ooit,

X

Allas ! é léh kavet dañné, (*ter*)
N'em es kavet meit peuranté.

XI

E léh kavet plijadurieu, (*ter*)
N'em es kavet meit trebilleu.

XII

N'hellan biuein pél doh mem bro, (*ter*)
De Vreih enta me iei éndro.

XIII

Me iei d'er lanneu boketek, (*ter*)
Emen é konzér brehoneg.

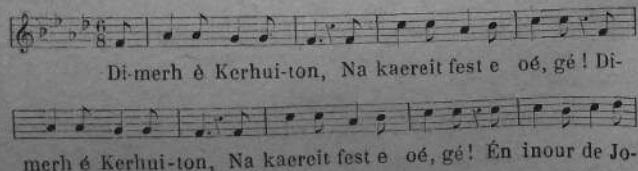
XIV

Me iei de gleuet hoah é son (*ter*)
Klehiér santél er vro breton.

XV

Hag é Breih me viou Bamdé (*ter*)
Ken nen dei m'iméan dirak Doué.

Fest Jozon



zon, Hag é bried Zo - é! o! Deit oé tud a vos-tad A
bep kor - nad, A gé, gé, gé! Na bouriapl e oé é fest Jo-zon,
Minour Kerhui - ton.

I

Dimerh è Kerhuiton. } diù huéh
Na kaereit fest e oé, gé! }
En inour de Jozon.
Hag é bried Zoé! o!
Deit oé tud a vostad
A bep kornad.

DISKAN

A gé, gé, gé!
Na bouriapl e oé,
E fest Jozon,
Minour Kerhuiton!

II

Pear ejon, tregont lé } diù huéh
D'er lun oé bet lahet, gé! }
Hag, open kement-sé,
Un dousen pendeved. o!
Bout.oé d'ivet chistr mat
Uinek tonnad!

III

Er bombard, er binieu } diù huéh
E gleuer é sonnein, gé!
En dud a vandenneu
E gerh en ur gañnein, o!
E ta en neu bried
Ag en éred.

IV

Kent pél ar en dachen
E ma tolpet en ol, gé ! } diù huéh
De hortoz er viren
En dud iouank e grol, o !
Braúoh pé braú é son
Er soñerion.

V

Neoah er soñerion
E arsaù én un taul, gé . } diù huéh
Rak er geginerion
E lar monet doh taul, o !
Ha ooit en dud aben
De glask souben.

VI

E souben e zou dru,
Ol en treu e zou huek, gé ! } diù huéh
Doh en daul a bep tu
Lod kaer e lip ou beg, o !
Hag e lar étrézé :
« Na Bouraplé ! »

VII

Pen dè achiù er pred
E hér d'er grol éndro, gé ! } diù huéh
Mes ne vé groeit perpet
Meit krolleu mod er vro, o !
Hañni ne vén gobér
Krolleu mod kér.

VIII

Eit dichuéh er binieu
E' kannér mar a huéh, gé ! } diù huéh
Na kaeret soñenneu
E oé laret dalbéh ! o !
En dud ne chuéhent ket
Doh ou hleuet.

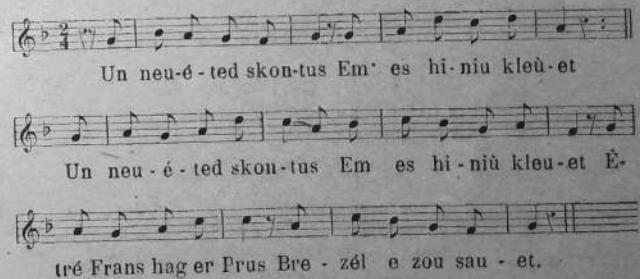
IX

Duhont ardran er gué
En hisaul e zou koéhet, gé ! } diù huéh
Chetu achiù en dé :
Monet kuit e zou ret, o !
Mès ar en hent d'er gér
Hoah é kainér :

A gé, gé, gé !
Na Bourapl e oé,
E fest Jazon,
Minour Kerhuiton !

Konzeu ur Soudard Breihad

é rauk monet d'er Brezél (1914)



I

Un neuétéd skontus
Em es hiniù kleuet
Etré Frans hag er Prus
Brezél e zou sauet.

II

Hag en neuétéd-sé
Aben é ma streuet
Ne huélér mui bamdé
Meit faseu ankinet.

III

Aveit-omb ni, pautred.
Ne skuillamb ket dareu,
Adal d'er Prusienned
Kerhamb a vandenneu.

IV

Laramb ol kenavo
D'hur kérent, amied,
Damb de zihuenn er vro
Doh hé anemized.

V

Diskoemb d'er Fransision
E omb ni, Bretoned,
E omb tud a galon
Ha tud nerhus perpet.

VI

De Frans hur bro karet
E ma nerh hun divréh,
Aveti, mar bé ret,
Ni rei hur goed abeh.

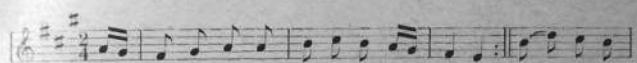
VII

Édan volanté Doué
Chetu ni é vonet,
Chonjet énomb bamdé,
Kérent hag amied.

VIII

Mar nen damb ket éndro,
Um bou groeit hur devér,
Meruel aveit er Vro
E zou meruel get gloér!

Ur plah iouank a Sant-Brieg



E Sant-Brieg é hes ur plah iouanh gé. Madeu, spe-



red ha bra-ui - té, Ni - tra ne vank d'er plahig sé.

I

É Sant-Brieg é hes ur plah iouank, gé! (*diù huéh*)
Madeu, spered ha brauité,
Nitra ne vank d'er plahig-sé.

II

M'em boé chonjet a houdé pél amzér, gé! (*diù huéh*)
Kemér un train é gar Pondi
Aveit monet de gonz dohti.

III

Mé oeit un dé get me sé guen kaéran, gé! (*diù huéh*)
Ar me feñ un tog-plouz neué,
Ur chalén eur doh me hosté.

IV

Pen don arriù ér gér a Sant-Brieg, gé! (*diù huéh*)
Me ia kentéh betag hé zi
Ha chetu mé bean dirak-ti.

V

« O plah iouank, e laran mè joéius, gé! (*diù huéh*)
Deuéh mat d'oh ba d'hou kérent!
Me chonj e oé donet pél kent.

VI

Mar plij genoh, cheleuet mé, plahig : gé ! (*diù huéh*)
Deit on d'hou klask aveit pried :
Eurus genein um gaveet.

VII

Etal Pondi m'em es ur gomenand, gé ! (*diù huéh*)
Tost d'er Blanoëh é ma sauet,
Kaeroh eiti ne huélér ket.

VIII

Ar er mézeu é ma bous biuein, gé ! (*diù huéh*)
Pèl doh safar er hérieu bras !
Deit genein mé d'er pradeu glas.

IX

Hui e danoei leah douz hag amonen, gé ! (*diù huéh*)
Ha chistr milén avél en eur,
Chist huék ha mat, hemb tapen deur.

X

Hui e gleiou soñnein é brehoneg, gé ! (*diù huéh*)
Guél é kañnambr én hur parkeu
Eit ma kañnet én hou kérieu. »

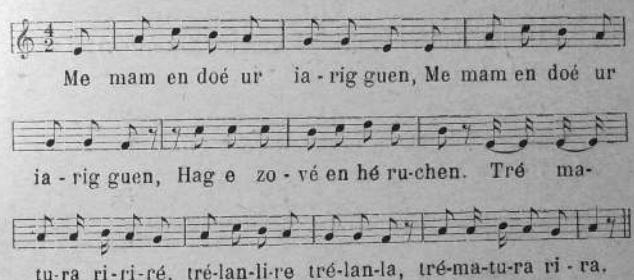
XI

— « Me iei genoh, e lar er plah iousnk, gé ! (*diù huéh*)
Mès gortoit hoah ur miz pé deu,
Eit ma vou pléneit mat en treu. »

XII

Guir é laret, en dud ag er mézeu, gé ! (*diù huéh*)
En hou farkeu e viù get joé,
Mar dant é kér, ou devou ké. »

Er iarig guen



I

Me mam en doé ur iarig guen, (*diù huéh*)
Hag e zové en hé ruchen.
Tré matura ririre, trélanlire,
Trélanla, trématura rira.

II

Ur iarig e zové bamdé (*diù huéh*)
Deu ui guen-kann èlti eué.

III

Ér vro iar erbet ne zoyé (*diù huéh*)
Uieu ker braù avel hé ré.

IV

Hag hé uieu e oé ken huék (*diù huéh*)
Ma hrent d'en ol lipat ou beg !

V

Geté pe oé lardet krangoëh, (*diù huéh*)
Na braseit joé en tiegëh !

VI

Nezé ré vrás ha ré vihan (*diù huéh*)
De glask ou lod e dosté bean.

VII

Allas ! un dé ag hé ruchen (*diù huéh*)
Oé bet kollet er iarig guen

VIII

Ur lon pañnek, luhern hanuet, (*diù huéh*)
Er iarig guen en doé laeret.

IX

Hag a houdé, er luherned (*diù huéh*)
Ne hra ket vad d'ein ou guélet.

Kenavo de Dour koh Ploué

E Ploué guéharal e oé un tour mein glas, get é ben
krommet prest de goéh.

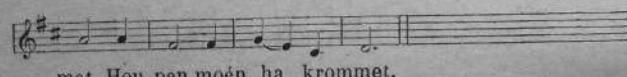
Er huerzen-men e zou bet sauet eit laret dehou kenavo.



Tour Plou-é, Ké-na - vo ! Ne vé-et mui gué-let.



E seu - el drest er vro Hou pen moén ha krom-



met, Hou pen moén ha krommet.

I

Tour Ploué, kenavo !
Ne veet mui guélet
E setiel dreſt er vro
Hou pen moén ha krommet



II

A blod é oh taulet,
O tour koh me farréz ;
Mès énnoh me spered
E chonjou hosh liés.

III

Er bed-men ol en tréu
E goéh ag e dremén,
Er gué bras ér hoëdeu
Ha memb en tourieu mén.

IV

Pèl zou, tour koh Ploué,
Hou pen e oé pléget,

Heu mangoérieu eué
E mar a léh feutet.

V

Mes neoah en hou saú,
A houdé huéh kant vlé,
Hui e ziskoé ataù
En Néan de dud Ploué.

VI

Ha bremen koéhet oh,
Mès, o burhud ! kentéh,
Chetu un tour kaeroh
E seuel én hou léh.

VII

En tour-men kent ar blé,
Kent pardon Sant-Audén,
E splannou drest Ploué,
Saüet ihuél é ben.

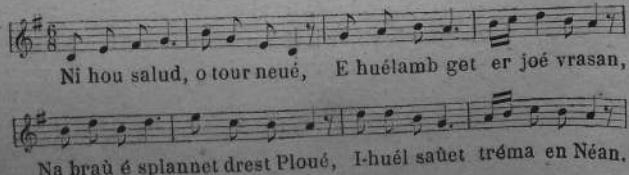
VIII

Ha pear hloh bras goudé,
Get joé én hur halon,
E lein en tour neué
E gleueemb é son !

Salud d'en tour neué

Er hetan mein a nehou e oé bet lakeit en déieu ketan a
viz merh 1925.

Ne oé ket hoah achiù er blé, pe oé achiuet er labour.



Na braù é splannet drest Ploué, I-huél saüet tréma en Néan.

I

Ni hou salud, o tour neué,
E huélamb get er joé vrasan.
Na braù é splannet drest Ploué,
Ihuél saüet tréma en Néan !

II

E léh en tour peur ha truhék
Get e ben mén-glas kostéet,
Plom, ligernus ha dantelek
A ziabel é oh guélet.

III

El ur biz diskoeit d'emb ataù
En Néan, bro kaer er leuiné,
Léh ma vér eurus hemb arséù,
Arlerh mizérieu er vuhé !

IV

Eleih a dud, hiniù en dé,
Ne hrant meit sellet doh en doar,
El a pe vehé ol ou joé
En devalen-men a hlahar.

V

Mes bremen, é sellet doh-oh,
En dud pléget ar ou madeu,
E vennou seuel ihuélo
Ou deulegad hag ou chonjeu.

VI

Pégement a dud é Ploué
E zei ér bed hag e variuou !
Ha hui ataù, blé arlerh blé,
Plom én hou saù hui e chomou.

VII

Hui e huélou seuel un dé,
Marsé kent kant vlé a yamen,

Etal-oh un iliz neué
Kaèroh ha brasoh eit honen.

VIII

Doh hou kuélet, o tour neué,
Ker braù ha ken ihuél sauet,
Ploué en des inour ha joé :
Tourieu èl-oh kalz n'en des chet.

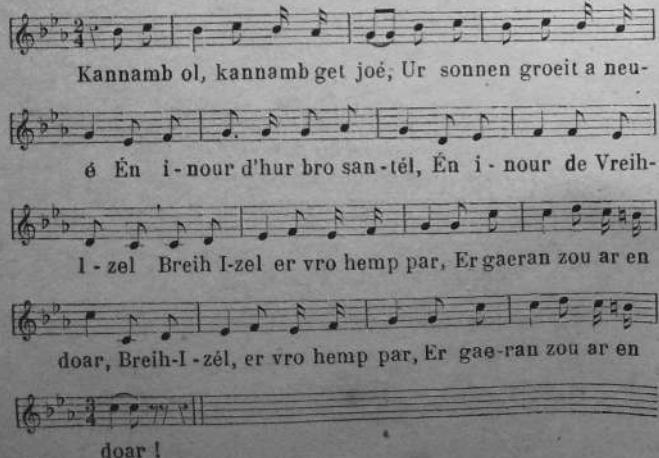
IX

architecte entrepreneur
En duchentil Guillaum, Jamet,
Genoh en des inour eûé,
Genoh én amzér de zonet
E viou er chonj a nehé.

X

En dud ar hur lerh é Ploué
Dirak-oh e chomou bamet,
Hag e larou : « Inour d'er ré
En des ur tour ker braù sauet ! »

Breih-izél er vro hemp par



I

Kañnamb ol, kañnamb get joé,
Ur soñnen groeit a neué
En inour d'hur bro santél,
En inour de Vreih-izél,
Breih izél, er vro hemp par,
Er gaeran zou ar en doar.

II

Dré er bed pe dreménan,
Kalz a vroieu e huélan ;
Mès ne gavan bro erbet
Ker braù èl mem bro karet,
Breih-izél er vro hemp par,
Er gaeran zou ar en doar.

III

E Paris em es guélet
Tiér bras ihuél sauet.
Guél é plijé d'em halon
Ti me zad ér vro breton,
Breih-izél er vro hemp par,
Er gaeran zou ar en doar.

IV

E bro Lourd, mañnéieu kaer
E sœu ou fen én amzér.
Guél é genein er lanneu
Milén get er boketeu,
Lanneu Breih, er vro hemp par
Er gaeran zou ar en doar.

V

Get er guénéhtu é bleu.
Pe huélan guen hou parkéu,
Na braüet hou kavan mé,
O mem bro a garanté !
Breih-izél, er vro hemp par,
Er gaeran zou ar en doar.

VI

El agent, pe oén bihan,

Brehoneg hoah é konzan ;
 Me ven konz, me ven kañnein,
 Brehoneg tré ma viñein,
 Lavar Breih, er vro hemb par,
 Er gaeran zou ar en doar.

Chomet é Breih

D'en neu-é han pe vé gué - let. Er bleu er gué,
 O Breih-I - zel men bro ka - ret, Na braù ous - té !
 En hiaul e splan li-ger-nus kaer Ar er me - zeù
 A glei a zeheù ne hue - lér Meit bo-ké - teu.

I

D'en neué han pe vé guélet
 Er bleu ér gué,
 O Breih izél, mem bro karet,
 Na braù ous-té !
 En hiaul e splann ligernus kaér
 Ar er mézeu ;
 A glei, a zéheù ne huélér
 Meit boketeu.

II

Duhont, dumen er pichonned
 Er bodeu kloar
 E gañ bamdé d'er Vretoned-
 Hag ind e lar :

« Bugalé Breih, eurus oh hui
 Eurus meurbet ;
 Ur vro ker kaér èl hous hani
 Ne gavér ket.

III

Laramb eué get en éned,
 A voéh ibuél :
 Naren, nen des chet bro erbet
 El Breih izél
 Raksé, Breihiz, ne chonjamb ket
 Monet e kér,
 Mes chomamb de viñein perpet
 En hur bro kaer.

IV

Perak, Breihiz, monet é kér ?
 Laret d'ein mé,
 Hu hui e gred é berr amzér
 Kavet dañné ?
 Argant é kér ne gaveet,
 Kentoh, allas !
 E léh dañné hag eurusted,
 Diannéz vrás,

V

Pégement a dud fariet
 Pél doh ou bro,
 E rauk ur blé ou des chonjet
 Donet éndro !
 Endro d'er lanneu boketek,
 D'er pradeu glas,
 E men é viúér kalonek
 Bihan ha bras.

VI

E Breiz-izél ar er mézeu
 Kaer é biuein.
 Sellet Breihiz én ou farkeu
 Ol é huizein ;
 Tuemdér en hiaul de greiz en han
 E sko dalhmat ;

Breihiz atau joéus e gan
E labourat.

VII

Ha d'er gouian ér filajeu
En dro d'en tan,
Breihiz e lar hoah soñnenneu
Avé d'en han.
Bras ha bihan, koh ha iouank,
E mant tolpet
Lod ér gadoér, lod ar er bank
Ol azéet.

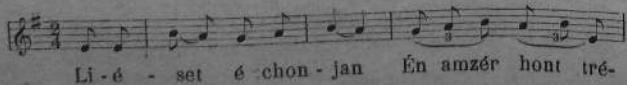
VIII

Mam-goh en hé hognel chouket
Get hé hégél,
E lar : « Mem bugalé, chomet
E Breih izél.
Chomet én hou pro de viuein
El hou tadeu ;
Eldé ne zoujet ket huizein
En hou parkeu. »

XI

Ag hou konzeu trugéré d'oh,
Mam-goh karet,
Labourat doar èl hun tud koh
Ne zoujamb ket.
E Breih-izél é chomeemb
Pad bur buhé,
Ken ne zei Doué de laret d'emb
Monet d'en Né.

En amzér a groèdurié Breih



mé - net A pe oen hoah bi - han Ér gér leh ma hon
gan - net ! Amzér hourus, amzér vat ! Me chonj en oh bam -
dé, Pe oen er gér get me zad Nageurus e oen mé.

I

Liéset é chonjan
En amzér-hont trémenet
A pe oén hoah-bihan
Er gér léh ma hon gañnet !
Amzér hourus, amzér vat !
Me chonj énnoh bamdé,
Pe oén ér gér get me zad
Nag eurus é oén mé !

II

Me laré me fédén
Dirak limaj er Huerhiéz,
Me ié d'en overen
D'en iliz a me farréz.
Eurus omb ni, Bretoned !
Ag en oed tinéran
Luket omb bet de sellet
Tréma bro kaer en Nean.

III

Kaset oen bet d'er skol
Aveit diskein er galleg ;
En despet d'er « simbol »
Konzein e hren brehoneg.
Me zaihou de gonz perpet
Lavar kaér hun tadeu,
Rak énnou em es disket
Me hetan pedenneu.

IV

Pe oé iein er gouian,
 Chouket é korn en uéled,
 Me dummé doh en tan
 Men dehorn ha men deu droed.
 Bleüein e hré me halon
 Kement guéh ma tanhouen
 Kestén grillet ér balon
 Ha chistr dous ér huéren.

V

Get en amzér neué
 Pe oé glaseit er mézeu,
 Liés è lein er gué
 Me ié de glask néhiadeu.
 El un estig ar er bar,
 Hemb orsaù e kañnen
 Hag en dason ér hoëd kloar
 E laré me soñnen.

VI

En amzér ag en han
 Pe ien d'er prad de foennat,
 Avel er ré vrasan,
 Me saué foén a forhad.
 D'en est édan en tuemder,
 Plijet bras e hré d'ein
 Monet d'er park divanch-kaèr,
 Eit sekour éndrammein.

VII

A garadeu d'er gér
 Pe oé tolpet er bléød,
 E tornein ar er lér
 Me gavé hoah bourus mat.
 En tauleu freill, guéh-d'er-huéh,
 Ar er plouz e darhé.
 Ag en devalen abéh
 Sel taul e reskondé.

VIII

Pe oé heijet eué
 En avaleu hag er pér
 Monet e hren get joé
 D'ou cherrein én ur banér.
 Goudé ma oent bleteit mat,
 Er velin ou mâlé,
 Hag a bep tu d'er masad
 Er chistr dous e ridé.

IX

Chomet, o mem bredér,
 De viüein ar er mézeu,
 Goarnet er lavar kaer
 En dès konzet hou tadeu.
 Chomet ataù, Bretoned,
 Bretoned tud a fê,
 Hag eurus ol e veet
 Er bed-men hag en Né.

II^e LODEN

SONNENNEU

Deviz étré Matelin ha Julian, perhindour er Mandéguen (Parrèz Guénin)	53
Guerzen kannet e Kiberén (1928)	60
En inour d'en eutru Guillom	62
Deviz étré Garit ha Jannig.	64
Er Voéz koh a Bloué	66
Gouil hantérhant vléad belégèg en Eutru Conan, person Neulieg.	68
Karambh hur bro Breih	71
Fest Louizon	73
Konzamb Brehoneg	75
Penaus choéj ur pried ?	77
Glahar Jeann Louiz	79
Ur Breton chuéh é Paris	81
Fest Jozon	82
Konzeu ur Soudard Breihad é rauk monet d'er Brezel (1914)	85
Ur plah iouank a Sant-Brieg	87
Er larig guen	89
Kenavo de Dour koh Ploué	90
Salud d'en Tour neué	92
Breiz-Izél er vro hemb par.	94
Chomet é Breih	96
En amzér a groëdur é Breih	98

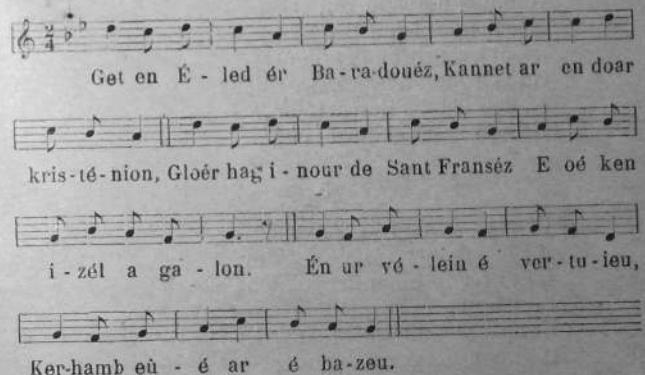
III^e LODEN

KANNENNEU

III^{ed} LODEN

KANNENNEU

Kannen én inour de Sant Franséz a Assiz



1
Get en É - led ér Ba - ra - douéz, Kannet ar en doar
kris - té - nion, Gloér hag i - nour de Sant Franséz E oé ken
i - zél a ga - lon. Én ur vé - lein é ver - tu - ieu,
Ker-hamb eù - é ar é ba - zeu.

2
Dirak eskob Assiz un dé
Franséz, get ur gred beruidant,
Eit choéj hemb kin en beuranté
E ziléz memb é huskemant.
Peur a spered biuet bAMDÉ,
Eit bout pinuik a vadeu Doué.

3

Franséz e ia get truhégeh
 De chervij tud lovr ér hlandi,
 Ha kuhet émesk er ré geih,
 Burhudeu e hra muioh-mui,
 D'er peur hou torn mar astennet
 Get Doué é véet sekouret.

4

Nen des a nehou vad erbet.
 Neoah ataù lan a fians.
 Aveit en urh en des sauet
 Ne ven meit harp er Brovidans.
 El dou fiet én Eutru Doué,
 Ha ean hou sekourou euc.

5

Ur règl santél reit d'è venèh
 E zou labour er Spered-glan,
 Hag er Pab hé aprov kentéh
 El unan ag er ré guellan.
 Er Spered santél e ra sklerdér
 D'en neb e gar en digemér.

6

Hanuein e hra er beuranté
 Guir vageréz é urh santél.
 « D'hé harg, e lar ean, kredet mé,
 De veruikin e vou fidél »
 Mar biuamb ataù revé Doué,
 Nitra ne vankou d'emb eué.

7

Ne ven mui bout mestr d'è venéh,
 Rak kentoh sentein e garé,
 Ha tremén é vuhé abéh
 En izélded, ér beuranté.
 Mar vennet un dé bout salvet
 Seuel ihuél ne glasket ket.

8

Er labourieu izél, kalet,
 E oé guellan getou gobér ;
 Prest e oé de sentein perpet
 D'en distéran ag é vredér,
 D hobér brezél d'er brasoni
 Lakamb ataù ol hun studi !

9

Hantér gusket, soufrein e hra
 Get en tuemdér, er iénion ;
 Mes doug er groéz, chetu petra,
 E hoanta hemb kin é galon.
 Ha mé, ne glaskan, tro en dé,
 Meit bout eurus ha lan a joé !

10

Eit kemér skuir doh hur Salvér
 En doé iunet deu-uigent dé,
 Franséz, ér brasan diovér,
 Pad er hoareiz e iun pep plé.
 Groeit euc, d'en déieu merchet,
 Oi er iunie gourhemenet.

11

Izél a galon ean e gred
 E ma ur péhour a drest par,
 Ha ean e ven bout disprizet
 El er fallan dén ar en doar.
 Ha mé neoah, ur guir péhour
 Ne glaskan ataù meit inour !

12

Dareu huerh e skuillé un dé
 Ar é böhedeu treménet,
 Pe zas dehou kleuet get Doué :
 « Franséz, ol é mant pardonet. »
 Doujamb ataù, ne houiam ket
 Mar dé hur fauteu diverchet !

13

Un dé aral ma oé tantet
Get Satan, dré chonjeu méhus,
Aveit pellat er goal spered
Ean um daul ar en erh klasus.
Chonjamb én ihuern hag én Néan,
Aveit chom glan korv hag inean !

14

Brezél e hra er heh Franséz
D'er bed lorbus e ven er hol ;
Um stagein e hra d'oh er groéz
Revé aviz en Apostol.
Goaskein hemb arsaù e zou ret
Ar er galon, ar er spered.

15

Gellein e hra laret eué
E guirioné, ne viù ket mui,
Jézus e viù énou bamdé,
E ma Jézus doh er hondui.
O Jézus, hui é me guir roué,
Biütet énan, konduiet mé.

16

Pe vé groeit dehou rebrécheu,
Ean ou hemér a galon vat,
E kontré, er méläsioneu
E hra donjér dehou dalhmat.
Ha mé, p'um huélan disprizet,
N'hellan parrat a vont chifet !

17

Neoad-ean um bliij guéhavé
A vont mélet, a vont karet ;
Mès méläsion ha karanté
De Zoué ean ou henig perpet.
Elsé de Jézus keniget
En inourieu e reseuet.

18

Ean hourhemén d'é vugalé
Ur vuhé lan a santeleh
Er benijen, er garanté,
Er beden, er iun, er guir peah,
Hag er beuranté a spered
Pèl doh trouz ha safar er bed.

19

Perpet é ma lan a zoustér,
Amiabl, biskoah tinéroh,
Hag é kevér ol è vredér
N'hel ket bout karantéusoh,
E Franséz, limaj hur Salvér
En ol vertuieu e huéler.

20

Deustou mé ma lan a zoustér
N'hel ket andur er honzeu fal,
Hag aben e tisko bout té
Pe hoal-gonzér ag er réral.
Konzet mat ag ol-hou predér
Hemb cheleuet er goal gonzér.

21

En ofis e lar en é saù
Hag é bén staù diskabel,
E chonj tréma Doué hemb arsaù
Ha beruidant él un arhél.
Groeit ma chonjein énoh, men Doué,
Eit ma kreskou mé haranté.

22

« Men Doué, me ol vad », er gonz-sé
E laré ataù hemb skuéhein,
Doh hé laret é tremené
Nozieu abéh én ur bedein.
Eit pedein mat en Eutru Doué
Karet ean, ha treu erhoal é.

23

Pe chonj Franséz én Doué gañnet
 Ha deit de vout kroèdur bihan,
 Kentéh é galon, é spered
 E zou ér leuiné vrasan.
 Karet eué, inean kristén,
 Un Doué eitoh deit de vout dén.

24

Deulhinet dirak en autér
 Get ur garanté beruïdant,
 Adorein e hré hur Salvér,
 Un Doué kuhet ér Sakremant.
 Get fê biù, adoret eué
 Jézus, magadur hous iné.

25

Drougeu é Salvér beniget
 E hré dehou er brasan gloéz ;
 E galon oé deuhantéret
 A p'um gavé doh treid er groéz.
 Ha ni, ne véemb ket touchet
 Dirak hun Doué eit-omb maruet ?

26

Goulieu é Salvér karet
 E zou en é chonj noz ha dé
 Hag en é gory é mant merchet
 Dré ur mirakl kaer aberh Doué.
 Chonjamb é goulieu Jézus
 E zou marù eit-omb, tud kablus.

27

Er Portionkul e zisko reih
 Penaus Franséz e oé bamdé
 Gredus avei salvedigèh
 En dud prenet get goèd un Doué.
 Goulenamb get Doué a galon
 Ma tistroeint, er geh péherion.

28

Pégement é karé Mari,
 Er laret d'oh n'hellehen ket,
 Hag é garanté aveiti
 E venné struein dré er bed.
 Karet Mari enta perpet
 En neb hé har, n'um gollou ket.

29

D'er pab ha d'en ol eskobed,
 D'er rouañné ha d'er véléan
 Franséz e oé sentus perpet
 Betag é dermén devéhan.
 A galon vat sentamb eué
 D'er ré e gonz d'emb aberh Doué.

30

Gouni e hra é bredegeu
 En ineañneu aheurtetan ;
 En diaul e lam ag er horveu,
 Er iéhed e hra d'er ré klan.
 Damb devat-ou én hur drougeu :
 Cheleu e hrei hur pedenneu.

31

Pe oé é predeg d'en éned,
 Er rémen er cheleué mat ;
 Pe gonzé eué doh en oéned,
 Ind e senté doh-tou dalhmat.
 Hag er hristén, ur souéh alkent,
 Doh é Grouéour e zou disent !

32

D'er honfortein én é glinied,
 Un él oé deit a lein en Nean ;
 Ha chetu er sant é kleuet
 Ur muzik ag er ré kaéran.
 A pen d'omb ér vrasan tristé,
 Doué e ra d'emb konfort ha joé.

33

Kent meruel, Franséz dirak Doué
 Pardon get é gory e houlen
 En dout er lakeit hemb truhé
 D'habér kement a benijen.
 Kentoh, allas ! hur bou ni ké
 Hur bout bur horv mignonet ré.

34

Rè hir e vehemb d'emb laret
 E obéreu pad é vuhé.
 Ataù é ma bet hed ha hed
 Limej biù hur Sálvér, Mab Doué :
 Ou deu é mant èr hreu gañnet
 Hag ou deu ar er groéz maruet.

35

Get Doué p'en des kleuet laret
 E ma deit é ér devéhan,
 Ker bourus é en neuété
 Ma varú é kreiz er joé vrasan.
 Biuet mat tré ma oh er bed,
 Hag er marù ne zoujeet ket.

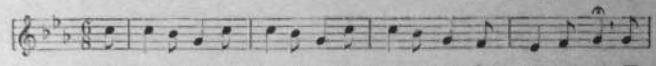
36

Sant bras, get fians hou pedan
 Tré ma viitein, sekouret mé
 Eit ma hein, én ér devéhan,
 Devat-oh de ranteleh Doué.
 Marù doh er bed hag é joëieu,
 Revou en Nean ol me chonjeu :

Kennen er Hléhér neué

Pear kloh bras deit a Villedieu e zou bet lakeit én tour
 neué : Anna-Paul, — Rosa-Joseph, — Jeann-Marsel, —
 Konstans-Marie.

D'en 2 a viz mé (1926) é mant bet beniget dré en Eutru
 Chanoén Guillevic, vikél bras.



Sonnet, o klehér beniget, Sonnet é lein hou tour neué. Ha
 de barréz Plou-é laret Pedein gredus en Eu-tru Doué.

DISKAN

*Sonnet, o klehér beniget,
 Sonnet é lein hou tour neué,
 Ha de barréz Ploué laret
 Pedein gredus en Eutru Doué.*

I

Soñnet Anna-Paul, guél d'er huél,
 Kañnet kevret : Allélua !
 Rosa-Jojob ha Jeann-Marsel,
 Get hou hoér Konstans-Maria.

II

Soñnet ! a pe gleuamb hou poéh
 E tasonnein a drest er vro,
 Hanval é d'emb kleuet dalbéh
 Boéh en Eutru Doué ar un dro.

III

Soñnet ! groeit d'emb kleuet bamdé
 Boéh karantéus hur Hroéour
 E houlen get é vugale
 Rantein dehou gloér hag inour.

IV

Soñnet ! oh ! pégement a joé
 Hun es doh hou kleuet é son !
 A pe ouilamb soñnet eué
 Eit dousat ankin hur halon.

V

Soñnet a pe vou badéet
 Ur hroédur bihan é Ploué.

Eit ma vou tro-ha-tro gouiet
E hes ur hristénig neué.

VI

Soñnet joéius d'er vuglé,
Dé kaér ou hetan kommunion ;
Soñnet d'en dud iouank eué
E za d'um joentein a galon.

VII

Sonñet d'en ol tèr guéh én dé
Eit m'ou devou er chonj salvus
De saludein, Mari, Mam Doué,
En ur laret en « Angelus »

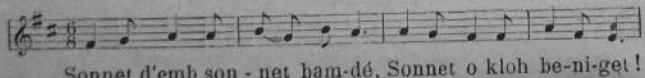
VIII

Soñnet d'er sul ha d'er gouilieu,
Eit galüein en dud d'er beden,
Eit ou galüein d'en ofiseu,
A drest pep tra d'en overen.

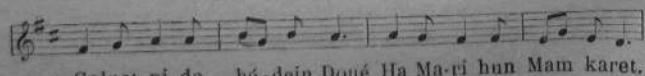
IX

Soñnet pe véemb treménet ;
Hag é kleuet hou poéh kanvus,
Hun amied chomet ér bed
E bedou aveit-omb Jézus.

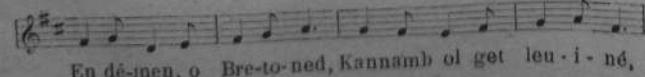
Kannen én inour d'er hloh a neué beniget



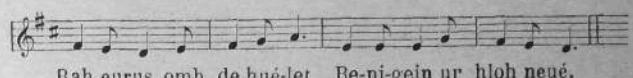
Sonnet d'emb son - net bam-dé, Sonnet o kloh be-ni-get !



Galuet ni de bé-dein Doué Ha Ma-ri hun Mam karet.



En dé-nen, o Bre-to-ned, Kannamb ol get leu - i - né.



Rah eurus omb de hué-let Be-ni-gein ur hloh neué.

DISKAN

Sonnet d'emb, sonnet bamdë,
Sonnet, ô kloh beniget !
Galuet ni de bedein Doué
Ha Mari hur Mam karet.

I

En dé-men, ô Bretoned,
Kañnamb ol get leuiné,
Rak eurus omb de huélet
Benigein ur hloh neué.

II

A drest er mézeu didrous,
Pe saù boéh er hloh é son,
Santein e hramb ur joé dous
En diabarh hur halon.

III

Boéh er hloh tèr guéh én dé,
A pe son en angelus,
E lar d'emb pedein Mam Doué,
En Intron karantéus.

IV

Boéh er hloh e lar eué
Pep sul mont d'en overen,
De houlen grèseu get Doué
Eit er suhun pen-der-ben.

V

Boéh er hloh e lar get joë
D'er hristén neué gañnet !
« Chetu hui, kroëdur de Zoué.
Gloér de Zoué revou kañnet !

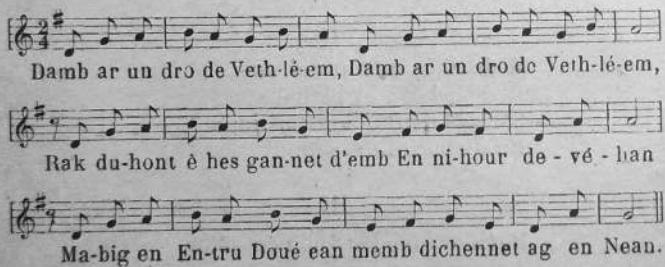
VI

Boéh er hloh liés a huéh
Truhéus hag ankinet
E lár dré er vro abéh,
Chonjal én dud treménet.

VII

Boéh er hloh, n'ankoéhamb ket,
E zou boéh en Eutru Doué
E lar d'emb seuel perpet
Hur chonjeu tréma en Né.

Kan er Vugulion kent monet de Vethléem



SIMON

Damb ar un dro de Vethléem, (*bis*)
Rak duhont è hès gañnet d'emb,
En nihour devéhan,
Mabig en Eutru Doué ean memb
Dichennet ag en Nean.

JULIAN

Damb aben keòr, mem brér Simon, (*bis*)
Na joéiuset é me halon
E kleuet kement-sé!
Mès petra omb ni, bugulion
Eit guélet mab hun Doué?

Allas ! tud peur omb ni meurbet,
Peur a vadeu, peur a spered,
Eit konz get guirioné.
Er Hroëdurig, mestr ol er bed
N'hur sellou ket marsé.

STEVAN

Arsaù a gonz elsé, Julian,
Poén en des er Hroëdur bihan
E kleuet te gonzeu.
Mab Doué get en hiréh vrasan
E glask ur haloneu.

Guir è lares é omb tud keih,
Mès Mab Doué lan a vadeleh,
Ha lan a garanté,
En des lausket é ranteleh
Eit choéj er beuranté.

Er ré distér, er ré peuran
E zou karet getou guellan,
Revé ma chonjan mé,
Rak ean en des um hroëit bihan
Eit bout hanval doh-té.

Tuchant é ma deit en Eled (*bis*)
De laret d'emb en neuétéd :
Gannedigéh Jézus,
Eit ma héemb ol d'er guélet
Get ur galon joéius.

OL ER VUGULION

Te lar er huirioné, Stevan. (*bis*)
Damb ar un dro keli-ketan
D'er gér a Vethléem,
Damb de huélet er Mab bihan
E zou dégaset d'emb.

LÉON

Un dra benag e larein mé, (*bis*)
Mar me lausket de gonz eué,
Cheleuet, mem bredér!

Ur predeg kaer d'er Hroédur Doué
E garehen gobér.

Me larou d'er Mabig karet
Er chonjeu lakeit ém spered,
Chonjeu deit ag en Né,
Rak me unan n'hellehen ket
Kavouit er chonjeu-sé

MATAU

Te houér predeg enta Léon ! (*bis*)
Ama revou d'is, mélaison !
Mès guélamb un tammig
Guélamb mar konzes a feson
Dirak er Hroédurig.

LÉON

Dirak-tou pe vein dégoéhet, (*bis*)
E rauk ma larein gir erbet
Me daulou me bonet
Ha me zeulhinou get respect
Eit bokein d'é zeu droèd.

Arlerh me saúou liant mat, (*bis*)
En ur dorchein men deulegad,
Rak me ouilou get joé;
Ha me larou bet un herrat:
« Deueh mat d'is, men Doué !

« Me gred é ous é guirioné
« Er Mestr hemb par, en Eutru Doué,
Mab en Tad éternél;
Ha neoah dén èl on eue,
O kroédurig santél !

En doar a houdé pear mil vlé (*bis*)
Get un hiréh vras e horté
Salvér en dud kablus.
Laramb ol bremen trugéré:
Chetu gañnet Jézus.

Perak, o Jésus beniget (*bis*)
En ur léh peur é ous gañnet,
En ur hoh marchausi?
Er logeris vilan ér bed
E zou reit d'er Messi !

Eit golein te vampreu tinér (*bis*)
Nen dès nameit tammeu mihér.
Na braset peuranté !
Hag un ofen, o me Salvér,
E zou hoah té hulé !

Bremen é ma iein er gouian (*bis*)
Ha kaer é bout étal en tan
E tuemmet azéet ;
Aveitous-té, mem brér bihan,
Nen des uéled erbet !

Er Roué Hérod e zou kousket (*bis*)
En é baléz a eur karget ;
Mès amen, o men Doué,
Me huél ar er plouz astennet
Mabig er brasan Roué !

Perak enta, Roué er Rouanné, (*bis*)
E tes choéjet er beuranté,
Choéjet er mizérieu ?
Te zou mammen en ol dañiné.
Mammen er guir joéieu.

O Kroédurig, douz èl un oén, (*bis*)
Bremen é komprenan hemb poén
Perak é ous ér hreuz,
Perak é ous deit de vot dén
E kreiz er soufranzeu.

Deit ous ér bed-men a dristé (*bis*)
Eit diskoein d'emb te garanté.
O Jézus, guir Messi,
Eit ma véemb hanval d'is té,
E ous hanval d'emb ni.

Kenevé ous é oemb kollet, (*bis*)
En ihuern e vehemb koéhet;
Mès, o Jézus bihañ.
Ar en doar é ous dischennet
Eit hur seuel n'en Nean.

Penaus é larein trugéré ? (*bis*)
O me Salvér, me garehé
Rein d'is un donézon ;
N'em es chet argant na daïné :
Me ra d'is me halon.

Rekis é bout kalet èl mein (*bis*)
A pe chomér hemb te garein,
O Doué karantéus.
Aveit-on mé, tré ma viuein.
Me garou me Jézus.

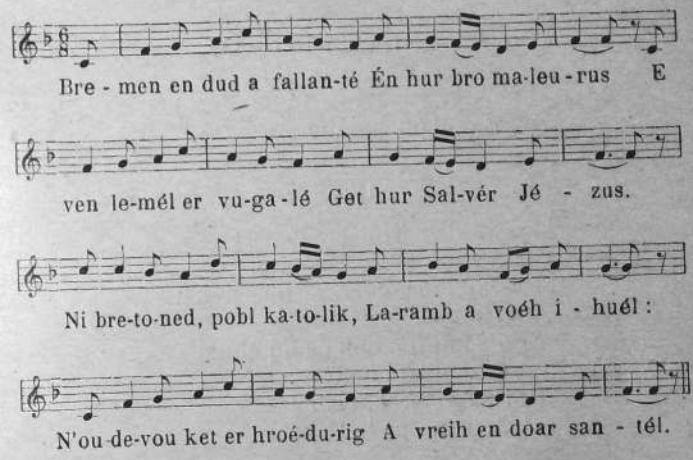
Più ar en doar e viuehé (*bis*)
Hemb istimein er beuranté,
Hemb disprizein er bed,
A pe huéler Jézus, mab Doué,
Ken izél dichennet ?

Bremen é rauk monet d'er gér, (*bis*)
Kenavo d'is, o me Salvér,
E laran get ankin.
Etal ous boursus é kavér
Chemel eit beruikin.

OL ER VUGULION

Te houér predeg èl ur person (*bis*)
Konz aveit-omb enta, Léon,
Dirak er Hroëdur-Doué :
Nen des chet bugul ér hanton
Ken abil èl ous-té !

Kan er Skolieu



I

Bremen en dud a fallanté
En hur bro maleurus
En ve lemél er vugalé
Get hur Salvér Jézus
Ni, Bretoned, pobl katolik,
Laramb a voéh ihuél :
« N'ou devou ket er hroédurig
A vreih, en doar santél. »

II

Naren, tré ma splannou en hiaul
Adrest er vro breton,
Nen devou ket sklayed en diaul
Bili ar hur halon,
N'ou devou ket én ou skolieu,
Hanuet skolieu hemb Doué,
Inean kaér hur bugalégeu
Krouéet aveit en Né.

III

Nen des nitra kaéroh ér bed
 Eit inean er hroëdur.
 Raksé Jézus dohti perpet
 E sel get plijadur.
 O skolie fal, tennet ardrañ,
 Miliget oh get Doué;
 En-oh er vugalé vihan
 E goll ou braüité.

IV

En oh d'er hroëdur badéet
 A zoué ne gonzér mui.
 Doh hou mangoér ne huélér ket
 Limaj er grusifi.
 Ni e gompren hou chonj éhus,
 O skolie dinatur :
 Hui e ven forbañein Jézus
 A galon er hroëdur.

V

Groeit er goahan ma helleet,
 Ataù hur bugalé
 E viùou él guir Vretoned,
 Fidél de lézen Doué.
 Guèl e vehé ma varùehent
 Ag en oëd tinéran.
 Kentoh eit ma héliehent
 Lézen méhus Satan !

VI

Skolieu santel hun es sauet
 E kreiz hur parrézieu
 Eit goarn d'her bugalé karet
 Fé gredus ou zadeu ;
 Enné dirak er grusifi,
 Ind e ziskou joéius
 Karein Jézus, karein Mari
 Aveit buein eurus.

VII

Dispign argant ne zoudjamb ket
 Eit hur bugalé keih,
 Adal ma vou dehé disket
 Hent er Salvedigeh.
 Argant hag eur, er vuhé memb,
 Petra é kement-sé,
 Etal er gloér e gaveemb
 Er Baradouiz un dé?

VIII

Ni e varùou, mar bé rekis ;
 Koll er fé n'hellamb ket.
 Doh Jézus-Christ, doh en Iliz
 E talheemb perpet.
 Rak, gouiet mat, ret é laret,
 Eit konz get guirioné,
 Ne vehemb ket mui Bretoned
 Pe vehemb tud difé

IX

Eit ma vou hur bugalégeu
 Tud a fé èl-omb ni,
 Ne faut ket ma heint d'er skolieu
 Hemb Doué na krusifi.
 Mès d'er skolieu léh ma huéleint
 Er groéz santel bamdé,
 Mès d'er skolieu léh ma kleueint
 Konz ag en Eutru Doué.

Kannen Sant Iouan beniget
eil patrom er Vretoned

Ton : *Ni hou salud, stiren er mor.*

DISKAN

Eutru Sant Iouan beniget,
A lein en Nean hur sekouret
O patrom lan a garante,
Kleuet peden hou pugale,

1

Sant Iouan, hur patrom santél,
E zou gañnet è Breih-izél,
Ar doar Minihy, bro Tréger,
E Kermartin, én ur manér.

2

Revou é vuhé ur miloér
E ziskoeï d'emb splann hun devér!
Eit bout eurus getou én Né,
Biùamb santél èl d'ou eùé.

3

A vezul ma kresk sant Iouan,
Ennou er vertuieu kaeran
E huélér é splannein bamdé
A drest pep tra é garanté.

4

A greiz é galon Sant Iouan
E gar Doué, e gar en Nésan;
A dra sur brasoh karanté
N'hel bout kavet nameit en Né.

5

De vout beleg pen dé galuet,
E santeléh e gresk perpet,
Ha ean e labour noz ha dé
Eit gouni ineañneu de Zoué,

6

Hanval doh Jézus hur Salvér,
D'en ol ne zisko meit doustér,
Ha pegement a dud elsé
E zegas éndro devad Doué!

7

Ne chonj bamdé meit um salvein ;
E blijadur e zou pedein ;
Liés én noz, liés én dé,
E ma déulhinet dirak Doué.

8

D'er penijenneu kaletan
Hemb arsaù um daul Sant Iouan ;
Eit è viùans èl ur guir peur
N'en des nameit bara ha deur.

9

Plouz hemb kin' zou é hulé,
Ha memb en doar nuah guéhavé ;
Dén a noblans, pinuik meurbet,
Neoah peur é viouperpet.

10

E vadeu e zou d'er ré geih.
Get pegement a vadeleh,
Get pégelement a garanté
E ra en alézon dehé !

11

En dud peur, en intanvézed,
Er vugalé énevaded
E gav sekour getou perpet,
Ha getou é mant dihuennet.

12

E Rouan, é Tours hag é Pariz,
E ma bet kleuet é tiviz ;
Ne oé gellet kavet ér vro
Guél avokad pél tro-ha-tro.

13

De getan, person é Trédrez,
Parrézig distér ar er méz,
Get en ol é ma inouret
Ha get en ol é ma karet.

14

Oeit é goudé de Lohanneg.
Er barréz-men biskoah beleg
N'en doé labouret èl ma hré
Eit diskein d'en dud hent en Né.

15

Deit é en termén devéhan,
Ha Doué e lar de Sant Iouan
Diléz er vro-men a hlahar
Eit monet d'er joéieu hemb par.

16

Bremen étal en Eutru Doué
Braseit é hoah é garanté !
Pedamb gredus hur Sant Patrom
Ha gouennamb é hoarnasion.

17

A pe vé Sant Iouan pedet
Kentéh é zorn' zou astennet
Eit rein sekour ér hlinuedeu
Hag eit guellat pep sort drougeu.

18

Er gelloud en des aberh Doué,
Mar héliör er huirioné,
De ziltiein en aférieu,
De rein termén d'er prosézieu.

19

O Sant Iouan, doh-omb sellet
Amen én hous iliz tolpet ;
Béet hun avokad dirak Doué,
Sekouret ni, pad hur buhé.

20

Sekouret ni, patrom santél,
Eit ma véemb perpet fidél,
Fidél de Zoué hur badéent,
El ma oé hur tadeu agent.

21

Sekouret ni é pep dobér,
O Sant Iouan, lan a zoustér ;
Groëit d'emb kerhet ar hou pazeu
Eit bout lodek én hou joéieu.

22

Doué hun es kement offanset
Ma hun es drougeu méritet,
O Sant Iouan, lan a druhé,
Pelleit doh-omb en drougeu-sé.

23

Ag hous iliz érauk monet,
O Sant Patrom er Vretoned,
Hou perhinderion e lar d'oh
Skuillein arnehé hou penoh.

24

Ha d'er bearved sul a viz mé,
Hui ou guélou hoah ben er blé
Dirak hou relégeu stouiet,
Eutru Sant Iouan beniget.

Kannen én inour de Sant Albin

Patrom Lesbin-Pont-Scorff

DISKAN

*O Sant Albin, patrom karet,
Eit-omb, hou pugalé, pedet.
Hou péet truhé doh hur misér
Sekouret ni é peb amzér.*

1

Cheleuet mat, tud a Lesbin,
Buhé hur patrom Sant Albin.
El dou biuet santél eué,
Eit bout eurus getou én Né.

2

Sant Albin e oé genedik
A Vreih, a barréz Languidik.
E manér Spinafort gañnet
A dud pinùik è oé sauet.

3

Eurus mil guéh er vuglé
 E gav é tonet ér vuhé
 Kérent kristén eit ou diskein
 De garein Doué, d'er chervijein !

4

Aveit Sant Albin beniget
 Kement-sen e oé dégoéhet.
 Open en noblans, en dañné,
 E dud en doé trézol er fé.

5

Kentéh ma tigor é spered,
 Albin geté e zou disket
 De seùel é cbonj trema Doué
 Ha de viuein eitou bamdé.

6

Albin d'er skol e ias abred,
 Ha de studial é oé douget,
 Ar un dro mā kreské én oèd
 Kreskein e hré én abitled.

7

Dré ma oé Albin ken disket,
 Er vro abèh é ma brudet ;
 Ne oé ket kalz a duchentil
 Ker fur èl dou ha ken abil.

8

Aveit é dud na braset joé,
 Mès na braset inour eué,
 Guélet elsé ou mab karet
 Er pear horn ag er vro mélet !

9

Petra vou a nehou un dé ?
 El é dud é chomou marsé
 De viuein get inour ha gloér
 E Spinafort, én é vanér ?

10

E dud e chonjé kement-sé ;
 Mes Albin en des kleuet Doué
 Hag e houlen getou kuitat
 E vanér, é vam hag é dad.

11

Er rémen ou halon gloézet,
 E lar dehou : « Me mab, kerhet,
 Pén des konzet en Eutru Doué,
 Ret é gobér é volanté.

12

Albin nezé joéius, koutant,
 E zou oeit aben d'er houvand.
 Enou kent pél ol er venéh.
 E zou soéhet d'é santeleh.

13

Gobér penijen, orézon,
 E oé plijadur é galon ;
 Perpet é venné bout sellet
 El en distéran ag er bed.

14

Get karanté ha get doustér
 E chervijé ol é vredér
 Ha ne glaské aveitou ean
 Meit er labourieu izélan.

15

En abad e varù, ha kentéh
 Albin e choéjér en é léh,
 Rak hañni n'hellé bout kavet
 Ker santél ha ken avizet.

16

Er venéh aveit biuéin mat
 N'ou doé meit sellet doh ou zad :
 Albin e oé eit pep unan
 Ur skuir ag er ré santealan.

17

Chetu marù en herrad goudé
 En eutru Eskob a Angé
 Hag er gér abéh, d'ur memb boéh
 E houlen Albin en é léh.

18

Albin -um gavé ré zistér
 Eit kemér ur garg ker ponér,
 Mès sentein e hra hemb dalé
 Pe huél é ma galüt get Doué.

19

Lakat e hra ol é soursi
 De gondui mat é eskobti,
 Ha gredus é labour bamdé
 Eit brasan gloér en Eutru Doué.

20

Albin get er soursi brasan
 E ia de huélet er ré klan ;
 Ol er geih tud lan a vizér
 E gav énnou un tad tinér.

21

A drest pep tra d'er béherion
 E ma digor ol é galon.
 Più e larou é leùiné
 A pe hel ou gouni de Zoué ?

22

Eit Sant Albin arriù e oé
 Er hours de monet devad Doué.
 D'er Baradouiz é ma galüt ;
 Pear-ugient vlé en doé biuet.

23

Pen dé treménet Sant Albin,
 Nen des ér vro nàmeit enkin.
 En ol e ouil d'er bugul mat
 El ma ouil bugalé d'ou zad.

24

Relègeu Albin e oé bet
 Get er brasan lid énterret :
 Er mirakleu kentéh goudé
 E gommans bleuein ar é vé.

25

En dud klan e gav er iéhed
 Ha memb er ré dal er guéled,
 Seblant è ma è guirionné
 Albin gelloudek dirak Doué.

26

Eurus oh hui, tud a Lesbin,
 Hou pout eit patrom Sant Albin !
 Pedet get fians hou patrom
 Ha goulenet è hoarnasion.

27

Goulenet getou ma véet
 El hou tadeu guir Vretoned,
 De laret è guir gristénion,
 Tud fidél de Zoué a galon.

28

Ha goulenet getou eué
 Um gavet ol tolpet un dé
 Etal dou dirak en Drinded,
 E ranteleh en eurusted.

Kannen én inour de Sant Rivalan
(Parréz Melrand)

DISKAN

*O Sant Rivalan, ni hou ped,
 Alein en Nean hur sekouret !*

1

Tud a Velrand, kañnet get joé
 Gloér hag inour d'en Eutru Doué

Rak ma hues a houdé guerso
Ur léh santél ar doar hou pro.

2

Hui e huél groh Sant Rivalan
En ur flagen, doh koed-Buman,
En ur tachad didrouz ha kloar,
Etré er Blanoëh hah er Saë.

3

Enni er Sant-men guéharal
Eit pellat azoh er bed fal,
En doé um dennet de viuein,
Rak ne chonjé meit hür salvein.

4

Enni pél doh safar er bed,
Biuein e hré ataù kuhet,
Hag és e oé dehou bamdé
Seuel é spered tréma Doué.

5

Déieu, nozieu e dreméné
E laret pedenneu de Zoué,
E kastiein ol è vampreu
Dré er rustan penijenneu.

6

En don er groh rak ms pedé
Deulhinet ker liés en dé,
Ar er vein dré amzér uzet
Léh é zeuhlin e zou merchet.

7

Ar lein er groh-men ker brudet.
Ur groéz kaer e huélamb sauet ;
D'enou pep plé, sul er pardon,
E ta en dud é prehésion.

8

Ihuéloh de gavet Melrand,
Chetu ni é chapél er sant,

Saüet a houdé pél amzér
Dré en dud koh ag er hartér.

9

É pardon kaer Sant Rivalan,
De houil Maheu er sut tostan,
Guélet e vé perhinderion
A bep kornad ag er hanton.

10

Betag er groh hég er chapél,
E tant get un hirèh santél
De houlen sekourieu en Nean
En ur bedein Sant Rivalan.

11

Tud bouar amen en des pedet
Hag er hleued ou des kavet ;
Liés eué Sant Rivalan
En des reit iéhed d'en dud klan.

12

A drest pep tra péamb er sant
De rein d'emb ur fé beruidant
Eit ma klaskeemb éldou ean
Ketan pen salvein hun inean.

13

Tud bouar e zou hiniù en dé
Aveit cheleuet konzeu Doué ;
Nen des é mesk ol er ré bouar
Tud maleurusoh ar en doar.

14

O Sant Rivalan, groeit dehé
Cheleuet boéh en Eutru Doué
E gonz bamdé d'ou haloneu
El er guellan ag en tadeu.

15

Disket ni ol, Sant Rivalan,
De bedein Doué, bras ha bihan.

Hemb er beden ni er gouér reih.
Nen des chet a salvedigeh.

16

Disket ni ol d'hobér eûé
Penijen épâd hûr buhé.
En Nean, é kreiz ur joé hemb par,
Ni ankoéei poénieu en doar.

Kannen én inour de Sant Fiakr

(Parréz Melrand)

DISKAN

*Sant Fiakr, hur patrom,
Sellet ni get truhé ;
Ni hou ped a galon ;
Sekouret ni bamdé.*

1

De Sant Fiakr en é chapél
Kañnamb get un hireh santél,
Kañnamb dehou gloér hag inour,
Ha goulennamb getou sekour.

2

Mès ketan pen, ar é vuhé
Keméramb skuir eûé bamdé ;
Lakamb èldou ol hur soursi
De garein Jézus ha Mari.

3

Sant Fiakr e oé deit ér bed
Bout zou pèl amzér treménet,
Ardro er blé pemp kant hantér,
Revé ma lar d'emb en histoér.

4

Sauet ag en ihuelan stad,
— Roué en Ekos e oé e dad —
A vihañnik é ma disket
Dré un eskoh santél meurbet.

5

E skol ur mestr ken avizet,
Sant Fiakr e zispriz er bed ;
En inourieu hag en dañné,
Ean ou sel èl treu didalvé.

6

Guél é getou chervijein Doué,
Er harein muioh mui bamdé,
Biuein santél eit bout salvet,
Ne chonj é nitra kin perpet,

7

Un dé aberh Doué sklerdéret,
En Ekos en des dilézet.
De vro Frans é ma deit nezé
Eit choéj ur léhig a kosté.

8

Er léhig-sé pèl doh safar
Pèl doh trouz en treu ag en doar
Un ermitaj en des sauet
Eit bout énou get Doué kuhet.

9

Gobér penjen, pedein Doué,
Chetu é vrasan joé bamdé ;
E vuhé e zou ker santél
Men dé kentoh hanval d'un él.

10

Doh er Huerhiéz, mam hur Salvér,
Ean des ur garanté tinér.
Na liéset é ma stouiet
Dirak hé limaj beniget !

11

Mes erbad dehou bout kuhet,
E santeleh e zou brudet,
Hag en dud e za d'er havet
Eké lojig é kreiz er hoed.

12

Sant Fiakr, lan a garanté,
E ven gobér vad d'en dud-sé,
Vad kétan pen d'ou ineañneu,
Ha liés eûé d'ou horveu.

13

Tud ag en des pep sort klinùed
Get Sant Fiakr e gav remed ;
De gement tu ar é bazeu,
E stréu ataù er mirakleu.

14

E vroïz e oé deit, un dé,
D'er goulen aveit bout ou roué.
Mès Sant Fiakr ne gousant ket
Guél è getou chemel kuhet.

15

Guél è getou ranteleh Doué
E zou doh er gortoz en Né
Eit er ranteleh ag en doar
E hel ker bihan dra diskar.

16

El Sant Fiakr, gouiamb eué
Klask ketan pen ranteleh Doué ;
Madeu hag inourieu er bed
E zou nitra mar bér dañnet !

17

O Sant Fiakr, en ali-sé
E bredégeh dré hou puhé,
Groëit ma hellou antréein don
En diabarh ag hur halon.

18

O Sant Fiakr, goarantet ni
Er bed men lan a velkoni
A zoh en droug hag er hlinùed
A drest ol a zoh er péhed.

19

Doh hui eûé hur pedenneu,
Sant Uissant, Sant Mèn, Sant Durleu,
Get Sant Fiakr hur sekouret
Eit ma véemb un dé salvet.

20

Dé er pardon, sul en Drinded,
Ni zei hoah amen d'hou kuélet ;
Ni zei liès, o sent hur bro
D'hou pedein hou pear ar ur dro.

**Kannen én inour d'en Intron Varia
er Penéti (Parréz Persquen)**

DISKAN

O mam santél, Intron er Peneti.

Ni hou ped a galon, doh pep droug goarnet-ni

1

Chonjal e hramb get leùiné,
Chonjal e hramb, Mari, get leùiné
Hun es ur vam tinér étal en Eutru Doué.

2

Hag er vam-sé ken truhéus,
Hag er vam-sé, Mari, ken truhéus
Hui é, Guerhiéz santél, mam hur Salvér Jézus.

3

Vennet e hues, o Mam de Zoué,
Vennet e hues, Mari, a Mam de Zoué,
Kemér er béherion aveit hou puglé.

4

Rak-sé perpet, a Guerhiéz glan,
 Rak-sé perpet, Mari, o Guerhiéz glan,
 Hous hann e zou mélet get en hiréh vrasan.

5

Ilizieu gaer e zou sauet,
 Ilizieu gaér, Mari, e zou sauet.
 Aveit hous inourein ér pear horn ag er bed.

6

Parréz Persquen, doar beniget,
 Parréz Persquen, Mari, doar beniget,
 En des ur léh santél er Peneti hanuet.

7

Hag ér leh-sé, Mam hur Hrouéour,
 Hag ér léh-sé, Mari, Mam hur Hrouéour,
 Un iliz e huéler sauet én hous inour.

8

Get Guillemot, ur labourér,
 Get Guillemot, Mari, ur labourér,
 E ma bet sauet d'oh a houdé pél amzér.

9

Kentéh arlerh hou pugalé,
 Kentéh arlerh, Mari, hou pugalé
 E oé deit d'hou pedein én hou chapél neué.

10

Ha bremen hoah én eskobti,
 Ha bremen hoah, Mari, én eskobti
 E ma hanauet mat chapél er Peneti.

11

A bep kornad, Intron santél,
 A bep kornad, Mari, Intron santél,
 Me huél perhinderion é tonet d'ou chapél.

12

Donet e hrant, Rouannéz en Né,
 Donet e hrant, Mari, Rouannéz en Né,
 Aveit goulen genoh gréceu en Eutru Doué.

13

El guéharal, hiniù en dé,
 El guéharal, Mari, hiniù en dé,
 Ar en ol é streuet gréceu get larganté.

14

Er Peneti, Guerhiéz karet,
 Er Peneti, Mari, Guerhiéz karet,
 Hou kalon truhéus e zou digor perpet.

15

Hañni biskoah n'en des laret,
 Hañni biskoah, Mari, n'en des laret
 E ma bet ankoéheit a p'en des hou pédet.

16

En ol kentoh a voéh ihuél
 En ol kentoh, Mari, a voéh ihuél,
 E vrud er gréceu kaer kavet én hou chapél.

17

Penauz laret er burhudeu,
 Penauz laret, Mari, er burhudeu
 E hues groeit de bep cours eit rein d'emb sekourieu ?

18

En hou chapél é mant merchet,
 En hou chapél, Mari, é mant merchet ;
 E don hur haloneu muioh é mant skriuet.

19

E pep dangér, o dous Intron,
 E pep dangér, Mari, o dous Intron,
 En ol e rid aben édan hou koarnasian.

20

Er vugalé d'oh hui gloestret
Er vugalé, Mari, d'oh hui gloestret
Liés genoh amen iéhed ou des kavet,

21

Plijeet genoh, Mam truhéus,
Plijeet genoh, Mari, Mam truhéus,
Ou goarn doh er bellen, doh er group danjerus.

22

En dud a vor, Guerhiéz tinér,
En dud a vor, Mari, Guerhiéz tinér,
Hou ped d'ou goarantein a pen des fal amzér.

23

Enep d'en tan, Mam hur Salvér,
Enep d'en tan, Mari, Mam hur Salvér,
Sekour é Peneti genoh e houlennér.

24

O Guerhiéz vat, én ol drougeu,
O Guerhiéz vat, Mari, én ol drougeu,
Aben é tichennet de séhein hun dareu.

25

En droug goahan, Mam a burted,
En droug goahan, Mari, Mam a burtèd,
E zou kuitat Jézus é hobér er péhed.

26

Rak sé perpet én hou kalon,
Rak sé perpet, Mari, én hou kalon,
E hès ur druhé vrás aveit er béherion.

27

Eleih a dud, keih péherion,
Eleih a dud, Mari, keih péherion
En des ér Pénéti kavet ur guir pardon.

28

En hou chapél pep sort grèseu,
En hou chapél, Mari, pep sort grèseu
Aberh hou Mab Jézus e ret d'en ineañneu.

29

Hag open hoah ér Peneti,
Hag open hoah, Mari, ér Peneti
Induljanseu nombrus e gavér de houni.

30

Chetu perak get konfians,
Chetu perak, Mari, get konfians
E laramb d'oh ataù: « hui é hur retirans ».

31

P E D E N

« Goarnet hur bro perpet fidél,
« Goarnet hur bro, Mari, perpét fidél,
« D'hur Salver Jézus-Krist ha d'en Iliz santél.

32

« Groeit ma veemb guir Vretoned,
« Groeit ma veemb, Mari, guir Vretoned
« Gredusoh d'hou karein én amzér de zonet.

33

« Goarantet ni, Guerhiéz hemb par,
« Goarantet ni, Mari, Guerhiéz hemb par,
« Doh en ol danjérieu e gavamb ar en doar.

34

« Sekouret ni, o Guerhiéz glan,
« Sekouret ni, Mari, o Guerhiéz glan,
« De viüein é grès Doué bet en ér devéhan.

35

« Nezé reit d'emb, ur léh eurus,
« Nezé reit d'emb, Mari, ur léh eurus
« Genoh ér Baradouiz étal hou Mab Jézus. »

Kannen én inour de Santéz Barb

Guerhiéz ha Martiréz

DISKAN

*O Santéz Barb, a lein en Nean
Sekouret ni, bras ha bihan,
Eit ma helleemb lan a joé
Biucin ha meruel é grès Doué !*

1

Parrézioned ag er Voustoér,
Cheleuet kañnein en histoér
A vuhé Barb, hou patroméz,
Guerhiéz santél ha martiréz !

2

A dud paian e oé gañnet
Er gér Nikomédi hanuéet,
Ar dro er blé deù-gant-hantér
Goudé marù Jézus, hur Salvér,

3

Hé zad Dioskor, dén pinúik,
E hras dehi a vihañnik
Monet de skol er bœiañned
Ha chervijein er faus Doueed.

4

Mès hé spered lan a sklerdér
E huélas splann é ber amzér
Ne oé nàmeit geu, fausoni
Er religion disket dehi.

5

Dalhet dré gourhemen hé zad
En un tour ihuél, didrouz mat,
Enou Barb e studi bamdé
Eit hansuein er huirioné.

6

Abred é cheleuas Jézus
Doh goulen hé halon gredus,
Ha diskoein e hras d'er santéz
Et splandér sg er huir furnéz.

7

Braset hé joé, hé leuiné,
P'hé des kavet trézol-er fé !
Aben é renonsi d'er bed :
Ne garou meit Jézus perpet.

8

De bried glan er guerhiézed
Barb e ven gloestrein hé guerhted ;
Betag er momand devéhan
E vou de Zoué kory hag inean.

9

Mès er santéz, arriù én oed,
E zou kasket aveit pried,
Rak hé noblans, hé braùté
E hré konz a nehi bamdé.

10

Tuchentil vrás ag er hornad
Oé deit d'hé goulen get hé zad.
Mès Barb diméein ne ven ket :
De Jézus é ma ol gloestret.

11

Dioskor, lamet ag er gér
Aveit un herradig amzér,
E chonjé pe oé retornet
En devehé Barb diméet.

12

Kaer en des pouizein ar nehi.
Ataù er santéz muioh mui
E lar grons ne ziméou ket,
Rak guél pried hé dês kavet.

13

« Jézus, emé hi, chetu ean
 « Er pried santél e garan ;
 « Kentoh aveit en dilézel,
 « Guél é genein mil guéh mervel »

14

Konzeu é verh p'en des kleuet,
 Aben Dioskor arfleuet
 Hi menas é kement feson
 Eit ma chanjou a religion.

15

Barb, én despet d'en anjulieu
 E chom fidél d'hé fromesseu,
 Ha Dioskor hemb daléein
 E za chonj dehou d'hé lahein.

16

Ridek e hra, tad dinatur,
 Get ur glean arlerh é groédur ;
 Mès, dré virakl, en Eutru Doué
 D'er santéz e hoarn hé buhé.

17

Neolah Dioskor aheurtet
 E zah d'hé héllein perpet,
 Ha goah aveit el lon gouiuán
 E ra tauleu d'é verhig glan.

18

Pen dé chuéh en tad didruhé
 Doh hé goal-dretein kement sé.
 Ean e hourhemen é has bean
 Dirak er barnour Marsian.

19

Barb dirak tou e lar ihué :
 « De Jézus-Krist me vou fidél ;
 « Guél é genein chuillein men goed
 « Eit rein ansans d'hou faus douéed. »

20

Nezé Marsian kounaret
 D'er boureú en des kemenet
 Tourmantain er huerhiéz tinér.
 Er goahan feson ma hellér.

21

E kreiz tourmanteu ken éhus,
 Barb um ziskoé koutant, joéius
 Ne gavé meit joé ha doustér
 E soufrein aveit hur Salvér.

22

Ur baiañnez, hanuet Julienn.
 E huélet gred er verh kristén,
 D'er faus douéed e renonsi
 Aveit bout martiréz geti.

23

Marsian get é rustoni
 Ataù nitra n'hellé gouni ;
 Raksé Barb e zou kondañnet
 Embér de veruel dibennet.

24

Dioskor um genig nezé
 De lemel geti hé buhé.
 En tad maleurus hemb donjér
 Doh é groédur e zou multrér.

25

Barb, érauk tremén ag er bed,
 Get Jézus en doé goulennet
 Rein ur marù santél hag eurus
 D'er hristén hé fedou gredus.

26

Kentéh ur voéh d'er vartiréz,
 En des laret : « Deit, m'amiéz,
 « De vont lodek é me joéieu,
 « Cheleuet é hou pedennet ».

27

Dioskor, un herrad goudé,
E oé bet kastiet get Doué.
Ur tērh gurun drest ordinér
E daulas marù en tad multrér.

28

Santéz Barb liés e bedér,
Pe darh er gurun én amzér.
Ha get rezon vat, christénion,
E houlenamb he goarnasion.

29

Mes goulenamb eùé geti,
A pe dosteï en angoni,
Reseu mat er sakremanteu
Eit bout lodek en hé joéieu.

Kannen én inour de Sant Lubin

Parréz Plémet (Eskobti Sant-Briek)

DISKAN

*O Sant Lubin, a galon vat
E laramb d'oh : « hur sekouret,
D'hun ol drougeu éseit dalhmat,
Revou hur peden cheleuet ! »*

1

O Sant Lubin é peb amzér,
D'hous iliz é karamb monet ;
Genoh a huerso é kavér
Doh er poénieu er guir remed.

2

En hou chapél ken hanauet,
Sellet hou keih perhinderion ;
E mant é pedein deuhlinet
Aveit goulen hou koarnasion.

3

Biskoah hañni én hou chapél ;
N'en des aveit nitra pedet ;
Sekouret ni, patrom santél,
Bremen kerkrous avèl perpet.

4

Er ré maleurus ar en doar
En des énoch hou retirans
D'er haloneu lan a hlahar
E tégaset joé, konfortans.

5

Ataú sellet ni get truhé,
Pen domb ér bed-men dilézet,
Ha goulenet pardon get Doué
Aveit er péhour aheurtet.

6

Dirak hou limaj inourus.
Er perhindour ar é zeuhlin
E lar get ur galon joéius :
« Trugéré d'oh, a Sant Lubin ! »

7

Patrom madek, hous hanù karet
E larou liés hur géneu,
Hag hur halon ne gollou ket
Er chonj ag hou tonézoneu.

Deu bos e vé kannet étal er fetan

8

Amen é pedamb muioh-mui,
Arriù omb étal hou fetan :
De bep cours en deur anehi
E zegas iéhed d'er ré klan.

9

Er chonj ag hou mamen salvus
Ne lamou genemb beruikin ;

Ataú é kaveemb hourus
Donet de fetan Sant Lubin.

Ur poz dirak er houiliaden

10

Aveit hous inourein hiniù,
Er flam e saù ihuél d'er lué;
En-omb, Sant Lubin, goarnet biù
En tan flam a garanté Doué.

11

D'en dud samet a drebilleu,
Douseit ou gloéz, ou melkoni.
Kaset genoh d'er guir joéieu
En inean peur én angoni.

12

O Sant Lubin, plijet genoh
E peb amzér hur goarantein !
Ha d'hou chapél devéhatoh
Hui hur guélon é retornein.

13

A pe zei hun ér devéhan,
Goulennet aveitomb get Doué
Ma vou reseüet hun inean
Er ranteleh a leuiné.

Kannen én inour d'Intron Varia er Bleu

(Parréz Ploué)

DISKAN

*O Mam santél, Intron er Bleu,
Genoh é ma en ol gréceu,
Sekouret ni, hou pugale,
D'arriù er Baradouiz un dé !*

1

En ou chapél, ar doar Ploué,
Deit omb d'hou pedein, mam de Zoué,
Deit omb ér léh-men a hréseu
De ziskoein d'oh hur dobérieu.

2

Ni houér é kaveemb genoh
Un digemér biskoah dousoh ;
Rak, o Mari, mam hur Salvér,
Hui zou eué hur mam tinér.

3

Pé mam ne gar hé bugalé
Ha ne ven gobér vad dehé ?
N'hellér kavet, Intron Vari.
Ur vam ker mat avel-oh hui.

4

En hou chapél, Intron er Bleu,
En neb hou ped, hui er cheleu.
Biskoah hañni n'en dès laret
E ma bet genoh dilézet

5

Rak sé get er brasen hirèh
Doh hou treid, Mam a vadeleh,
E ta liés perhinderion,
A drest pep tra, dé er pardon.

6

Agent hun tadeu, tud a fé,
Eit diskoein d'oh ou haranté,
Er chapél-men ou des sauet
En inour d'oh, Mam beniget

7

Ha hui aveit diskoein dehé
Penaus en ou haret eué,
Ar hun tadeu e hues skuillet
Gréceu nombrus, gréceu choéjet.

8

O Mam santél, ar namb eué
Skillet grèseu get larganté:
Dakoret d'emb, èl d'hun tadeu,
Er choéj ag hou tonézoneu.

9

Sekouret ni, bras ha bihan.
Dégaset iéhed d'er ré klan,
Konfort d'er haloneu gloézet,
Pardon d'er péhour ankinet.

10

En hur halon, Intron er Bleu,
Groëit ma vleouer vertuieu;
Groëit ma véemb gredus ér fè,
Sentus ataù doh lézen Doué.

11

En eurusted ne gavér ket
E kreiz er joéieu ag er bed;
Saüet hur chonj, o Mam santél,
Betag er joéieu éternél.

12

En achimant ag hur buhè
O Mam, digoret d'emb en Né,
Leh ma véemb perpet eurus
Genoh étal hou Mab Jézus.

Kan aveit dégemér en Eutru Guillou
person neué Gellégouarch

1

Hou puglé hiniù tolpet
Hou tigemér get karanté;
O tad, reveet beniget,
Deit oh aberh en Eutru Doué!

2

Na douset joé en des bleuet
En diabarh ag hur halon,
Eutru Guillou, pen doh hanuet
E Gellégouarh de vout person !

• 3

Er barréz-men e hanauet.
Gellégouarh hous hanaù eué,
Rak pel amzér hoah nen des chet
En Arlianau é oëh kuré !

4

Eutru person, hui hel donet
Devat-omb hemb doujans erbet:
E Gellégouarh ne gaveet
Meit bugalé sentus perpet.

5

Hui e zali léh en Eutru Doué,
Hui e ziskoei d'emb é lézen,
Hag ér gadoér a huirioné
Hag ér gadoér a benijen.

6

Plijeet get Doué ma chomeet
Hir amzér get hou puglé,
E rauk monet d'en eurusted
E zon doh hou kortoz en Né !

Kannen Sant Maudé
Patrom parréz Lovedan

1

Inouramb hum patrom
En eurus Sant Maudé,
Pedamb ean a galon.
D'hun sekour dirak Doué.

DISKAN

*O eurus Sant Maudé
A galon ni hou ped,
Dirak en Eutru Doué
Sekouret ni perpet.*

2 •

Keméramb skuir eué
Ar é vuhé santél
Eit bout getou un dé
Er joéieu éternel

3

Gannet en Iuerhon,
Etal en Angletér
Sant Maudé hur patrom
E oé a noblans kaér

4

Ean e oé Mab er Roué
Ha pinuik bras enta.
Mes inour ha danné
E sellé el nitra

5

Dihoust e oé Maudé
Doh en treu ag er bed
Ne garé nameit Doué
Hag er vuhé kuhet.

6

Un dé oé bet chonjet
Er lakat de vout Roué ;
Mès bout izél perpet,
Nitra kin ne glaské.

7

Diléz e hra kentéh
Inourieu ha danné
Eit bout de Zoué abéh
E kreiz er beuranté

8

De vout beleg embèr
E ma saüt Maudé,
Ur stad ihuél ha kaér
A drest tron er rouanné

9

A dal er momant-sé
Ol é boen, é soursi
E zou gouni de Zoué
Ineaneu muioh mui

10

É labour pamdiék,
E vuhé p'en d'er ben
E zou pedein, predeg
Ha gobér penijen

11

Sant Maudé d'hur bro ni
E zou deit goudeveh
Aveit plantein enni
Er fé a grecheneh.

12

E gonzeu, é skuirieu
E virakleu eué
E hra bean d'hun tadeu
Adorein er guir Doué

13

Elsen en des Maudé
E vuhé tremenet
Ha bremen étal Doué
E ma eurus perpet

14

A greiz hou leuiné,
Sant Maudé beniget,
Sellet ni get truhé,
Hou pugalé karet

15

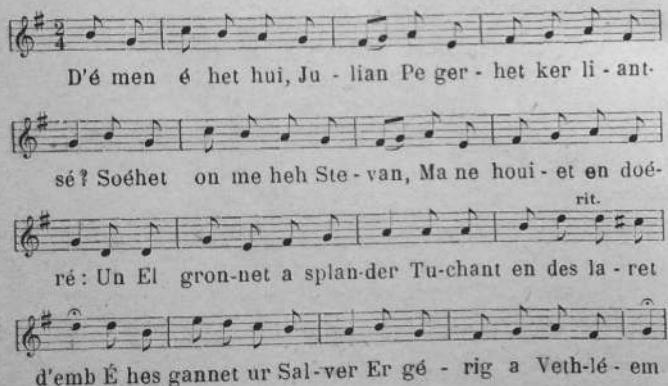
Disket d'emb ni eué
El agent d'hun tadeu
Karein en Eutru Doué
Adrest en ol madeu

16

En dud a Lovedan
Hou ped, o Sant Maudé
D'hou has bras ha bihan
Der Baraouiz un dé.

Kan aveit Nedélek

Deviz étré Stevan ha Julian erauk monet
de Vethléem



STEVAN

D'é men é het hui, Julian
Pe gerhet ket lian-sé?

JULIAN

Soéhet on, me heh Stevan
Ma ne houiet en doéré:
Un El gronnet a splandér

Tuchant en dès laret d'emb
E hes gannet ur Salvér
Er gérig a Vethléem

STEVAN

D'er guélet e het marsé
O Julian, ker mitin men?
Me iei mé genoh eué;
Hemb gortoz é han bremen

JULIAN

Damb hun deu, damb aben kaer
Ar hun dro de Vethléem,
Damb de huélet er Salvér,
Mab en Eutru Doué ean-memb,

STEVAN

Met d'emb ni, bugulion peur
Ne jauj ket en inour-sé;
N'hun es chet argant nag eur
De genig d'er Hroëdur Doué

JULIAN

Kredein e hran mé, Stevan,
Ne houlen ket hun donné.
Jézus, mestr en doer, en Nean
Ne glask meit hur haranté.

STEVAN

Etal er Hroëdur Jézus,
Na braset e vou hun joé!
Ni e gavou ker bours
El er Baradouiz get Doué.
Met pe sort konzeu, Julian
E lareemb ni dehou?
Kalz a dra mé ne houian;
Aveit-on hui e gonzou.

JULIAN

A pe veemb dirak tou,
Deulhinet betag en doar
A galon ni e larou:

« Jézus. Mab Doué, ni hou kar »
 Hag ur voéh e gleueemb
 En donden ag hun inean
 Get doustér é laret d'emb :
 « Muioh hoah en hou karan. »

STEVAN

Perak, Julian, kol amzér ?
 Damb enta de Vethléem,
 Damb de huélet er Salvér.
 E zou duhont gannet d'emb.

JULIAN

Ia, guir é laret, Stevan
 Ré bél hun es daléet.
 Damb get en hiréh brasan
 D'adorein Salvér er bed.

Kan aveit Nédélek

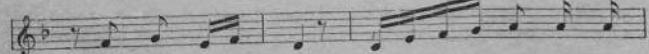
Konzeu ur Bugul



Ne hues chet kleuet m'amied ? O na kaeret un neué ted !



E ma gan - net en noz devé - han. É Beth-lé - em



Mab Doué Roué en Néan. Damb de Veth-lé - em, damb a-



ben ke - ti ke-tan D'a - do - rein Mab Doué kroé - dur bi - han.

1

Ne hues chet kleuet, m'amied ?
 — O na kaeret un neuétéd ! —

E ma gannet en noz devéhan
 E Bethléem, Mab Doué, Roué en Nean.
Damb de Vethléem, damb aben keti-ketan
D'adorein Mab Doué, kroédur bihan.

2

En Eled tuchant e laré :
 « Ne soujet ket, beet lan a joé,
 Rak er Salvér e zou deit er bed.
 E Bethléem chetu ean gannet.
Damb de Vethléem, damb aben keti-ketan.
D'adorein Mab Doué, kroédur bihan.

3

En Eled e ganné goudé :
 « En Nean gloér hag inour de Zoué !
 Hag ar en doar é kement kornad
 Peah d'ol en dud a volanté vat ! »
Damb de Vethléem, damb aben keti-ketan,
D'adorein Mab Doué, kroédur bihan.

4

En dé men kannamb ni eué
 De Zoné inour ha trugéré,
 Rak Doué en Tad en des hur haret.
 Betak rein d'emb é Vab beniget
Damb de Vethléem, damb aben keti-ketan,
D'adorein Mab Doué, kroédur bihan.

5

Pe veemb arriù dirak tou
 Ar hun deulhin ni e stouiou
 Hag e larou : « Doh hui, o men Doué
 Doh hui perpet ol hur haranté !
Damb de Vethléem, damb aben keti-ketan.
D'adorein Mab Doué, kroédur bihan. »

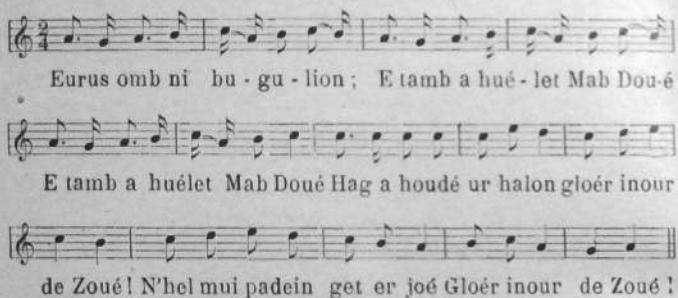
6

Hag érauk kuitat Bethléem
 Trugéré hoah e lareemb
 D'er Huerhiéz glan, mam dous ha tinér,

En des lakeit er bed bur Salvér
Dumb de Vethléem, damb aben keti-ketan,
D'adorein Mab Doué, kroédur bihan.

Kan aveit Nedélek

Er Vugulion deit en dro a Vethléem



1
 Eurus omb ni, bugulion !
 E tamb a huélet mab Doué (*diù huéh*)
 Hag a houdé hur halon
Gloér, inour de Zoué !
 N'hel mui padein get er joé
Gloér, inour de Zoué !

2
 Un él en doé laret d'emb :
 « Ne zoujet ket : gannet é (*diù huéh*)
 Er gerig a Vethléem
Gloér, inour de Zoué !
 Er Salvér deit ag en Né
Gloér, inour de Zoué !

3
 Ha ni oeit en ur ridek
 De huélet er Mabig sè (*diù huéh*)
 Mab en Doué ol gelloudek
Gloér, inour de Zoué !

Dichennet ér beuranté
Gloér, inour de Zoué !

4
 Etré Jejeb ha Mari
 Kavet hun es hemb dalé (*diù huéh*)
 Er Salvér, er guir Messi.
Gloér, inour de Zoué !
 Na braüet kroedur e oé!
Gloér, inour de Zoué !

5
 Doh e dreid aben stouiet
 E laramb dehou nezé : (*diù huéh*)
 « Doh hui, kroédur beniget
Gloér, inour de Zoué !
 Doh hui ol hur haranté.
Gloér, inour de Zoué !

6
 Genemb er sonnour Jobig
 E oé deulhinet eué (*diù huéh*)
 Hag é sel ar er Mabig
Gloér, inour de Zoué !
 Get é flaouit e sonné,
Gloér, inour de Zoué !

7
 Jobig e sonné ataù
 E sonné par ma hellé ; (*diù huéh*)
 Hag é kleuet son ker braü
Gloér, inour de Zoué !
 Jézus bihan e hoarhé
Gloér, inour de Zoué !

8
 Na bourapl étal Jézus
 En amzér e dremené, (*diù huéh*)
 Ni um gavé ken eurus
Gloér, inour de Zoué !
 El pe vehemb bet en Né
Gloér, inour de Zoué !

9

Mal e oé donet éndro
 De hoarn hun lonnéd arré (*diù huéh*)
 Ha ni laret kenavo
Gloér, inour de Zoué !
 D'er Mabig a garanté
Gloér, inour de Zoué !

10

Kenavo, kroédur Jézus.
 Doh hou kuitat hun es ké (*diù huéh*)
 Rak genoh é ma boursus
Gloér, inour de Zoué !
 Genoh é ma er guir joé.
Gloér, inour de Zoué !

11

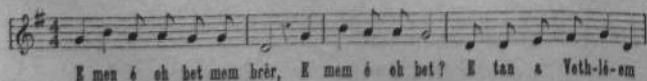
Kenavo ! Mes hur halon
 E chomou genoh bamdé, (*diù huéh*)
 Taulet ar n'omb, bugulion,
Gloér, inour de Zoué !
 Hou penoh get larganté
Gloér, inour de Zoué !

12

O Jézus, hun eurusted
 Kenavo betak en dé (*diù huéh*)
 Ma ieemb ol d'hou kuélet,
Gloér, inour de Zoué !
 De ranteleh kaér en Né,
Gloér, inour de Zoué !

Kan aveit Nédelek

Deviz étré ur bugul hag é gansorted



Hag em es gué - let Er hroé - dor gan - net d'emb Eit sal - vein er bed.

*E men é oh bet, mem brér
 E men é oh bet? (me houér)*

Etan a Vethléem,
 Hag em es guélet
 Er Hroédur gannet d'emb
 Eit salvein er bed.

*Brau e oé ? laret, mem brér
 Brau e oé ? laret.*

Braúoh mil gueh braúoh
 Eit splandér en dé
 N'hellan ket laret d'oh.
 Peker brau e oé.

*Petra e hues groeit ? mem brér
 Petra e hues groeit?*

Ar en doar hemb dalé
 Em es deulhinet
 Eit adorein Mab Doué
 Izél dichennet.

*Ne hues chet konzet ? men brér
 Ne hues chet konzet ?*

Dehou e mes laret
 Get ur joé hemb par :
 O Kroédur beniget
 A galon m'hou kar.

*Nitra kin arlerh ? mem brér
 Nitra kin arlerh ?*

Laret em es eué
 D'é vam, er Huerhiez ;
 « Eit mestr en ol danné
 Braset diannéz ! »

*Ha guir é laréh, mem brér
 Ha guir é laréh.*

Ia emé en Intron,
Peur é ma gannet
Eit distag hou kalon
A zoh treu er bed.

Petra hoah goudé? mem brér
Petra hoah goudé?

Hag ér Huerhiez kentéh
E lar get doustér !
« Reit hou kalon abéh
De Zoué, hou Salvér.

Nitra guél d'hobér, mem brér
Nitra guél d'hobér.

Ramb enta de Jézus
Ol hur haranté
Eit bout getou eurus
E bro kaèr en Né.

Kinnen en inour de Sant Izidor

(Parréz Melrand)

DISKAN

Sant Izidor hun sekouret
De gemér skuir ar hou-puhé
Eit ma veemb eurus perpet
Genoh étal en Eutru Doué

1

Sant Izidor e oé gannet
Er gér a Värid, e larér.
E dad, peur a vadeu er bed
Ne oé meit ur hèh labourér

2

E ti é dud, kroédur bihan
Izidor e ziskas abred
• Klask ketan pen madeu en Nean
E raug gouni madeu er bed

3

Hag a vihan disket elsé
De viuein el ur hristén mat,
Ol é amzér e dremené
E pedein hag é labourat.

4

Izidor pe oé deit en oed
De gemér ur stad a vuhé
E ven choéj aveit pried
Ur verh santél eldou eué

5

Bamdé er labourér gredus
Er pen ketan ag é zeuëh
De bedein hun Salvér Jézus
E ié d'en iliz get liréh

6

Pe oé achiù en overen
Ha laret ol é bedenneu
E hé de labourat aben
Betag en noz en é barkeu.

7

Tud fal d'é vestr en doé laret
E Kollé er sant é amzér
E patérat elsé perpet
E léh monet get en arér.

8

Er mestr e zou deit de huélet,
Ha chomet ardran un herrad
Chetu-ean a guh é sellet
Doh Izidor é labourat

9

Guélet e hra, o burhud kaèr !
Ar un dro get é servitour
Deu El é kondui en arér
Ha hemb ərsaù doh er sekour.

10
 Marù Izidor er labourér
 E zou santél el é vuhé
 Er Baraouiz é kreiz er gloér
 E ma bremen eurus get Doué

11

En hou parréz, tud a Velrand
 Sant Izidor zou inouret.
 Tosteit get ur gred beruidant
 D'er chapél gaèr dehou sauet

12

Labourizion getou karet
 Deit de houlén é hoarnasion :
 Hui houér erhoal é ma hanuet
 Sant patrom er labourizion..

13

E pep mechér hag é pep stad
 En neb en des volanté reih
 E hel hamdé um santélat
 Ha gobér é salvedigeh

14

Get hou patrom santél disket
 Chervij en Eutru Doué ketan
 Ha klask é rauk madeu erbet
 Er madeu kaeroh ag en Nean.

15

El Izidor gouiet bamdé
 Kenig de Zoué hou labourieu,
 Er pedein a galon eué
 Eit ma vou fréhus hou parkeu.

16

Sekouret ni, Sant Izidor
 De viuein ataù sonn er fê
 Eit ma vou d'emb en Nean digor
 En achimant ag hur buhé.

Kannen Sant Eutrop, eskob ér gér a Sant

Inouret é Pluniau, é chapél er Ferré

DISKAN

O Sant Eutrop a lein en Nean
 Sekouret ni bras ha bihan
 Eit ma veemb eurus un dé
 Genoh étal en Eutru Doué.

1

Perhinderion ag er Ferré
 Ne vennet hui bout sent eué ?
 Cheleuet buhé Sant Eutrop
 Er gér a Sant ketan eskob.

2

Eutrop oé gannet en amzér
 Ma oé ar en doar hur Salvér
 Er hornad bro hanuet Kaldé
 Tostig tra de vro er Judé

3

A noblans kaer é tichenné.
 Dehou ne vanké ket danné
 Neoah eurus n'um gavé ket
 E kreiz er madeu ag er bed

4

El m'en doé groeit ol é skolaj
 E tioélded er baianaj,
 N'hellé guélet splandér er fê,
 Na stouiein dirak er guir Doué

5

Un dé ean oeit d'er Galilé
 Hag é huélas Jézus Mab Doué
 E laré konzeu ker santél
 En ur bredeg en aviél

6

Bamdé Jézus ar é bazeu
E streué ataù mirakleu :
Er ré klan oé guelleit dehé,
Er ré varu éndro e viué

7

E cheleuet Salvér er bed
Eutrop é galon zou touchet
Hag é huélet é virakleu
N'hél muit parrat a chuill dareu

8

Hanauein e hra el guir Doué
Jézus, er mestr lan a druhé.
Deit er bed men a vizérieu
Aveit salvein hun inéaneu

9

Kent pèl Eutrop e zou kristén
Ha kenavo é lar aben
D'er faus Douéed, d'er fallanté
Aveit bluein revé er fè.

10

Goudé marù hur Salvér Jézus,
Ataù grédu soh pé gredus
Get Sant Piér é ma béléget
Ha d'er gér a Sant davéet.

11

P'en dé arriù er gér a Sant
E lar ur beden beruidant
Eit goulén ma vou sklerdéréret
Dalledigeh er Santonget.

12

Kentéh Eutrop intanpius
Um laka de bredeg Jézus,

Jézus hur Salvér hag hun Doué,
Marù aveit omb dré garanté.

13

Er Santonjet, tud aheurtet
Er cheleuet ne vennant ket.
Ind e hoalgas en apostol
Hag er sel avel un den fol.

14

E rauk inéaneu ken divat
Eutrop zou ret dehou pellat
Monet e hra pe guita Sant
De gavet er pap Sant Klémant

15

Avel un tad mat ha tinér
Er pap santél en digemér
Hag e laka fians ha gred
En é galon diskonfortet

16

A p'en dès ean eskob sakret
Dehou é lar : « Me Mab karet,
« Kerhet endro d'er gér a Sant
« Ember um gaveet koutant. »

17

Sentus doh vikél hur Salvér
De Frans é retorn abén kaér
E kompagnonéh Sant Denis
E iè de bredeg de Baris

18

Eutrop er huéh-men, tra soéhus !
E gav é Sant tud aketus
De cheleuet é bredegeu
De sentein doh é avizeu.

19

Ha goudé m'ou des ean kleuet
Eleih e vén bout badéet.

Emesk er ré men é huélér
Ur plah iouank brudet é kér

20

Er verhig men hanuet Eustél
E oé sauet a stad ihuél
Hé zad kentéh m'en des gouiet
E zou en un taul arfleuet

21

Kaér en dès laret ha gobér
N'hel ket feahein é verh tinér ;
Guél é geti kol hé buhé
Eit dilézein er huirioné

22

Nezé kounaret muioh mui
Chetu ean é houlen tud kri
Eit lahein en eskob santél
En doé groeit kristenés Eustél

23

Er voureion, a p'arriuant
Aveit lakat d'er marù er sant.
Er hav deulhinet é pedein
Hag ind er sko a dauleu mein

24

A dauleu mein, a dauleu foet
Korv Eutrop e zou dispennet,
Er fallan dén ag er vandén
Get ur vohal e feut é bén

25

Goed er martir, hadén a fè
En dès plijet d'en Eutru Doué.
E lein en Nean, étal Jézus
Eutrop bremen e zou eurus.

26

Gorteit oé bet en noz tioél
D'interrein er martir santél

Eustél e hrsas toulein é vé
Er lojig peur léh ma viué

27

Eustél ember amzér goudé
E helias Eutrop er bé.
Ou deu é mant get hur Salvér
Er Baraouiz è kreiz er gloér

28

Ha ni eldé, bredér karet
D'er Baraouiz é omb galuet.
Eldé dalhamb doh lézen Doué
Hemb doujans a gol hun buhé

29

D'er chapél gaèr ag er Ferré
Perhinderion tostomb get fè
Er pardon bras um gav d'en han
E mis est, er sul devéhan.

30

Inouramb er Sant beniget
En des hun tadeu inouret.
Pedamb Sant Eutrop a galon
Ha goulennamb è hoarnasion.

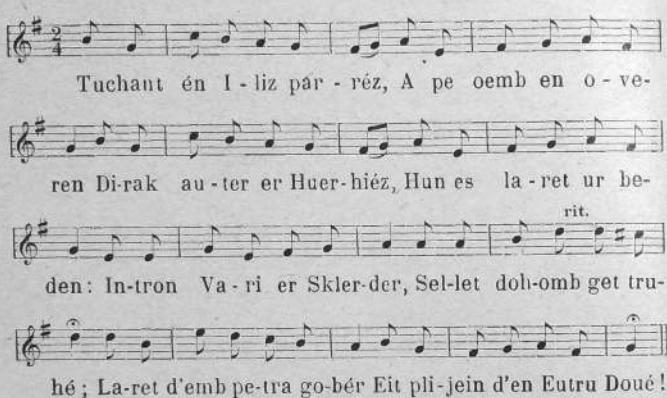
31

Liès en dès groeit mirakleu
Aveit rein sekour d'hun tadeu.
Mar er pedamb gredus eldé
Ean e rei d'emb sekour eué

32

Aveit omb ni, tud à Bluniau
Goulennamb bout fidél atañ
Fidél de Zoué, d'hun badéent
El ma oé hun tadeu agent.

**Er merhed iouank a ganton Baud
doh treid Intron Varia er Sklerdér**
Er 23 a viz guenholon 1930



1

Tuchant én iliz parréz,
A pe oemb en overen
Dirak autér er Huerhiéz,
Hun es laret ur beden :
« Intron Vari er Sklerdér,
Sellet doh-omb get truhé ;
Laret d'emb petra gobér
Eit plijein d'en Eutru Doué ! »

2

E diabarh hur halon,
Hemb dalé hun es kleuet
Ur voéh dous, boéh en Intron
E reskond d'emb : « Cheleuet,
Cheleuet en avizeu
E ran d'oh get karanté :
Doh er fal blijadurieu
Dihoallet, mem bugalé.

3

D'en daul-Vask tosteit liés,
E laré hoah en Intron.
En dro d'oh én hou parréz,
Reit skuir vat é pep fésion.
E kreiz er bed ken tioél,
Splannet bamdé él stired
Biuet glan, biuet santél
El ma jauj doh guerhiézed ! »

4

Hag hun es kleuet eué
En dra-men get en Intron:
« Douget épäd hou puhé
« Guskemant er vro breton ;
« Brehonek ataù kañnet :
« Me gav braù hou kañnenneu ;
« Chomet de viuein perpet
« En hou pro ar er mézeu. »

5

Un dra open eit achiu
En des laret er Huerhiéz :
« Cheleuet get joé hiniù
« Hous eskob lan a furnéz.
« Eit un donézon ker kaér
« Diskoedit grad vat muioh mui,
« Rak é nep tu ne gavér
« Un eskob él hous hani. »

6

Ag hous avizeu ker mat,
Intron Vari er Sklerdér,
Ni e zalhou chonj dalmat
Pe veemb arriù ér gér.
Elsé ni bliou de Zoué
Ha d'oh hui, o mam karet,
Ha ni hou kuérou un dé
E bro kaér en eurusted !

Kannen én inour de Sant Nikodem
(Parrèz Guénin)

DISKAN

*Eurus Sant Nikodem
Sellet ni get truhé.
Reit bamdé sekour d'emb
Dirak en Eutru Doué*

1

Deit omb, Sant Nikodem
Get fians d'hou chapél.
Plijeet genoh rein d'emb
Hou koarnasion santél.

2

En hou chapélig kloar
E bro Guénin sauet
Er heh labourér doar
E gav sekour perpet.

3

Doh en droug, er hlinued
E huès prézet dalhmat
Goarantein er lonnéd
Ha memb dehé guellat

4

Rak-sé a hep kornad
E ta perhinderion
D'hou pedein a vostad
En dé ag hou pardon

5

Ag en Nean hui ou guél
E hobér en dé sé
En dro ag hou chapél
Er chapelet geté

6

Hui ou guél deulbinet
Ré vras ha ré vihan
E pedein lan a hred
Tro ha tro d'ou fetan

7

Ha hui ou guel open
Tolpet en hou chapél
E laret ur beden
Doh hou limaj santél

8

Sant Nikodém ker mat,
Ker gelloudek eué
N'hellet nezé parrat
A rein sekour dehé.

9

Hui e bed aveité
Hun Salvér beniget
E huès ér Galilé
Guéharal hanauet

10

Revé en Aviel
Hui é en dès un dé
A zoh er groéz santél
Distaget korp Mab Doué

11

Hui é en des eué
Er baumet, liénet
Hag er lakeit er bé
Get er brasan respet.

12

Raksé perpet Jézus
E cheleu hou peden
Ha grèseu présius
E ra drè hou houlen

13

Reit d'emb sekour atau,
O Sant madeléhus.
Aveit omb hemb arsaù
En Nean pedet Jézus.

14

Guir é, pep sort gréseu
Genoh e houlenamb ;
Neoah er guir madeu
Ketan pén e glaskamb

15

Sekouret ni bamdé
De salvein hun inean
Eit ma veemb eué
Genoh eurus en Nean.

Kannen Sant Hilér, eskob er gér a Boitié

Inouret é Pluniaù

DISKAN

*Sant Hilér, patrom karet
Sekouret hou pugale
Eit ma veint fidél perpet
De lézen en Eutru Doué*

1

Kannamb ol, perhinderion
En inour de Sant Hilér.
Pedamb ean a greiz-kalon
D'hun sekour é peb dobér

2

Eskob gouiek, beruidant
Sant Hilér en dès biuet
Tro ha tro d'er blé tri hant
Goudé marù Salvér er bed

3

E bro Frans, én Akitén
A noblans é oé sauet ;
Er guir fé, er guir lézen
De getan n'hanaué ket

4

El é dud paian e oé
Mès gredus é studias
Eit kavet er huirioné
Ha kent pél ean hè havas

5

Fur ha sontil a spered
Hilér e gomprenas bean
E hès un Doué, mestr er bed
Ha n'en dès nameit unan

6

E lén er Skritur santél
Muioh mui Hilér e gred
E hès un Doué éternel
En dès kement tra kroëet.

7

Konzeu kaér en Avié
D'é galon e ra tuemdér ;
Ean e ven buein santél
Aveit plijein d'hur Salvér

8

Get hirèh enta Hilér
Er vadéent e houlen,
Ha reseu e hra embér
En inour de yout kristén.

9

P'en dé groeit kristén Hilér
Ha merchet kroëdur de Zoué
Nag a soursi e gemér,
Eit dihoal a gol er fé !

10

Troein e hra kein d'er Juifed,
D'énéberion er guir Doué;
Jamès ne ven um gavet
Na dèbrein é lod geté

11

Mes er fé hemb en evreu
E zou ur fé a nitra:
Eit salvein en ineanneu
Hilér e labour enta

13

Ne oé ket hoah beléget
Hag alkent é predegé
D'en ineanneu fariet
En bent mat, er huirioné.

13

E vertuieu, e lokans
E hrass er choéjein un dé
Aveit bout é léh Maxans
Eskob er gér a Boitié.

14

Hag é santeleh nezé
Kaeroh pé kaér e splannas.
Aveit dihuen er guir fé
Ol é studi e lakas

15

Enep d'en hérétiked,
Ken nombrus en amzér sé
Hilér get nerh, avisted
E gonzé hag e skriué

16

Mistér en Drinded santél,
Mistér Jézus, Doué ha dén
Hilér ar drew ken ihuél
E ziskoé er guir gredén

17

En héritiked feahet,
Nitra mui ne reskondant;
Mès doh é zeved karet
Ind e hra pellat er Sant.

18

Er Phriji, pel doh er Frans
Forbannet opén tri blé,
Hilér ataù hemb doujans
E streué er huirioné

19

Ean en devehé karet
Skuillein é hoed aveit Doué.
Mes chetu ean degaset
Endro d'er gér a Boitié

20

Peh ur joé eit en deved
Ou bugul mat pe huélant!
Ol er gér e zou tolpet
Aveit digemér er Sant.

21

Pe oé deit Hilér éndro
Hemb arsaù é labouré
Aveit santélat er vro
Aveit gonui tud de Zoué.

22

Mès d'er servitour gredus
Mal e oé d'en Nean monet
De zichueh étaï Jézus
Goudé labour ker kalet.

23

De seih vlé ha tri huigent
E varùas en dén santél
Hag é has é mesk er sent
D'en eurusted éternel.

24

Kent é varu, ur splandér kaer
 En é gambr e ligerné,
 Merch ag en inour, er gloér
 E ié de reseu get Doué

25

Rak m'en des er fé harpet
 Get lokans ha vaillantiz,
 Sant Hilér zou inouret
 El doktor ag en Iliz

26

Sant Hilér en des diskoeit
 E helloud bras dirak Doué
 Dré virakleu en dès groeit
 E rauk é varù ha goudé

27

Pedamb enta get fians
 Sant Hilér, liés a huéh
 Abeit-omb, aveit hun Frans
 Aveit er barrèz abéh

28

Damb d'é chapél beniget
 En dé kaer ag é bardon,
 Damb d'er pedein ol kevret
 Eit goulen é hoarnasion

29

Laramb dehou goarn er fé
 En hun parréz, Pluniaviz,
 Eit ma ieemb ol un dé
 Devatou d'er Baraouiviz.

Kannen en inour de Sant Drein, martir

(Parréz Bertelamé)

DISKAN

*O sant Drein beniget,
 Sekouret ni bamdé
 Eit ma veemb perpet
 Guir bugalé de Zoué*

1

Cheleuet ol, perhinderion
 Buhé sant Drein, martir gredus
 Eldou eué a greiz kalon
 Betak er marù karet Jézus

2

Sant Drein, ofisour en armé
 E viué tost d'er blé tri hant
 Eih vlé ar n'huigent en devoé
 Pe zas de vout martir ha sant

3

Paian betak en termén-sé,
 N'adoré meit er faus douéed.
 Hanaüein e bras er guir Doué
 E skol santél er Vartired

4

Get en ampeleur, kalon kri,
 Maximilian Galér hanuet
 En ur gér pél, Nikomédi,
 Sant Drein e oé bet davéet.

5

Karget e oé de ranjennein
 Er Fidélet, er vro abéh,
 D'hobér dehé ou fé nahein
 Pé d'hou lakat d'er marù kentéh.

6

D'ur verh a noblans, Natali
Trizek miz kent oé diméet.
Getou betak Nikomédi
E oé deit é bried karet

7

Natali hemb gouiet d'hé dén
E oé kristenéz lan a fë
Get Doué n'arsaué a houlén
Aveitou er memb grès eué

8

Kent pél é ma bet cheleuet
Hé fedenneu eit hé fried :
Kalon sant Drein e zou touchet
E huélet joé er Vartired

9

Er Vartired e ié d'er maru
En ur gannein gloér de Jézus.
Andur e hrent tourmanteu garù :
Ataù é oent koutant, joéius.

10

Dirak kement a leuiné
Sant Drein e oé chomet soéhet.
Ean oeit ha goulennet geté
Perak é oent joéius perpet.

11

« Arlerh er vuhé men ker bér,
E lar dehou er Vartired
« Ni e viúou get hur Salvér
« E kreiz er brasan eurusted.

12

« Petra é soufranseau en doar
« Ag e bad un herrad hemb kin
« Etal en eurusted hemb par
« E gaveemb eit beruikin » ?

13

Nezé Sant Drein a voéh ihué
E lar : « Me zou kristén eué
« Me gred é Doué, me vou fidél
« De Jézus Krist pad me buhé »

14

En Ampeleur Maximilian
P'en dès kleuet en neuéted
E lar dehou um gemér bean
Eit adorein er faus douéed

15

Mes sant Drein e reskond kenteh :
« N'adorein mui meit er guir Doué
Ha me chuillou me goed abeh
Kentoh aveit nahein me fë

16

Abén en tirand arfleuet
E hras er lakat ér prizon
De hortoz ma vou kastiet
Ha tourmantet é pep féson

17

Tuchant get tauleu bah ponér
Korv Sant Drein e zou dispennet,
Hag er martir lan a zoustér
Trema en Nean e sel perpet.

18

E voéz santel er honforté.
« Dalhet mat, emé Natali
« E het bremen de huélet Doué
« Pé ken eurus e veet hui ! »

19

Maximilian e hra goudé
Trohein é zivréh, é zihar.
Sant Drein e zou oeit devad Doué
Pél doh er bed men a hlavar

20

Hag en Nean e kreiz er joéieu
 Sant Drein hun sekour get truhé;
 Liés en des groeit mirakleu
 Eit diskoein d'emb é garanté

21

Rak sé hun tadeu get hirèh,
 En dés sauet dehou un dé
 Ur chapél gaèr tost d'er Blanoëh
 E korn parrèz Bertelamé

22

Perhinderion, der chapél sé
 Deit en eil sul a huenholon
 De bedein Sant Drein get guir fé
 Ha de houlen é hoarnasion

23

Deit d'inourein er Saint Martir
 En dès hou tadeu inouret ;
 Ol ar nehou keméret skuir.
 E terhel doh er fé perpet.

24

Eldou ne zoujet droug erbet
 Pen dé rekis sentein doh Doué,
 Eldou laret eué perpet
 « Kentoh meruel eit kol er fé ! »

Kennen er Marù

Aveit meruel é omb gañnet;
 Er marù e zei é guirioné.
 Pegours é tei ? kent pél marsé.
 Allas ! n'er gouïamb ket.

Na bean é tremén hun déieu !
 Er marù e dosta d'emb perpet,

Perak enta karein er bed
 Hag é zeverranseu ?

Chonjamb èr madeu éternél.
 Sellamb hun buhé pen-der-ben
 Ken dister èl ur holeuen
 Huéhet get en aùél !

Meruel ! O momand hirisus
 E zigor en éternité !
 Kristén, doujet er momaud-sé,
 Mar doh bremen kablus.

Er hristén e viù e grès Doué,
 Dirak er marù ne grénou ket.
 Ha memb er péhour pardonnet
 E varù get leuiné.

Jézus, penaus é varuein mé ?
 Ha me varùou glan ha santél ?
 Pé, kablus a béhed maruel ?
 Laret d'ein, o men Doué ?

Me hroëdur, e reskond Jézus,
 Hui e varùou èl ma viuet :
 Mar biuet aveit-on perpet,
 Hou marù e vou salvus.

O me Salvér a garanté,
 Aveitoh e vennan biuein
 Dalmat e vennan hou karein
 Er bed-men hag en Né.

Liès allas ! em es péhet :
 Genoh e houennam pardon,
 O Jézus, ken dous a galon,
 Pardonnet, pardonnet !

A vremen me vou d'oh fidél
 Betag me devéhan huænnad :
 Sekouret mé de viuein mat
 Ha de veruel santél !

Kannen én inour de Santéz Thérèz

à Lizioeu

DISKAN

*O Thérèz, o santéz madeléhus,
A lein hou tron a hloér sekouret ni bamdé ;
Disket d'emb ni eué karein, èl-oh Jézus
Eit monet devatou un dé !*

1

Thérèz, ag en oëd tinéran,
Hou kalon ne hoanté meit Doué,
Ol hou chonjeu e oé én Néan,
Pél doh er bed-men a dristé.

2

Eit tostat muioh de Jézus,
D'er houvand é vennet monet.
Rak hou Salyér karantéus.
E hues choéjet aveit pried.

3

Met ne chomet ket pél amzér
E kouvand santél er Harmél,
Rak devaton Jézus émbér
En des hou kaluet d'ur léh guél.

4

Ar un tron kaer é lein en Néan,
Chetu hui bremen azéet,
O Thérèz, get er gred brasan
E laramb d'oh : « Hur sekouret ! »

5

Bremen hou limaj beniget
E splann doh mangoér hun iliz :
Parréz Ploué n'ankoéhet ket
Dirak Jézus ér Bérouiz !

En Él goarnour

Etal-omb hun es peb unan
Un él dichennet ag en Néan
Aveit hun goarn pad hur buhé
Ag er havel betag er bé.

Revou beniget hur Hroéour
En des reit d'emb un él goarnour !
Pebéh vad e hra d'emb bamdé
En él-men lan a garanté !

Pebéh soursi e gemér ean
A hur horv peur, ag hun inean !
Getou é omb ataù goarnet
Doh fal ardeu er gal spered.

Sel guéh ma omb é pedein Doué,
Pedein e hra genemb eué ;
D'en Néan é kas hun pedenneu.
Ar n'omb é tenn pep sort gréseu.

Open, nag a chonjeu santél
E za d'emb hoah aherh hun él
Eit hun takat d'holér bamdé
Er péh e blij d'en Eutru Doué !

Diskoamb enta d'hun él goarnour
Karanté, grad vat hag inour.
Ia, karamb un ami ker mat :
Doh é luskeu sentamb erhat !

À pen dé genemb noz ha dé,
Diskoamb dehou doujans eué ;
Get eun a hobér poén dehou,
Ne hramb nitra fal dirak tou !

Pe vout ret d'emb kuitat un dé
En devalen-men a dristé,
Laramb d'hun él madeléhus
Hur has getou devat Jézus !

PEDEN D'EN EL GOARNOUR

El en Eutru Doué, men goarnour
Davéet aberh, hur Hroéour
Eit hun sekour é pep dobér,
Pad en { dé } { noz } -men reit d'un sklerdér
Reit d'un hou koarnasion eué
Hag é hent mat kouduiet mé !

Bruged en Arvor

DISKAN

Bruged en Arvor, én hou saù !
Diskoeit d'en ol hemb méh erbet
E vennet chom fidél ataù
De Jézus hou Salvér karet !

I

Biuet bamdé santél ha pur
Avel ma jauj doh guerhiézed,
Ha goarnet hemb kousiadur
Er boked lis ag hou purted.

II

Eit ma chomou glan hou kalon
D'er gommunion toteit liés
Ha reit skuir vat é pep feson
E ti hou tud, én hou parréz.

III

Pelleit doh er hrolleu méhus
E men um gousi en inean ;
En nemb e ven héli Jézus
E zeli troein kein de Satan.

IV

Sekouret get hou péléan
Gobér vad d'en ineañneu keih
En des ankoéheit bro en Nean,
Ankoéheit ou Salvedigeh

V

Groeit katekiz d'er vugalé,
Disket dehé ou fedenneu ;
Chetu un dra e blij de Zoué
Guél eit en ol alézoneu.

VI

Bruged en Arvor, d'er Huerhiéz
Diskoeit eué guir karanté ;
Pedet hou mam hag hou rouañ-
Dehi gloestret ol hou puhé. [néz]

VII

Ha mar vennet gobér elsé
Revé ma lar d'oh hou kañnen
Na kaëret é splannou un dé
Er Baraouiz hou kouronen !

III· LODEN

KANNENNEU

Kannen én inour de Sant Franséz a Assiz	105
Kannen er Hléhér neué	112
Kannen én inour d'er Bloh a neué beniget	114
Kan er Vuglion kent monet de Vethléem	116
Kan er Skolieu	121
Kannen Sant Iouan beniget	123
Kannen én inour de Sant Albin	127
Kannen én inour de Sant Rivalan	131
Kannen én inour de Sant Fiakr	134
Kannen én inour d'en Intron Varia er Peneti	137
Kannen én inour de Santéz Barb	142
Kannen én inour de Sant Lubin	146
Kannen én inour d'Intron Varia er Bleu	148
Kannen aveit dégemér en Eutru Guillou	150
Kannen Sant Maudé	151
Deviz étré Stevan ha Julian	154
Kan aveit Nédélek	156
Kan er Vuglion deit en dro a Vethléem	158
Kannen én inour de Sant Izidor	160
Kannen Sant Eutrop	162
Er merhed iouank a ganton Baud doh treid Intron Varia er Sklerdér	165
Kannen én inour de Sant Nikodem	170
Kannen Sant Hilér	172
Kaunen én inour de Sant Drein	174
Kannen er Marù	179
Kannen én inour de Santéz Thérèz	182
En El goarnour	184
Bruged en Arvor	185
	186

IV^{ed} LODEN

GUERZENNEU

diar bep tra

IV^{ed} LODEN

GUERZENNEU

diar bep tra

Jobig e ven monet d'er Baradouiz

N'en doé hoah Jobib meit pear blé
A pe hras, kroédur diaviz,
Er chonj d'hobér un dro balé
Betag bro kaér er Baradouiz.

Ag er Baradouiz na liés
E vam en doé konzet dehou !
Er Mabig Jézus, er-Huerhièz
Hag éled e huélér énou.

Enou é hes ur han bourus
El ne gleñér ket ar en doar,
Enou é vér ataù eurus
E kreiz ur leuiné hemb par.

Ha deit é kalon er hroëdur
En hoant de huélet er vro-sé
E mén n'en des meit plijadur,
E men n'en des meit leuiné.

Mès bro en Nean e zou d'er lué,
Ihuél én tu ral d'er hogus.
Penaus arriù kent ihuél-sé ?
Penaus arriù étal Jézus ?

Duhont mannéieu Kistinig,
E huél dirak é zeulegad ;
Seblantein e hrant de Jobig
Touchein en Nean, eit laret mat.

Mès chetu en hent, emé ean,
O ia, bremen é huélan spis ;

Duhont é hès un toul bihan
Aveit disoh ér Baradouiz.

En hiaul é vonet de guhet
Ar er mannéieu e zichen ;
Braù e oent nezé de huélet
Goleit a splandér pen-der-ben.

Ha Jobig eit monet dehé
E drèz er lanneu, er parkeu ;
Mes bihannat e hra en dé
Ha pél é hoah er mañnéieu.

Er hroëdur ben un herradig
E gav Fanchon a Gerdangi :
« D'émen é hes té, me Jobig,
Chom genein amen, e lar hi. »

« O pas, é han d'er Baradouiz »
E reskond abén er pautrig,
Ha ean e zisko get é viz
Mañnéieu ibuél Kistinig.

« Distro d'er gér, emé Fanchon,
Erauk ma vou en noz arriù,
Ha te zei arhoah, me mignon,
Rak cherret é en nor hiniù. »

Chomet e oé beunek Jobig,
Mès el ur vam lan a zoustér,
Fanchon e grog en é zornig
Aveit er has éndro d'er gér.

Pad ma oé Jobig é valé,
E vam néhanset muioh-mui,
A bep tu d'er gér er hlaské
Hag é kement korn ag en ti

Na braset joé eit hé halon
Pe huél tuchant é park-er-hoed
Jobig é tonet get Fanchon
Divâheign ha lan a iébed !

Jobig e zou deit a houdé
De vout beleg el hur Salvér

Ha bremen é labour bamdé
Eit digor en Nean d'é vredér.

Groeit, o Jézus lan à druhé,
Pe vou Jobig oeit ag er bed,
Groeit ma ne gavou ket nezé
Hou paradouiz dehou chéret !

Ar ribl er Skorff

I

Arlerh em bout bet é Ploué
Un herrad baléet,
Etal er Skorff é oen un dé
Me unan azéet.
E kreiz er géaut, er boketeu,
E ridé deur er Stér.
Ne oé trouz erbet ér parkeu,
Trouw erbet en amzér.

II

Kaëret ur vro e huélén mé
Dirak men deulegad !
Amen doareu goleit a hué,
Duhont parkeu bléad ;
Pelloh pradeu glas boketek
En tu ral ag en deur,
Ha pelloh hoah ur venaleg
Lan a voketeu eur.

III

Ha, me laré dré me spered
E sellet doh en Nean :
En Eutru Doué en des kroéet
En treu kaërt e huélán !
Dirak er Mestr gelloudek-sé
En dès kroéet pep tra :
Petra omb ni, é guirioné,
Nameit tud a nitra ?

IV

Ha neoah lan a garanté
 Abeit tud ken distér,
 Doué e ven hur galùein un dé
 D'é ranteleh a hloér.
 Klaskemb enta er guir madeu
 Hag e badou perpet,
 Ne stagamb ket hur haloneu
 Doh en treu ag er bed.

V

Mar vennamb sellet doh er Stér
 E rid amen bamdé,
 Ni e houiou penaus gobér
 Eit monet devad Doué.
 Sellamb ean é ridek ataù,
 E kreiz er pradeu glas :
 Monet e hra bean hemb arsaù
 De gavouit er mor bras.

VI

Er boketeu dehou e lar :
 « Etal-omb arrestet. »
 En éned e gan ar er bar
 E lar eué : « chomet ! »
 Mes er boketeu nag er hañ
 En derhel n'hellant ket,
 Ha monet e hra hemb dihañ,
 Monet e hra perpet.

VII

Ama, groamb ni éldou eué,
 Perhinderion en Nean ;
 Ar en hent e gondui de Zoué
 Damb ataù, hemb dihøñ.
 Dihallamb doh laseu er bed
 E zou stang tro-ha-tro ;
 Ha damb arauk, arauk perpet
 De gavouit hur guir bro.

Perhinded Lourd (er blé 1929)

I

Ur perhinded em es groeit :
 En déieu-men é on oeit
 Get en hirèh, er joé vrasan,
 De huélet er léh brudet
 Emen en des Rouannéz en Nean
 Ar en doar-men dichennet.

II

Duhont é hes mañnéieu
 E saù ihuél ou fenneu.
 Mes er péh e gaven brauan
 E oé er groh beniget ;
 Enou me chonjé bout én Nean
 Get Mari me mam karet

III

Ne chuéhent ket é pedein,
 Ne chuéhen het é kañnein,
 Ha me laré d'er Huerhiéz glan,
 Get ur gred perpet neué,
 Er beden kaèr, deit ag en Nean
 Salud en El, en Avé..

IV

Na bean en des tremenet
 Déieu kaèr me ferhinded !
 M'em behé karet chom ataù
 D'hou pedein, Intron Vari,
 De gañnein d'oh kañnenneu braù
 Eit hou mélein muioh mui.

V

Ret e oé donet d'er gér
 Eit sentein doh en devér.
 O Guerhiéz a Lourd, kenavo !
 Me halon e chom genoh.

Mar plij get Doué me zei éndro
D'hou pedein dirak er groh !

VI

De vro Lourd é perhindé
Mar ne don mui eit monet,
Goarnet énnan karanté Doué
Tré ma viuein, o Guerhiéz,
Eit ma hein d'hou kuélet, un dé,
De vro kaer er Baradouéz.

Er Bombard hag er Binieu

Soñnet, bombard, soñnet, binieu,
Soñnet ataù én hur festeu !
Allas ! é Breih a neùé-zo
Bremen ne gleuér tro-ha-tro
Meit boéh un tam tra ampouizon
E zou hanuet akordéon.
Bombard ha binieu, dihoallet
Doh en akordéon merglet
E garehé kemér hou léh.
Kriuoh eitou, saüet hou poéh
Eit ma veet kleuet é son
Er pear horn ag er vro breton !
Hou poéb sklintin a pe gleusn,
Kentéh er leuiné dousan
E laka de saillal me halon.
Pelleit, pelleit, akordéon ;
Kerhet de son d'ur vro aral ;
Hou léh hui e zou ér vro gal.
Aveit-omb ni, guir Vretoned,
Ne vouramb ket doh hou kleuet
Soñnet, bombard, soñnet binieu,
Soñnet ataù én hur festeu !

Lihér skriuet d'en Eutru Dréaneu

person Persquen (é r blé 1891)

Eutru Person karet, arriù on a Bersquén
Arriù on hoah éndro, é bro er Mañénéguen.
Ha chom e hra genein ur chonj biskoah dousoh
Ag en digemér mat em es kavet genoh.
Me halon e houlen laret d'oh trugéré
En devout diskoeit d'ein kement a garanté.
A huerso m'hous hanaù, ag en oëd a groèdur.
Hiniù en dé me chonj get joé ha plijadur
En amzér bourus-hont, a pe oén hoah bihan,
A pen dén de gleuet en ovéren tostæn.
D'hous overen, Eutru, liés é hen'nezé;
Kuré é oëh hanuet é bro Bertelamé.
P'hou kleuen é predeg lézen en Eutru Doué,
Me laré dré me chonj : « Me vou beleg eùé »
A houdé, en amzér en des bean treménet ;
Deit on de vout béleg, él m'em boé er chonjet.
Deit on de vout béleg, deit de vout kuré,
E parréz Sant-Guénin, tost de Vertelamé.
Ni um huélé liés, amied mat e oemb,
Ha divizeu joéius é oé ataù genemb.
Mès pe daulen ur sel arhou plèu du ha guen,
Me chonjé mar-a-huéh : « Kohat e hra mén dén.
Ként pél é partiou, kent pél é vou person,
Aveit Bertelamé napéh un tarh kalon !
Arriù é kement-sé. En Eskob a Huénéed
En des hou tavéet person d'er vro pourlet,
En ur barrézig kaer étal er Guéméné,
E men e hues kavet tud nerhus én ou fé ;
E men e hues kavet chapél er Peneti
Saüet get Guilemot én inour de Vari.
Più e hellou laret en ankin, en dristé
E zégoéhas kentéh é bro Bertelamé ?
En dud e huainadé hag e laré dalhmat :
« Men Doué, aveit omb rah napéh ur galonad !
Kol ur huré ker mat, un dén ken avizet ?
Oh ! er chonj a nehou e vou genemb perpet. »

Hag én ol familleu ne oé ataù meit gloéz,
Ne oé nameit dareu é pear horn er barrèz.
Chetu, o tra souéhus ! a bep tu ér goëhieu
E vrasat én un taul get kement a zareu,
Hag ou deur d'er Blanoëh é ridek get safar ;
Kornal e brant kement èl er mor é kounar.
Houllennéu er Blanoëh e den ardran spontet,
Er pradeu, en halaj kentéh é mant bëet !
Un dra benak muioh é oé get en deur bras
Diskaret Pont Sant-Drén ha Pont-Augan d'en dias
En dud a Gistinig, a gosté Lokmaria,
E laré étrézé : « Petra e zou enta !
Arriù é en déluj é bro Bertelamé.
Tuchant é tei en deur betag lein er maïnné »
Maleurus er reral, mes éurus e oëh hui,
Monet de vout person, person d'er Peneti !
Biuet éurus ataù én hou parréz karet !
Plijeet get Doué rein d'oh joé bamdé, joé perpet,
Joé bremen é huélet ar en doar a Bersquen
Tud douget d'hur Salvér, sentus d'oh é lézen,
Ha joé devéhatoh é bro en eurusted,
E huélet én dro d'oh hou puglé pourlet !

Ur pautr iouank a fal imur

Kavet em es ér skol er blé-men ur hroédur
Mat é kreiz é galon, diés bras a imur :
M'er laka dré me chonj hanval doh ur fréhen
Hanauet mat ér vro ha hanuet kisténen.

Eleih a fréh en des kroéet en Eutru Doué
Aveit rein magadur d'en dud, é vugalé ;
Mès émesk er ré vat, er ré huékan,
E ma er gisten, aneué d'er gouian.

Neosh a ziañvész hi seblant dihoustek
Rak m'hé des d'hé groñnein ur pok glas ha pikek,
En nep hé guélehé aveit er huéh ketan
E chonjehé forh és é ma hi er falian.

Er ré hé hanaù mat ne chonjant ket elsé :
Er pok lan a bikeu, ind er feut hemb truhé,
Ha kentéh du, flourik èl un tam koëd ébén
Edan sél ou botéz é saill er gisten.

Braù nezé de huélet, tinér de zastornein,
Er gisten open e zou mat de zëbrein.
Kistén grillot ha chistr étal ur goahad tan,
Aveit er Vretoned petra guél d'er gouian ?

Deustou m'hé des enta un dianvész pikek,
Er gisten open neoah e zou ur fréhen huék.
Elsen er hroédur-men e hanaùan erhat,
Deustou d'é fal imur e zou ur pautrig mat.

Liès e vé fachet, liès é guirioné,
Hag é sel e zou du, rust é gonzeu nezé ;
En nep er guélehé aveit er huéh ketan
E chonjehé marsé n'en dé meit un tam kran.

Er ré en hanaù mat hag e viù étal-dou
E hra, trugéré Doué, guél chonjeu a nehou :
Ne vé ket pél téret, bean é koëh é gounar,
Ha chetu dirak-oh ur pautrig dous ha kloar.

El pok er gisten, é imur zou pikek,
Mès ur galon tinér hag ur spred gouiek
E gaveet kuhet édan en imur-sé,
Mar dé kleet a ben, é ma nerhus eùé.

Pen dé lakeit dehou é chonj d'hobér un dra
El un dén kalonek pen-der-ben ean er groa.
Ag é imur mar kar lemel ol er pikek,
Eldou ér skol ahéh ne gaveet ket deu.

Mes er guerzennu-men dlar biù ou kriuan ?
Ennah, me heb Jojob, ennah hui é chonjan...
Hui é er pautrig-sé hanval d'ur gisten.
Na guél é veheh hui keneveit hou fal ben !

O Jojob, mar vennet gobér d'ein plijadur,
Lakeit muioh a boén de féhein hous imur.
Biruikin ne fachet, én amzér de zonet,
Na doh hou mestr goarnour na doh hou kansorted.

Chonjet é oh galuet de vout bélégu un dé
Eit streuein ar en doar tan flam er garanté.
Ama eit gobér vad d'ineañneu hou predér,
Ret é ma vou énnoh madeleh ha doustér.

Hur Salvér beniget e lar d'er gristénion :
« Gouiet mat é on dous hag izél a galon ! »
Chelcuet é gonzeu : bést dous. karantéus
Eit donet hui eue de vout un eil Jézus (1).

Petra e laré Tour koh Ploué é rauk bout diskaret

Chetu mé tour Ploué : sellet doh-ein, sellet :
Er pear horn ag er vro viloh tour nen des chet.
Lakeit on get en ol memb arlerh tour Kalan
E saù ahoël é bén plom de gavet en Néan.
Ha mé, èl un dèn koh get en oed goalauzet,
Edam sam er bléieu me fén e zou krommet.
Alkent, eit laret mat, ne jauj ket doh Ploué
Un tour ker izélek, un tour sort genein mé.
Pet kuëh em es kleuet tud arriù a véz-bro,
Get ur min hoarh goapour é laret bep eil tro :
« Hennen é tour Ploué ! en ur barréz ker bras
E hes un tour ker peur ! un tour groeit get mein glas !
Ha hoah é ma krommet ! hoah é ma prest de goéh ! »
Kenevé ma on glas me ruehé get méh
Pe gleuan ker liés è hobér goap elsé
A me farréz karet, ag en dud a Bloué,
Ahoel a p'em behé klehér braù ha sklintin
Ne vehé ket ker bras er vêh hag en ankin.
Allas ! er hontrel é. Men deu druhek a gloh
Get ou boéhieu torret e son biskoah goañnoh.
Kaer en des er biloour tennein ar er gorden
A boén man dint kleuet é son d'en overen.

(1) Er hroëdur-men e zout deit de vout bélégu devéhatoh, de vout un eil Jézus — Marù é d'en oed a hanter-hant vlé, arlerh en dout groeit kalz a val d'en ineanneu.

Peken diskaval ind, klehér bras en Iniél !
Ou boéhieu e gleuér pen dé mat en aùél
Open diù lèu ardrou, betak er Gemené.
Perak n'hous pehé hui, tud a barréz Ploué,
Klehér braù, klehér kriù èl men des én Iniél ?
Klehér e vou kleuet è lein en tour ihuél
E laret tro-ha-tro d'en dud, bras ha bihan :
« Chonjet én Eutru Doué, én hou tad ag en Néan. »
Mes kent en dout klehér ret è seuel un tour.
Genein mé, tud Ploué, ne hues meit disinour.
Taulet mé bean d'en dias, hiréh em es de goéh.
Hiréh em es guersou de huélet è me léh
Un tour guen, dantellek, émesk er ré kaeran.
Hou lakei de sellet liés tréma en Néan.
Cenoh hui, tud Ploué, frank a galon perpet,
Eit seuel en tour men, argant e vou kavet,
Hui' rei, peur ha pinuik, hou prov get larganté
A pe vou groeit er gest aveit en tour neué.
Ha mé, hou tour krommet, eurus e vein é koeh
Rak m'em es er greden è vou sauet kentéh
Un tour ag e hreï d'oh, tud a barréz Ploué
Inour dirak en dud hag inour dirak Doué !

Béléan Pluniaù é cours en dispeah bras

Ne vou ket ankoéheit en amzér-hont a gaz
E vé groeit anehou amzér en dispeah bras.
Chetu open kant vlé a houdé treménet,
E pep kornad a Frans é chonjér hoah perpet
En déieu a valloch, déieu a fallanté
Ma oé lakeit d'er marù en dud fidél de Zoué.
Frans e oé goalauzet d'ur vanden tud divat
E hré d'er relijon brezé ! éhus dalhmat.
Rak-sé ne oé guélet a glei hag a zéheu
Nameit kroëzieu torret, koéhet ar en henteu,
Ilizieu kousiet en ur féson méhus
Ha laeret a nehé ol en treu présius.
Lod ag er véléan d'er marù e oé kaset,
Réal azoh ou bro pél amzér forbañnet

Rak ma oent disentus doh er « Gouvernement »
 E houenné geté gobér ur fal sermant.
 Elsé hur bro kristén e oé goasket nezé
 Edan sklavaj kalet éneberion er fé.
 Hun tadeu Bretoned, tud nerhus a galon,
 E oé chomet ataù fidél d'ou relijon,
 Ha liés é varùent get er gred santélan
 Avez dihuen ou fé, dihuen ou béléan,
 N'hellé ket er ré men lezel ou unan pen
 Er fidéled a Vreih hemb ofis, overen.
 En despet d'er lézen énep dehé douget,
 Chomet e oent enta de sekour ou deved ;
 Kuhet duhont, dumén, én tiér, ér parkeu
 Liés é hellent hoah rein er Sakremanteu,
 Laret en overen ha predeg lézen Doué
 Eit goarn ér haloneu trézol kaer er guir fé.

Kuré Sant Nikolas, gañnet é Pleuignér,
 Dom Jojob en Turnié, beleg é Sant Hilèr,
 Lakeit d'er marù ér vro, tostig tra d'er chapél ;
 Tuchant é konzeemb ag é dremén santél.
 E penhér Kerbedig, é Baud, é ma gañnet
 Kent pél e vou marsé él martir hanaüet.
 Arriù e hramp arlerh é Bredieh er Ferré
 Get dom Ollier Talmon, héleg gredus eué,
 Hag e chomas dalhmat é mesk é fidéled.
 Revé ma larér d'emb ; a Noal é oé sauet.
 Bredieh Sant Nikodém e gaveemb bremen
 Get dom Mauris Büssson, gañnet é barréz-men,
 Ha dom Ollier Kollet, en devéhan hanuet
 E chervijé Pluniaù hemb demeurans merchet.
 Sauet ag er barréz, ne houian a bé kér
 En duchentil Kollet e oé ou deu bredér.
 Er person e gredér genedig a Vignén ;
 Bro er beleg Morvan e zou parréz Plérén.

Aveit-oh, Pluniaùiz, tud a mem bro karet,
 Gobér er huerzen-men em es hiniù chonjet.
 Me ven konz ag èvreu er véléan santél
 En des én hou parréz hadet en aviél,
 Er hours ker maleurus eit er geih Fransizion.
 Ol ou des anduret aveit er religion
 Trebilleu a bep sort, trebilleu hemb arsaù.
 Memb unan a nehè ar en doar a Bluniaù.
 En des skuillet é oèd aveit dihuenn er fé.
 Oh ! eurus int bremen étal en Eutru Doué !
 Plijeet geté pedein aveit-omb, Pluniaùiz,
 Hag hur sekour eué d'arriù ér Baraouiz !

Bout oé d'er bihañnan eih béleg é Pluniaù
 Pe saùas én hur bro en auel divalaù
 En des huéhet kement énep d'er relijon.
 Dom Iouan er Mersié e oé nezé person ;
 Er vorh é chomé hoah deu véleg, kuréet,
 Dom Matelin Morvan ha dom Piér Kollet.
 Er véléan aral streuet ar er mézeu
 E oé de getan pen Dom Huisant Guillermeu,

Ag er bléieu ketan en amzér a dristé,
 Ré abred é varùas dom Iouan er Mersié.
 Rak ur beleg divat, ur beleg sermant
 En é léh é Pluniaù person e zou hanuet.
 Er beleg-men treitour d'en Iliz katolig
 E oé Franséz Robeu é Bondi genedik.
 Pen dé arriu hennen én é barréz-neué,
 Labourizion Pluniaù, staget doh er guir fé,
 Um saù énep dehou, er laka de barti
 Hemb lezel hoar getou de gampennein é di,
 Hag èr véléan vat, dom Talmon, dom Morvan
 E zou de kement-sé lakeit pen kauz goahan.
 Rak-sé kentéh arlerh, kemen e reseuant
 De vonet, ben tri dé, d'er gér ag en Orient.
 En deu véleg kuhet é kreiz er familleu
 E lauské mistr er vro d'hobér ou lézenneu.
 Robeu e returnas é bér amzér goudé,
 Hag er bobl a Bluniaù um saù gredus arré
 Aveit atahinein er beleg difidé ;
 Hoah ur huéh é sellér él pen kauz d'er brezél
 Er géh véléan vat, adrest ol dom Talmon.

En deu véleg Kollet, en Turnié ha Busson
E houllennér eué pellat doh er barréz.
Mes aveit un herrad é treménas er gloéz
A pe oé bet rantet ou liberté d'en dud,
Ben un tammig arlerh, sauet éndro tabut
Rak er véléan vat, guir garet é Pluniaù
D'er person sermantet e hré brezél ataù,
Hag e laré d'er bobl n'hellé ket dom Robeu
Predeg en Aviél, rein er Sakremanteu.
Rak-sé de bep termén seuel e hré chikan
E kreiz er familleu ha memb er ré guellan.
E Kéronserh, un dé, kaeret tra dégoéhet!
De zeu bried iouank ur mab e oé gañnet,
Abén e vé chonjet er has de vadéein.
Neoah en neu bried n'hellent ket um jaujein
Aveit choéj er beleg d'hobér er vadéent.
— « Er beleg dom Talmon e vadé hoah èl kent,
Kaset dehou me mab » e hourhemen er voéz.
— Nepas, e lar en dén, de berson er barréz
E vou kaset hiniu, koutant pé ne veet.
— De Robeu! de hennéh? » e reskond er pried.
Hola! ne vennan ket ma vadéou me mah
Ur béléz zou énep d'hun Tad santél er Pab.
Hà mar bé, kleuet mat, hennéh er badéou,
Birùkin ne douchein na dorn na biz énnou.

* * *

Allas! en treu e ié hemb arsaù goah-der-hoah ;
Eleih a familleu en des kollet er peah.
Nezé mér er barréz d'é conseil dastumet
E gonz a valeurieu er vro diskonfortet :
« Er moiand, emé ean, d'achiù er mellkon
E zou skriù ur lihér eit goulen é Pondi
Ma vou kaset fonnabl ér méz ag er hanton
En duchentil Turnié, Busson, Morvan, Talmon,
En eutru Klanch eué, (kloéreg ér vro gañnet).
Er lihér e zou groeit, mès aben n'arriù ket
Dirak en duchentil ag er Gouvernement,
Ha Robeu en Iliz, sul bras er Sakremant,
D'er mér ha d'er conseil e lar a voéh ihuél
Monet de zisklériein er véléan fidél,

Seitek dén a Bluniaù ar un dro get er mér
E ia bean de Bondi eit konz d'er Direktoér,
Cheleuet ind kentéh. Ol er véléan keih
De hortoz er lézen ag er forbañneret
E vennér arrestein ha kondui hemb dalé
D'er prizon a Borh-Loeiz, er hloereg Klanch geté.
Er vugulion sàntel é kours avertiset
Um dennas get difré hag e chomas kuhet.
Er véléan oeit kuit, er bobl e huanadé :
Allas! n'hellér ket mui kañnein inour de Zoué,
N'hellér ket mui reseu get en Iliz, hur mam,
Er sekourieu rekis aveit biuein divlam.
Kent pél deu huigent dén a galon bretoned,
E hanù er lod brasan ag er barréziéned,
E houllennas kékret en ur feson nerhus
Er frankiz de héli guir religion Jézus.
« Ur religion hun es, e larent ind hardéh,
« Religion e garamb, e gareemb dalbéh.
« Mès penaùs hé héli hemb en dout ministred ?
« Eit biuein ha meruel avél guir Bretoned,
« Dobér hun es perpet ma vou hur béléan
« E konzein d'cmb a Zoué, é tiskoein d'emb en Nean.
« Kak-sé goulen e hramb hur bugulion karet,
« Hun ilizieu eûé eit bout énnol tolpet
« De bedein hur Salvér épad en overen ;
« Ha goulen e hramb hogh liberté pen-der-ben
« Aveit hur béléan de zonet d'hur guélet,
« A pe zigoéhou d'emb hun devéhan klinued »
Er goulen nerhus-men ne oé ket bet kleuet.
Ataù é chomé hoash er véléan kuhet ;
Ne oé nameit unan, dom Huisant Guillermeu
E oé lausket é peah é kreiz en trebilleu.
Rak un herrad benak er mér en doé chonjet
Er lakat de blégein aveit bout sermantet.
Er beleg doh é fé um stagé muioh mui
Hag er mér arfleuet e hrs monet d'é di
Eit er skrapein aben hag er has d'er Borh-Loeiz.
Kuré Sant Nikolas, rekis dehou aboeis
D'ur vanden soudarded e oé deit d'er hemér
Um apresté hemb trouz de lemel ag er gér
Més é vatéh chifet e lauskas tauvel kri
A pe huélas er mestr é monet ag en ti,

Ha memb ne zouté ket, kounaret èl ma oé,
 Lettat er soudarded ha turel mein geté.
 Kentéh m'en des kleuet en dud a ziardro
 E vennér kasein kuit ou beleg ag er vro,
 Deit tri hant anehé d'ansé en délivrein.
 Mès doh er soudarded n'hellant ket pél harzein
 A pe huélant lahet unan ag ou bredér,
 Get ankin ha glahar é retornant d'er gér.
 Nezé dom Guillermeu de Vaud e zou kaset.
 A va-zé de Borh-Loeiz, hag, ur Miz treménet,
 D'er Spagn en davéér get béléan aral.
 En amzér e dremén atœù falloch pé fal.
 D'er Spagn um den eué, glaharet ou halon,
 En duchentil Kollet, dom Morvan, dom Busson.
 Dom Turnié, dom Talmon e zalhé hoah ou deu
 De chervij er barréz hemb doujans a Robeu.

Koutant e oé hennen : er vélénan fidél
 N'hellent ket mui kement gobér dehou brezél,
 Ne chomé dirak tou nameit deu a nehé
 Hag embér a dra sur e vehent bet eué
 Forbañnet ag er vro pé kondañnet d'er marù.
 Elsen é chonjé ean. — Kent pel trebilleu garù
 E hra dehou ean memb monet kuit ag er vro,
 En danjér a laret d'er vuhe kenavo.
 E huélet en treu fal, pear mil pészant um saú
 Hag arriù kounaret éndro de vorh Pluniaù.
 Uigent dén e lahant émesk en Nationed.
 Er person de Bondi hemb droug e hel monet.
 Mès é borh keméret d'ur vanden én arfleu
 E zou torret énnou fenestri ha dorieu.
 En diabarli nezen é cherrér perhuéh mat
 Argant, treu présius, liénaj ha dillad,
 Er livreu lerh-oh-lerh e zou rénet, losket ;
 En ivaj, chistr ha guin, tanhoeit ha dismantet.
 Goudé en tauleu-men dégoéhet a berh Doué,
 Robeu ne vennas mui retornein a neué
 De huélet tud Pluniaù ker fal en é gevér
 Ha chom e hrs didrouz é Pondi pél amzér
 En despet d'er gemen reseuet a Huénéd

D'arriù ben goulieu-pask get é barréziéned.
 Er vélénan fidél, dom Talmon, dom Turnié
 De chervij er barréz ou unan e chomé,
 Ou deu n'hellent ket hoah ré liés un ziskoein,
 Rak bout oé treiterion aveit ou diskériein.
 Er chouañned élkent ou goaranté perpet
 Hag én tiér guellan é vezent reseuet.
 Retirans dom Talmon e oé d'er liésan
 E tachen Kerhourhiér, get famill er Bihan.
 E ti Robig eué, Robig a Gervadieu,
 Hag open é Kergoët, é ti Jean Kevredieu ;
 Gellein e hrs trézein en amzér a hiris.
 Ha derhel pél amzér de chervij en Iliz.
 Mès é gansort karet, dom Jojob en Turnié
 E oé deliet dehou meruel aveit er fè,
 Kent pél é oé galütet de skuillein ol é hoëd.
 Ha de rein é vuhe avél er vartired.

Marù dom Jojob eu Turnié

Liés mat é vezé kuhet é Sant Hilér
 E ti Jojob er Strat, trézolér er hartér,
 A pe saué danjér aben ean um denné
 En ur veinglé toulet doh hent Bertelamé.
 Anemized er fè ne oent ket hemb gouiet
 E oé é ti er Strat é chomé de guhet.
 Ur huéh é arriuant a daul sompren én ti.
 Gouian bras e hré hoah, en amzér e oé kri ;
 Er béleg e gavant azéet doh en tan :
 « Deit genemb aben kaér, e larant ind, deit bean,
 Bremen é vou lahet un dén ag er horned
 Ha ne fal ket dehou meruel hemb kovésat.
 Chetu aveit petra é omb deit d'hou kavet.
 Saüet, héliet-ni, pé groeit e gareet. »
 — Pé rézon e hues hui de lahein en dén-sé ?
 E lar dehé kentéh dom Jojob en Turnié.
 Ha reskondein e hrant : « Taüet, mar plij genoh,
 Arriù e hrei eùé hou tro devéhatoh. »
 Hag é dro de veruel e zas, èl ma larent

Rak er blé seihtek kant huézek ha pear uigent,
Kent pél amzér arlerh, é achimant miz mé,
Er béleg fidél-men e gollas é vuhé
Ag é varù ken éhus cheleuet en istoér.
Ur vanden soudarded, davéet d'er hemér,
E doareu Sant-Hilér e droé hag e zistroé.
Er heli beleg kuhet én don ag er veinglé,
A p'ou guél é tostat, e saill aben ér méz
Ne houér de bë tu troein téhein e zou diés ;
Neoah hemb kol amzér chetu ean é ridek
Eit monet de guhet é kreiz ur segaleg.
Allas ! guélet é bet er bléad é vouljal ;
A ziär er gerhér éndro d'er park segal,
Er soudarded e sel doh er beleg é poén ;
En ur prad izéloch asé e hra tremén
Moiand erbet d'achap ! er park e zou groñnet,
En dén santél um rant hag é ma keméret.
D'er gér a Sant-Hilér er honduér goudé,
Ranjennet èl Jézus, é vestr a garanté,
Ha doh er varlen puns, dirak trezeu er Strat,
E ma staget nezé de hortoz un herrad.
E ti en trézolér én un taul antréet,
Er Nationed joéius e dorré ou séhed
« Inour d'emb ni hiniù ! inour d'emb ! é larent.
« E ma d'emb en taul-men, ia tapet é alkent,
« Er beleg disentus doh lézenneu er vro ;
« E ma d'emb en oštiz e glaskemb a huerso. »
Dom Turnié ankinet ag er méz ou hleué.
Neoah lan a fians hemb arsaù é pedé.
« Revou groeit, o Jézus men Doué, e laré ean
Hou volonté santél ar en doar èl en Nean !
Mar bein lakeit d'er marù, aveit-oh é varuein.
Men Doué, sekouret mé, hou péet truhé doh-ein. »
Tuchant a Sant-Hilér é lam.er soudarded
Ar hent Sant-Nikolas ou guélér é vonet.
Goarnet mat étré deu, dom Jojob er Turnié
E gerh gredus d'er marù — Nitra kin ne horté. —
E vontr e ra d'unan, d'en aral é argant.
Soudarded ha béleg kent pél é arriuant
Etal kroéz Boternaù, én dias lann Sant-Hilér,
Mès doh Sant-Nikodém, én èbr ag en amzér
En tenneu fuzillen e gleuér é tarhein.

« É ta er Chouanned marsé d'en délivrein,
E lar nezé skontet er mest ag er vandén ;
Arrestanib ér léh-men ha lahamb ean abén.
« Deu zén eit er lahein, deu skouid de bep unan.
« Ama, pautred, guélamb, deit amen, tosteit bean ! »
Deu zén a Vaud', deu vrér e gousant d'er marhéd.
Hag en deu Judas-men e huélér é tostat
Ur gléan én ou dorn ha saüet én auel
Eit lemel é vuhé get er beleg fidél,
Hirissein ne brant ket é don ou haloneu,
Unan a glei dehou, en aral a zéheu,
Ar vorden er fozel, guéh-der-huéh er pikant.
Er-béleg e andur en dauleu hemb demant.
Sel guel é sterd é zent, neoah ne vransel ket ;
Trihuéh taul lérh-oh-lérh en des-bet reseuet,
E houlieu digor e skuill goëd a boulad
Hag er beleg atañ, largantéus ha mat.
E bardon èl Jézus d'en deu zén didruhé.
Asten e hra é zorn dehé get karanté
Kaion en dén gouiuán e vehé bet touchet.
Mès én neu voureù-men krioh pé kri perpet,
Arlerh en dout ean skoëit édan é zigroézél
E feut é ben é kroéz hag en taul er fozel.
Er torfet e oé groeit de huéh ér de vitin
Ha peah blé ha tregont en doé biuet hemb kin.
Er beleg katolik multret aveit é Zoué.
En Nationed arauk e ia kentéh goudé.
Un dén ag er hornad, ur labourér gredus
En des guélet a bël en torfet hirisus.
Arlerh m'en dé oëit kuit, er vanden soudarded
Aben é laka près eit monet de huélet
Più oé bet skoëit dehé én ur féson ken téz,
Hag hanauein e hra kory béleg Sant-Hilér,
Astennet er fozel, bëet é kreiz é hoed.
En un taul er barréz-e gleu en néuéted ;
En dud ag er hartér e zou deit a vostad
Hag a skuillein dareu dén erbet n'hel parrat
Dirak fas er béleg, kignet ha disliuet,
Dirak é houlieu é tivérein perpet,
Er horv e zou douget betag kroéz Boternaù.
Er léh-sé dastumet ér geih tud a Bluniaù
E geij ou fedenneu hag ou dareu kevret.

Allas ! reih é houiant er péh ou des kollet :
Ur bugul soursiabl, un tad karantéus
E zalhé aveité léh hur Salvér Jézus.
Più e ziskou bremen ou relijon dehé ?
Ha più ou honfortou en déieu a dristé ?
Neoah ur chonj bourus e zousa ou glahar :
Ag en Nean ou beleg e sellou doh en doar,
E sellou get truhé doh er barréz karet,
Emen en des kement pedet ha labouret.
Ia, o beleg santél, a greiz en eurusted,
En hou pobl a Bluniau liés é chonjeet ;
Hui ou harou perpet, hui ou goarnet dalhmat
Fidél de Jézus-Christ a rumad de rumad..

Ben un herrad arlerh, er horv goleit a hoed
E zou lakeit ér leur get er brasan respet.
D'er gér a Sant-Hilér er hasér d'éterrein
Hag er bobl e héli hemb arsaù é ouilein,
Hemb arsaù é krial : « Pardon, men Doué pardon. »
Eit sentein doh aviz er beleg dom Talmon,
Edan er gorden kloh, en dias ag er chapél,
E ma toulet er hé d'er relégeu santél :
« Azen, e laré ean, kentoh eit er véred,
E veint kavet ésoh én amzér de zonet. »

A pe goéh er harnan, en hiaul e splann arré.
El-sen hur bro a Frans, pél amzer én dristé,
E huél hoah aveiti déieu kàér é splannein.
Bonapart, dén nerhus, en des groeit en doujein.
Arriù é de vout mestr ér Ranteleh abéh
Hag en dirollereh e ziskar é pep léh.
Open, d'er Fransision é ven dskor eûé
Er liberté santél de chervijein ou Doué ;
En ilizieu cherret ér muian a léhieu,
Aveit reseu er bobl e zigor ou dorieu,
Hag énné dastumet, deved ha bugulion,
E gan hoah él agent de Jézus méläsion.

E kreiz er leuiné ankoéhat n'hellér ket
En déieu ankinus én hur bro treménet.
A pe oé d'er gouian en erh ar en toenneu,
A bep tu d'en uéled, épäd er filajeu,
E oé liés pen-konz é tiér Breih-Izel
Ag er hours ma oé groeit d'er véléan brezél.
E kartér Sant-Hilér é oé konzet dalbeh
Ag er beleg en doé skuillet é hoéd abéh,
Ha memb er ré vihan abret mat e houié
Hanù er beleg santél, dom Jojob en Turnié.
Er roched e zougé, a pe oé bet ishet,
El un dras présius e chomas pél goarnet
Er gér a Sant-Hilér, é ti Jojob Er Strat ;
Er mercheu goed enni e oé guélet spis mat.
En trihuél taul gléan e ziskoé ou léhieu,
Testoni glaharus ag er brasan drougeu.
Ah ! perak é ma bet kollet er roched-sé ?
Un dra de hoarn perpet, ur trezol kaér e oé.
Allas ! un dé benak ur vatéh dirézon
Hé ras d'ur pasajour é klask en alézon.
Er hol e zou gloézus ; bout zou neoah chomet
Restajeu aral guél ag er beleg lahet :
Eih vlé a hantér-hant goudé ma oé multret,
Ataù ér memb tachad é gory e oé doaret,
En dias ag er chapél édan er gorden kloh.
Deit chonj nezé d'en dud d'en inourein muioh
E chanjein léh dehou hag er lakat er hér
Enou betag hiniù, tostig tra d'en autér,
E chom é gory santél a houdé er hours-sé,
Hag è hanù glorijs e lénamb ar er bé
E seblant laret d'emb : « Groeit él on hou tevér,
« Karet betag er marù Jézus-Krist, hur Salvér. »
Bremen él guéharal tud vras ha bugalé
En des chonj ér hartér ag en eutru Turniè ;
Etal é vé, der sul, é huelér liés mat
Estroh aveit unan gredus é patérat,
Hag er mammeu kristén get hou bugalégeu
E ia de zeulhinein dirak è relégeu ;
Tud klan, tud maheignet, e lar get guirioné
Ou dès kavet sekour é pedein ar é vé.
Chetu perak bremen énnou é chonjér hoah
Kerkloz avél érauk, kerklous avél biskoahi.

Er blé-hont, trihuéh kant huézek ha pear iuigent,
 Eit inouein é varù dégoéhet kant vlé kent,
 E vroiz béléan en doé vennet gobér
 Ur gouil bras a drest par é chapél Sant-Hilér.
 Person parréz Pluniaù, é achimant miz mé,
 En doé galuet en dud d'er gouil inourabl-sé ;
 E voéh oé bet kleuet, Peizanted ~~le~~ béléan
 E oé deit aben kaèr get en hirch vrasan,
 E oé deit a Bluniaù, Guénin, Bertelamé,
 A Vaud, Santéz-Annà, Bihùi, Melrand eué.
 Er chapél kampennet bi-koah ligernusoch
 E oó karget a dud ; ér mez é oé muoh.
 Hemb arvar, ag en Nean dom Jojob En Turnié
 E sellé doh er bobl get joé ha karanté.
 Er péh e hellé hoah kreskein é eurusted
 E oé guélet tud kar, nied ha niézed
 E pedein get er bobl dirak é relégeu.
 P'en des er véléan kañnet er chervieu,
 Er préhésion e ia betag er léh santél
 Emen en des ridet goed er beleg fidél.
 Enou kroéz Boternaù bremen ne huélér mui ;
 Ur groéz aral braúoh e verch de bep hani
 Er léh en des ruet dom Jojob en Turnié
 Get é hoed jénérus skuillet aveit er fê.
 Kent pél er préhésion e return d'er chapél.
 Epad en overen, arlerh en aviél.
 En eutru Go Herri e gonz d'er fidéled
 Ag en treu burhudus men dint deit de huélet,
 Ag er beleg santél lahet é Sant-Hilér,
 Ag ol er véléan sentus doh ou devér
 E oé chomet ér vro de sekour hun tadeu
 En amzér éhus-hont, karget a drebilleu.
 Doh é gonzeu en dud gloézet e cheleué,
 A zeulegad éleih en dareu e ridé !
 Mes a vout ankinet penaüs eùé parrat
 E kleuet en istoér ag en amzér divat
 En des bet hun tadeu de dremén guéharal
 Pe oé hur bro a Frans goasket get en dud fal ?

Birùikin n'ankoéhet, bredis a garanté,
 Er véléan gredus en des soufret eit Doué,
 Er vugulion santél e ziskoé d'hun Tadeu
 En hent d'er Baraouiz, hemb doujein er poénieu.
 Bremen avèl nezen é hès én hou parréz
 Béléan vat eué, apert, lan a furnéz.
 Ama ! tud à Bluniaù, chomet fidél dehé ;
 Chetu hous amied guellan é guirioné ;
 Aveit hous eurusted hemb arsaù é pedant,
 Salvein hous ineañneu nitra kin ne glaskant
 Kalon sakret Jézus, mamen er garanté,
 E ra dehé gréseu eit hou karein èl-sé.
 Kredeut mé, doh ou boéh mar vennet cheleuet
 Er bed-men hag en Nean, eurus um gaveet.
 Mès eùé mar chonjet ou lezel a kosté
 N'hou pou kin de hortoz meit glahar ha tristé,
 Chomet fidél enta, fidél é pep amzér
 D'hou peléan e zall eit-oh léh hur Salvér ;
 Chomet fidél perpet d'en Iliz katolik
 E zou bet disket d'oh karein a vihannik,
 Ha laret, Pluniaùz, èl hou tadeu eùé !
 « Kentoh meruel mil guéh eit ankoéhat un Doué ! »

Lihér d'en dud a Bloué
eit goulen geté sekour péein delé en iliz

Tud a Barrèz Ploué,
 Plijeet genoh me cheleuet.
 E tan hoah aberh Doué
 De houlen genoh ma réet
 Un dra benak ag hou madeu
 De sekour péein er mizeu
 E zou bet groeit, èl ma houiet,
 Eit kampen hous iliz karet.
 Reit e hues, bout zou deu vlé,

Eit seuel en tour neué
 E hra bremen inour d'hou pro,
 Rak nen des kaeroh pél ardro,
 Ennou e hes pear hloh,
 Sort ne zou Falz braioh ;
 Joé e hrant d'hur halon
 A p'ou hleuamb é son !

Etel un tour ker braù
 Hous iliz n'ellé ket
 Chom peur ha divalaù.
 El m'hou poé hi guélet.
 Ret e oé hé brauat
 Hag hé reneuéein ;
 Ret e hoé hé lakat
 Hi eué de splannein.
 Etal en tour neué
 E splann a drest Ploué !

Ama chetu bremen hous iliz kampennet,
 Chetu hi braù bremen èl biskoah nen dé bet,
 Gronnet get hé sé guen hanval é bout neué :
 Nen des nitra ré vraù eit ti en Eutru Doué !
 Mizeu bras e zou bet
 Mes perak en dout ké
 D'en argant dispignet
 Eit gloér en Eutru Doué ?
 Ol er madeu e hues get Doué e hues ind bet ;
 Perak enta nezé dehou ne reheh ket
 Un dra benak ag en dañné
 En des reit d'oh get larganté ?
 Doué e zou mat hemb som ha ean hou tigollou
 Ag en distéran tra hou pou reit aveitou ,
 Ha memb ar en doar-men é tiskoci d'oh grad vat
 En ur rein é venoh d'hou kommers, d'ou pléad.
 A drest pep tra en Nean é véet digollet,
 Rak Doué e larou d'oh pe véet treménet :
 « Reit e hues ar en doar ur lod ag hou tañné
 » Eit lakat é me zi muioh a vrauité ;
 » Groeit e hues d'ein nezé er blijadur dousan,
 » Deit devad-on bremen de baléz kaer en Nean ! »

Er Marù

Adam en des ar-namb tennet drougeu hemb par
 A pen des disentet ;
 Diarben è béhed ol en dud ar en doar
 D'er Marù e zou chujet.

Hag a houdé ataù, d'er marù ol en tiér
 E zigor ou dorieu.
 Lojig en deùéhour, ti plouz er labourér
 Ha memb er palézieu.

Etré peur ha pinùik, tud vras ha bugalé,
 Er marù ne ziforh ket.
 A glei el a zéheu, skoein e hra hemb truhé
 Ha skoein e hra perpet.

Pegours é tei er marù de gavet pep unan ?
 Hañni meit Doué ne houér ;
 Digoéh e hrei pe vou chonjet er bihañnan
 El ma tigoéh ur laer

Dihallamb a viuein hag a veruel eûé
 En ur stad a béhed ;
 Mès bamdé biúamb mat a pen de guir bamdé
 Er marù e hel donet.

D'en dud difé

« En Eutru Doué ne gredamb ket »
 E laret hui, o tud difé !
 Perak enta, par ma hellet
 E hret brezél dehou bamdé ?

Hui lar nen des chet Doué erbet
 Ha goah d'er hoah hui er hasa !
 Un dra soéhus ma um sahet
 Enep d'er péh e zou nitra !

Mes énep d'hou chonj é konzet :
Gout mat e hret é hès un Doué,
Hag er hontrel pe zisklériet,
Nahein e hret er huirioné !

Hou kalon e zou kousiet
Ha rak-sé hui e garehé
Ma ne vehé ket Doué erbet
Eit kastiein hou fallanté.

Met kement-sé ne barra ket
Ma hes un Doué hou kuél bamdé.
Ean hou kalou de vout barnet
Kent pél amzér, hiniù marsé !

Krénet, krénet, tud mäleurus,
Mar ne chanjet ket a vuhé.
Krénet : ur hastimant éhus
E zou d'oh hou kortoz un dé !

Perak monet énep de Zoué
Ha n'en des groeit nameit vad d'oh ?
A pe houlen hou karanté,
Ne ret dehou meit hou malloch !

Doh hou Kroéour distroeit, tud keih,
Deit devatou hemb derénein.
Chonjet én hou salvedihéh
Erauk ma tei er marù d'hou skoein.

Inean Mab-dén ne varùou ket

Doué en des tennel a nitra
En Nean, en doar-men hap pep tra
Mab dén en des kroéet kaeran
Arlerh en Eled ag en Nean !

Petra é Mab-dén ? ur spered
E zou doh-tou ur horv joentet
Er spered-sé hanuet inean
Get er horv ne hra meit unan.

Doh en inean joentet elsé
Er horv en des geti buhé,
Met a zoh ti dispartiet,
Chetu ean aben treménet.

Korv mab-dén e varùou un dé.
Nitrat suroh eit kement-sé.
Met é inean ne varùou ket,
El Doué padein e hrei perpet.

Kentéh m'hé des er horv kuiteit,
Dirak er Hroéour é ma oet
De reskond ag hé obéreú,
Ag hé hoanteu, ag hé chonjeu !

En inean pur e vou salvet
Hag en inean kablus dañnet.
Na spontuset ur huirioné !
Chonjamb énni liés én dé !

Hui hag e dremén hou téieu,
Goasket édan en trebilleu,
Um gonfortet, um gonfortet
Rak hous inean ne varùou ket.

Ag er bed-men lan a dristé
Hous inean e iei devat Doué.
Nezen è kreiz ur joé hemb par
Fonnabl hi ankoéei en doar !

Met hui hag e zispriz bamdé
Lézen santél en Eutru Doué,
Krénet, krénet, mar ne chanjet,
Rak hous inean ne varùou ket.

Mar det ha meruel, kredet mat,
Get hous inean én ur goal stad,
N'hou pou de hortoz nitra kin
Meit en Ihuerne eit beruikin.

Jézus, hag hou jujou un dé
Nen dé bremen meit karanté.
Distroeit devatou, distroeit bean
Hemb gortoz en ér devéhan !

Gourhed me mam-goh

Troeit ag er galleg

Amzér bourus e drémené
Agent è melin me zad koh.
Pad er filaj ni um dolpé
En dro de gadoer me mam-goh
Pe oé tad-koh é teviz d'emb
O na didrouz è cheleuembs !
Péker joéius eué nezé
Gourhed mam goh e droé, e droé
Par ma hellé !
Nag un amzér bourus e oé !

Tad-koh e gohé muioh-mui
Ean e devoé tostig kant vlé.
Pep tra oé koh en è goh ti
Meit vugalé è bugalé.
Guin koh e don koh kredanseu
Karanté koh ha dous perpet.
Sonnenneu ha litorienneu
Ag en amzér goh tremenet.

Mam-goh ne oé meit joéusted.
A houdé ma oé badéet
Ag er mitin è tihousket
Bet en noz hi hoarhé perpet
Epap ma oé biu, er geh voéz
A joé hi gargé ol hè zi,
Met hè gourhed chomet de boéz,
Bremen ér vro ne hoarher mui

El me zad-koh get en amzér
E velin goh e zou koéhet.
Ha gourhed mam-goh e huéler
E pign doh er vangoér staget
Tad-koh, mam-goh, hou teu er bé
Ataú joentet el a viskoah
M'hou kuel dré chonj pe goeh en dé
Ha get dareu é laran hoah :

Amzér bourus e dremené
Agent è melin me zad koh.
Pad er filaj ni um dolpé
En dro de gadoer me mam-goh
Pe oé tad koh é teviz d'emb
O na didrouz è cheleuembs !
Peker joéius eué nezé
Gourhed mam goh e droé, e droé
Par ma hellé
Nag un amzér bourus e oé !

Me hetan perhindé é Kélüen beniget

Ketan guéh ma on bet
E Kelüen beniget,
N'em boé hoah nameit deuzek vlé.
En dé kent er pardon e oé.
Ag hun parkeu bamdé
Na liés em boé guélet
Duhont ar er mañné
En tour bras ihué sauet !
Me zad er mitin sé
Kentéh èl goleu-dé
En doé men dihunet
Ha d'ein nezé laret :
« Me mabig, arhoah é ma
Gouil en Intron Varia
Kerhet enta de govésat. »
Ha mé reskondet : « ia, me zad »
D'er vorh a pe oen é monet,
Me huél én un taul tour Kelüen.
Me chom un herraad de sellet
Ha deit embèr er chonj ém fen
De grapein betag chapél
En Intron, me mam santé.
E Sant-Nikolas arriuet
Hent erbet ne houien mui,
Mes ur voéz goh em es kavet
Ha mé goulennet geti
En hent de Geluen beniget :

« E han mé de Gelüen eué,
Emé hi, damb hun deu kevret. »
Ur gristenéz gredus e oé
Epad en hent n'arsaué ket
A zeviz d'ein ag er Huerhiez
Ag ol er gréseu présius
E reseu eit-omb ker liés
Get hur Salvér, hé mab Jézus.
Chetu ni é lann Kersulan
Ha nezé chapél en Intron
E huélamb get er joé vrasan.
— « Er leh men er berhinderion
» E stoui de saludein Kelüen,
E lar d'ein me hansortéz,
» Ar lun deulhin koéham aben
» Eit saludein er Herhiéz. »
Hag hun deu kosté ha kosté,
E laramb get ur memb kalon
« Ni hou salud, o mam de Zoué
Pedet eit-omb keih péherion. »
Hag en um lakamb de gerhet.
En hun dehorn er chapelet
Betag lein er manné santél,
Betag en nor ag er chapél.
O péken eurus e oen mé,
Pe oen en iliz deuhlinet
E pedein get ur gred neué
En Intron vat, me mam karet !
Kentéh kuré Kelüen
E za doh én autér.
Me gleu en overen,
Hag un nebed amzér
É choman hoah de batérat
Erauk ma hellan kovesat.
Mès é hortoz ne chuéhen ket,
Ker hourus ma kaven perpet
E pédein dirak en Intron.
Ben un herrad goudé
É reseuen èr gommunion,
Me Salvér ha me Doué.
Biskoah n'em es ankoéheit,
Goudevéh ém buhé,

Er gommunion em boé groeit
É Kelüen en dé sé.
A nebi em es goarnet
Ur chonj lan a zoustér,
Rak énni em boé kavet
Nerh, konfort ha sklerdér.
Duhont de barkeu Kerhoret
Mal e oé monet èndro.
Dirak en Intron deuhlinet,
Me lar dehi kenavo.
« Kenavo d'oh, o Guerhiéz gian,
« Chetu me hetan perhindé
« Met ne vou ket men devéhan :
« Me zei hoah liés d'hou kuélet
« O Intron a Gelüen,
« Cheleuet me feden :
« Ag er bed-men lan a dristé.
« Pe vou galuet m'inean,
« Groeit ma hein d'hou kuélet eué
« D'hou paléz ag en Nean ! »

D'em bro Breiz-Izél

O Breiz-izél, mem bro karet,
Chetu guerso hous hanauan
Emesk er broieu ag er bed
Hui é atau er vro kaeran.
Mar ne hues chet kalz a vadeu.
Nen doh ket neoah ur vro peur.
Na kaer oh hui get hou lanneu
Emen é splann boketeu eur ;
Get hou pradeu é men deur skler
E rid é kreiz er héauten glas ;
Get hou manneieu, hou reher
Get hou stérieu hag hou mor bras
Get hou koedeu didrouz ha kloar
Emen é kan boeh en estig !...
Nen des bro erbet ar en doar
Ker braù el oh hui, mem broig.

Mes open ma oh ur vro kaér
 Nen doh hui hoah ur vro santél ?
 E peh bro aral é kavér
 Ur fê sonn el é Breiz-izél ?
 D'er sul é ma hous ilizieu
 El agent lan a gristenion
 Ha tud e ia d'hou pardonieu
 De bedein Doué hag en Intron,
 De bedein er sent Patromed
 En dès énnoh hadet er fê.
 Ataù é mant guir Vretoned
 O Breiz-izél, hou puglé.
 Neosah, mem bro, ret é laret
 Er péh e zou er huirioné :
 E mar a leh er Vretoned
 En des kollet ou brauité.
 Eit guskemant kaer ou zadeu
 Eleih n'ou des meit disprizans
 Hag é tougant ar er mézeu
 Guskemanteu er vro a Frans
 Bout zou éléih hoah en des meh
 E konz bremen er brehonek.
 Kentoh eit derhel doh hou ieh
 Guel e geté konz fal gallek.
 O mem brois, perak énta
 Ne gonzet hui hemb méh erbet
 El ma konzé Santéz Anna
 Bout zou tri hant vlé treménet ?
 Nikolazig hé servitour
 E gleué geti brehonek
 Konzamb ni eué get inour
 Lavar hun tud koh kalonek.
 A pe oen iouank, o mem bro
 Er lod muian ag er festeu
 Ne gleuen é son tro ha tro
 Meit er bombard hag er binieu
 Ha bremen è stank a léhieu
 En akordéon, er jaz-band
 E zou è torrein er penneu,
 Ha krolleu dijauj e sonnant,
 Pliejet get Doué, o Breih, mem bro
 Ma vou kleuet en ou festeu,

Ma vou kleuet é son endro
 Boéh er bombard, boéh er binieu,
 Ma vou eué el guéharal
 Douget en amzér de zonet
 E leh dillad ag er vro gal
 Guskemant kaér er Vretoned !
 O Breiz-izél, goarnet hou fê
 Goarnet hou ieh, hou kustumeu
 Ha hui chomou é guirioné
 Er gaérang ag en ol broieu.

Guerzen kannet d'en Eutru Eskob
é Skol Kistinig dé er Gonfirmation (1931)

1

Doh hou kuélet hiniù en dé
 O Eutru Eskob a Huéned
 E kaloneu hou puglé
 Nen des meit joé hag eurusted
 Rak sen é larant d'oh kevret
 E kreiz er brasan leuiné
 O Tad, reveet beniget !
 Deit oh aberh en Eutru Doué.

DISKAN

Hou puglé
E tar trugéré
D'hou madeleh, o Tad karet
Pliejet get Doué
Rein doh hir vuhé
Ha doh pep droug hou goarn perpet?

2

Gueharal é bro er Judé
 Jézus hun Doué, salvér er bed
 Emesk en dud e dremené
 E hobér vad dehé perpet.
 Elsen eué, madelehus,

Hui e dremen er parrézieu
E streuein atsù el Jézus
Ar hou teved pep sort greseu

3

Jézus, e lar en Avié
E garé bras er vugalé
Ni houer eué, o Tad santél
E hues aveité karanté.
D'emb ni, bugalé Kistinig
Reit hou penoh get larganté
Eit ma veemb a vihannig
Betak er marù fidél de Zoué

4

En dud a vro Sant-Matelin
E zou chomet guir gristenion,
Ha èhom e hreint eit biruikiu
El a viskoah sonn a galon.
Arlerh hiniu get hou penoh
O Bugul mat hun ineanneu,
Ind um ziskoei hoah gredusoh
De chervij Doué el ou zadeu.

Guerzen kannet d'en Eutru Eskob
é skol Ploué dé er gonfirmation (1931)

I

Eutru Eskob o Tad karet,
Cheleuet kan hou pugalé
E zou amen hiniu tolpet
Eit laret d'oh hou haranté.

II

Deit oh aberh en Eutru Doué
De zegas d'emb gréseu en Nean
De rein d'emb bugalé Ploué
Donézoneu er spered glan.

III

O Tad santel hun ineanneu,
Penauz laret d'oh trugéré ?
Eitoh bamdé en hur skolieu
Ni e bedou en Eutru Doué

IV

Plijeet get hur Salvér Jézus
Rein d'oh iehed ha hir vuhé,
Rein d'oh, o Tad madélehus,
Pep sort gréseu get larganté !

V

Plijeet get hur Salvér eué,
O Bugul mat er Vretoned
Ma véemb ol tolpet un dé
Genoh é bro en eurusted !

Guerzen kannet d'en Eutru Eskob
é skol Bubri dé er gonfirmation (1931)

DISKAN

*Dirak oh, o Tad karet
Sellet hou pugalé ;
Ol é laramb kevret
Inour d'oh, trugéré !*

I

Eutru Eskob, er hueh ketan
Hou kuélamb è parréz Bubri
Rak sen amen bras ha bihan
Um boé hireh d'oh muioh mui

II

*Hirèh bras um boé de huélet
Un eskob e gonz brezonek,
E hra leuiné bro Guéné
Arlérh bout kuiteit Sant-Briek*

III

Bremen é omb joéius, koutant
 Ni hous banaù. o Tad karet
 Ha get ur galon heruidant
 E laramb d'oh : « biuet, biuet ! »

IV

Biuet pél amzér è Guénéed
 Eit brasan mæd hou puglé.
 E kaloneu er Vretoned
 Ne gaveet meit karanté

V

Biuet eurus è Breiz-izél,
 Er vro kaëran e zou er bed
 Ken e veet, o Tad santél
 De Vreih en Nean un dé galuet !

D'er Bautred iouank a men bro

Pautred iouank a mem bro
 Plijeet genoh cheleuet.
 Doh hui a houdé guerso
 Un dra em es dë laret

Me garehé hou kuélet
 El agent hou tadeu
 E sonnein eué. pautred
 Get er bombard, er binieu

Er bombard hag er binieu
 E vouramb atau kleuet,
 Joé e hrant d'er haloueu
 E festeu er Vretoned

Mes ur chonj a velkoni
 E za d'ein a goursadeu :
 Breih embèr ne gleouou mui
 Er bombard hag er binieu

Ha nitra souéhus, pautred
 Pen dé guir hiniu en dé
 Ne gavér mui Bretoned
 Ag e ven sonnein geté.

E leh er binieu sklintin,
 E leh er bombard ker braù
 Tuchant ne vou kleuet kin
 Meit er jazz-band divalau

Buglé Breih, mar karet
 Hou pro kaer, hé hustumeu,
 Sonnet hui eué, sonnet
 El ma sonné hou tadeu

Breih hemb bombard, hemb bi-
 Allas ! kollet e véhé [nieu !]
 D'er gaëran ag er broieu
 Ur lod ag hé brauité

Disket enta, mem broïz
 Disket bean en hou parkeu.
 Sonnein braù ha sonnein spis
 Get er bombard er binieu

Hag elsen er Vretoned
 En ou festeu pad er blé
 E gavou hoah bouriested
 E gavou hoah leuiné.

Me gred é Doué

Bout zou un Doué : en Nean, en doar a voéh ihuél
 E lar d'emb kement-sé.
 A bep tu pe sellan men deulegad e huél
 Mercheu en Eutru Doué,

En hiaul ker ligernus, er loér hag er stired
 Er mor, er mannéieu,
 Er loñned a bep sort, en dud hag en éléd
 E zou é obéreu.

Chonjamb enta liés é Doué ol-gelloudek,
Mestr de bep tra e zou :
En doar goleit a fréh hag en Nean stirennec
E gonz d'emb a nehou

N'hellamb ket ar en doar guélet en Eutru Doué
Rak men dé ur spered ;
Mes ni huél, en treu kaer en dès get larganté
Er bed-abéh stréuet

Elsen en hiaul eué, deustou n'er guélamb ket,
En ébr ag en amzér,
Ni houér é ma neoah é guirioné saüet
Pe huélamb é splandér.

Obéreu Doué, chetu er splandér a nehou,
Doh hou guélet bamdé,
Peb unan, mar dé reih a galon e larou :
« Me gred é hes un Doué ! »

Hur rézon memb e lar é hes un Doué kroéour
Hag ur mestr a bep tra
Hemb un Doué a viskoah, hemb un Doué obérour
Ne vehé bet nitra

En treu e zou bremen, hag en treu e zou bet,
Ne oent ket de getan,
Ha n hellamb ket kredein ou dehé komanset
A nehé ou unan

Rak pe ne oent nitra, n'hellent nitra gobér ;
Unan benak enta,
— Ha piu é nameit Doué — en des, el ma larér,
Ou zennet a nitra.

A galon, a spered me gred énnoh, men Doué,
Me mestr ha mé hroéour.
Doh hui é lein en Nean, ér bed abéh eué
Revou gloér hag inour !

Disipled ketan Sant Franséz a Assiz

A vuhé Sant Franséz mar lénet en histoér,
Huihé havou hanval doh buhé hur Salvér.
Ag en déieu ketan m'en doé er Hrist santél
Um lakeit de bredeg d'en dud en aviel.
Choéj e hrs, deuzek dén, en deuzek apostol
Hag ou diskein e hrs d'er harein drest en ol,
De zisprizein er bed get é vadeu lorbus
P'en des sauet è urh Sant Franséz el Jézus
En des choéjet eué deuzek dén ag è vro
Ha goulennet geté laret ol kenavo
D'er madeu ag er bed ha d'er plijadurieu
Eit stréuein ar en doar frond huek er vertueu,
Er beuranté sanfiel, en distag doh peb tra.
Unan a dud Jézus d'er fallanté um droa
Hag er maleurus-men e varù un dé krouget
Unan a dud Franséz Iehann Chépél hanuet,
Troeit eué de vout fal e varù é memb féson.
Bout ma veoh santél, bëet izel a galon.
Doujet atau : hanni ne houer get guirioné
Mar viuòu bet er marù é grès en Eutru Doué
Apostoled Jézus dirak er bed abeh
E stréué hemb arsaù splandér er santeleh
El-sé en disipled choéjet get Sant Franséz
E havalé kentoh d'Eled er Baradoéz :
Alerh apostoled hur Salvér beniget
Biskoah tud ker santel en doar n'en doé guélet.
Unan ag en dud men, er brér Gil, e zou bet
A spered el Sant Paul betsak en Nean douget.
D'un aral, brér Philipp Lonjeu, un El en des
Touchet el d'Izai get gleu tan é zivés
Hag unan, brér Silvestr, e zivizé get Doué
El ma hra deu vignon en eil get égilé,
El ma hré guéharal en dén santél Moiz.
Unan hoah e ziskoé furnéz hag apertiz
Ha hanen, brér Bernard, un dén lan a spered
Hanval doh Sant Iehann, en apostol karet
E saué tréma Doué, er vamen a sklerdér
El ma neij un érér en ebr ag en amzér.

Izélek a galon, en ur féson ihuel
Diviz e hré d'en dud ar er skritur santél
Hag un aral eué er vro abeh sellet
El ur sant ag en Nean tré ma oé hoah er bed
E oé er brér Rufin, a duchentil Assiz.
Hag elsé disipled Sant Franséz, e vroiz
E zou bet ar en doar sent bras é gnirioné
Ne glaskent meit un dra : plijein d'en Eutru Doué.

*Kaëret skuir aveit omb ! ha Thom e reemb ni
Atau iein ha digaz, ponner ha disoursi ?
Sauamb hur haloneu ihueloh eit en doar.*

*Klaskamb de getan pen en eurusted hemb par
E ra en Eutru Doué d'e sent è lein en Nean.
Biuamb santél eué eit salvein hun incan.*

Revou mélet Jézus-Krist !

IV. LODEN

GUERZENNEU

diar bep tra

Jobig e ven monet d'er Baradouiz	191
Ar ribl er Skorff	193
Perhindred Lourd (er blé 1929)	195
Er Bombard hag er Binieu	196
Lihér skriuet d'en Eutru Dréaneu	197
Ur pautr iouank a fal imur	198
Petra e laré Tour koh Ploué é rauk bout diskaret .	200
Béléan Pluniaù é cours en dispeah bras	201
Marù dom Jojob en Turnié	207
Lihér d'en dud a Bloué	213
Er marù	215
D'en dud difé	215
Inean Mab-dén ne variou ket	216
Gourhed me mam-goh	218
Me hetan perhindred é Kélùen beniget	219
D'em bro Breiz-Izél	221
Guerzen kannet d'en Eutru Eskob é skol Kistinig dé er gonfirmasion (1931)	223
Guerzen kannet d'en Eutru Eskob é skol Ploué dé er gonfirmasion (1931)	224
Guerzen kannet d'en Eutru Eskob é skol Bubri dé er gonfirmasion (1931)	225
D'er Bautred iouank a mem bro	226
Me gred é Doué	227
Disipled ketan Sant Franséz a Assiz	229